

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.29-06-2012

June 29, 2012

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برحمة) دوال  
Dial-up link, إتصال هتفي، وصلة هتفية  
Missed call, اتصال فائت  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, اتفاق  
Calling convention, اتفاق نداء  
Hot Key, اتفاق على المفتاح  
Shift key, اتفاق على المفتاح  
Prevent, اتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكييفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Video conference, اجتماع مرئي  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي  
General, إجمالي، عام

إبانة، إبراز  
Highlighting, إبراز  
Initial, إبتدائي، بدائي  
Initial, إبتدائي، بدائي  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Packet switching, إبدال الحزمة، إبدال الرزمة  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Never, أبداً، قط  
Endless, أبدي، لا نهائي  
Highlight, إبراز  
Highlight, إبراز  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Pin, إبرة، سلة  
Epsilon, إيسلون  
Revocation, إبطال، سحب  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Swallow, أبلع  
Parent, أبوي  
White, أبيض  
Accessibility, إتاحة  
Direction, اتجاه  
Orientation, اتجاه، توجيه  
Renew، تجديد  
Discriminated union، إتحاد متقط  
Disjoint union، إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union، إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع المفصل  
Span، إتساع، برهة  
Connective، إتصالي، رابط  
Connect، اتصال  
Connection، اتصال  
Contact (verb)، اتصال

|                     |                           |                           |                                     |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| Exhaustive testing, | إختبار معمق، إختبار شامل  | Abort,                    | إجهاض                               |
| Functional testing, | إختبار وظيفي              | Half-duplex,              | أحادي الاتجاه                       |
| Heuristics testing, | إختبار الكسبية            | Monochrome,               | أحادي اللون                         |
| Hybrid testing,     | إختبار مهجن               | Cross-reference,          | إحالة                               |
| Manual testing,     | إختبار يدوي               | Referral,                 | إحالة                               |
| Test,               | إختبار                    | Convergence,              | إحتشاد                              |
| Test Module,        | إختبار الوحدة             | Congestion,               | إحتقان                              |
| Finalize,           | إختتام، إتمام، إكمال      | Probabilistic,            | أحتمالية                            |
| Picker Settings,    | إختار الإعدادات           | Operational requirements, | إحتياجات عملية، متطلبات عملية       |
| Beta reduction,     | إختزال بيتا               | Requirement,              | إحتياج، متطلب                       |
| Type mismatch,      | إختلاف في النوع           | Backup,                   | إحتياطي، نسخ إحتياطي، نسخة إحتياطية |
| Probability,        | إختمال، توقُّ             | Spare,                    | أحتياطي                             |
| Choice,             | إختيار                    | Standby,                  | إحتياطي                             |
| Choose,             | إختيار                    | Cartesian coordinates,    | إحداثيات ديكارتية                   |
| Domain selection,   | أختيار المجال             | Scoring,                  | إحراز، أحرز                         |
| Multiselection,     | إختيار متعدد              | Scoring,                  | أحرز، إحراز                         |
| Picking,            | إختيار، إنتقاء            | Sense,                    | إحساس، متجه                         |
| Select,             | إختيار                    | Statistics,               | إحصائيات                            |
| Serve,              | أخدم                      | Statistical,              | أحصائي                              |
| Ping-pong,          | أخذ و رد                  | Enumeration,              | إحصاء، تعداد                        |
| Input/output,       | إخراج، إدخال              | Replacement,              | إحلال، استبدال                      |
| I/O subsystem,      | إخراج فرعي، نظام إدخال    | Red,                      | أحمر                                |
| Other,              | أخر                       | News,                     | أخبار                               |
| Green,              | أخضر                      | Acceptance testing,       | إختبار القبول                       |
| Cache miss,         | إخطاء مَحْبَأ             | Automated testing,        | إختبار آلي                          |
| Minor faults,       | أخطاء صغيرة               | Beta testing,             | إختبار بيتا                         |
| Hide,               | إخفاء                     | Branch coverage testing,  | إختبار تغطية                        |
| Computer ethics,    | أخلاقيات حاسوب            | التفرّع                   |                                     |
| Disclaimer,         | إخلاء مسؤولية             | Confidence test,          | إختبار ثقة                          |
| Disassemble,        | إخلع، فكُّ                | Exhaustive testing,       | إختبار شامل، إختبار معمق            |
| Ethics,             | آداب، علم الأخلاق، انضباط |                           |                                     |
| Netiquette,         | آداب التعامل في الشبكة    |                           |                                     |

|                          |                              |                        |                             |
|--------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Send,                    | إرسال                        | Administration,        | إدارة                       |
| Simultaneous shipment,   | إرسال فوري                   | Change management,     | إدارة التغيير               |
| Anchoring,               | إرساء                        | Manage,                | إدارة                       |
| Dock,                    | إرساء                        | Management,            | إدارة                       |
| Post,                    | أرسل (فعل)، رسالة            | Memory management,     | إدارة ذاكرة                 |
| Submit,                  | أرسل، أشارك                  | Network management,    | إدارة الشبكة                |
| Guideline,               | إرشادات                      | Power management,      | إدارة الطاقة                |
| Archiving,               | أرشفة                        | Project management,    | إدارة مشاريع                |
| Archive,                 | أرشيف                        | System administration, | إدارة النظام                |
| Constraint satisfaction, | إرضاء قيود                   | Administrative,        | إداري                       |
| Attach,                  | إرفاق                        | Deprecate,             | أدان                        |
| Digits,                  | أرقام                        | Encoder,               | أداة ترميز                  |
| Random numbers,          | أرقام عشوائية، أعداد عشوائية | Tool,                  | أداة                        |
| Widow,                   | أرملة                        | Deprecation,           | إدانة                       |
| Indentation,             | إزاحة                        | Input/output,          | إدخال، إخراج                |
| Shift,                   | إزاحة                        | Insert,                | إدراج                       |
| Anti-aliasing,           | إزالة التسنن                 | Declare,               | إدلاء، إعلان                |
| Antialiasing,            | إزالة التسنن                 | Dissolve,              | إذابة                       |
| Comment out,             | إزالة تعليق                  | Multicast,             | إذاعة متعددة                |
| Deforestation,           | إزالة الغابة، إجتثاث الغابة  | Go,                    | إذهب، إنطلق                 |
| Defragment,              | إزالة التشظية                | File permissions,      | أذون ملف                    |
| Deinstallation,          | إزالة التثبيت، فك التثبيت    | Perplexity,            | إرباك، حيرة                 |
| Remove,                  | إزالة                        | Quarantine,            | أربعينية                    |
| Hassle,                  | إزعاج                        | Dependence,            | ارتباط، تبعية               |
| Deadlock,                | أزمة، مأزق                   | Keybind,               | ارتباط المفتاح              |
| E-zine,                  | أزن                          | Key binding,           | ارتباط المفتاح              |
| Weeks,                   | أسابيع                       | Jitter,                | إرتعاش، رجرجة               |
| Base,                    | أساس، قاعدة                  | Height,                | إرتفاع                      |
| Software Foundation,     | أساس فارغ                    | Increase,              | إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار |
| Microfortnight,          | أسبوعان ميكرو                | Expect,                | إرتقب، توقع                 |
| Week,                    | أسبوع                        | Kernel panic,          | إرتياع، دعر                 |
| Workweek,                | أسبوع عمل                    | Deferral,              | إزجاء                       |
|                          |                              | Magenta,               | أرجواني                     |

|                             |                      |                        |  |
|-----------------------------|----------------------|------------------------|--|
| Duplicate...,               | استنساخ...           | Resume,                | إستأنف                                     |
| Authentication,             | استيثاق              | Replacement,           | استبدال، إحلال                             |
| Import,                     | استيراد              | Replace,               | استبدل                                     |
| Cylinder,                   | اسطوانة              | Exceptions,            | إستثناءات                                  |
| Legend,                     | أسطورة، دليل مصطلحات | Exception,             | استثناء                                    |
| Bottom,                     | أسفل                 | Mutual exclusion,      | استثناء متبادل                             |
| Projection,                 | اسقاط                | Memorandum,            | إستحضار، محضر                              |
| Ascii,                      | أسكي                 | Maturity,              | استحقاق                                    |
| Continuation passing style, | أسلوب تمرير متابعة   | Inquire,               | إستخبر، تساءل                              |
| Indent style,               | أسلوب الإزاحة        | Extract,               | استخرج                                     |
| Names,                      | أسماء                | Function call,         | إستدعاء وظيفة                              |
| Absolute pathname,          | اسم مسار مطلق        | Invoke,                | استدعاء                                    |
| Backronym,                  | اسم موجز عكسيا       | Remote procedure call, | استدعاء إجراء عن بُعد                      |
| Basename,                   | اسم أساسي            | Evolution strategy,    | استراتيجية تطويرية                         |
| Canonical name,             | اسم متعارف عليه      | Loopback,              | إسترجاع                                    |
| Device name,                | اسم الجهاز           | Recover,               | استرجاع                                    |
| Domain name,                | اسم المجال           | Redemption,            | استرداد                                    |
| File name,                  | اسم ملف              | Explore,               | استطلاع                                    |
| Filename,                   | اسم ملف              | Recovery,              | استعادة                                    |
| Full pathname,              | إسم مسار كامل        | Restore,               | استعاد                                     |
| Host name,                  | اسم المضيف           | Changeover,            | استعداد للتغيير                            |
| Hostname,                   | اسم مضيف             | Query,                 | استعلام                                    |
| Logical-hostname,           | اسم مضيف منطقي       | Usage,                 | استعمال                                    |
| Login name,                 | اسم الولوج           | Data mining,           | أستغلال البيانات                           |
| Name,                       | اسم                  | Inspection,            | إشتقصاء، تَفْقُد                           |
| Nick name,                  | اسم مستعار           | Device-independent,    | إستقلالي من التجهيزة                       |
| Pathname,                   | اسم المسار           | Form,                  | استمارة، شكل                               |
| Private hostname,           | إسم مضيف خصوصي،      | Continuation,          | استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة) |
| Private hostname,           | إسم مضيف شخصي،       | Continue,              | استمرار                                    |
|                             | إسم مضيف شخصي،       | Persistence,           | استمرار                                    |
|                             | مضيف خصوصي           | Clone,                 | استنساخ، مستنسخ                            |

|                    |                                 |                            |                             |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Version,           | إصدار                           | Root user name,            | اسم المستخدم الجذري         |
| Versioning,        | أصدرة                           | Sitename,                  | اسم موقع                    |
| Yellow,            | أصفر                            | Textual name,              | اسم الموصول                 |
| Bug fix,           | إصلاح خلل                       | Username,                  | اسم المستخدم                |
| Fix,               | إصلاح                           | User name,                 | اسم مستخدم                  |
| Original,          | أصلي                            | Assignment,                | إسناد                       |
| Ethics,            | أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق | Creeping featurism,        | إسهال الميزات               |
| Native,            | أصيل                            | Quota,                     | أهم، حصّة                   |
| Add,               | إضافة                           | Exponential,               | أسّي                        |
| Additional,        | إضافي                           | Frequently asked question, | أسئلة و أجوبة               |
| Auxiliary,         | إضافي                           | Exponent,                  | أس                          |
| Extra,             | إضافي                           | Credits,                   | إشادات                      |
| More,              | أضافي                           | Carrier signal,            | إشارة حاملة                 |
| Illumination,      | إضاءة، تنوير                    | Signal,                    | إشارة                       |
| Child window,      | إطار فرعي                       | Sign,                      | إشارة، رمز                  |
| Data frame,        | إطار قاعدة معطيات               | Color saturation,          | إشباع ألوان                 |
| Frame,             | إطار                            | Submission,                | اشتراك                      |
| Frames per second, | إطار في الثانية                 | Submit,                    | اشترك، ارسل                 |
| Internal frame,    | إطار داخلي                      | Notice,                    | اشعار                       |
| Page frame,        | إطار الصفحة                     | Certify,                   | إشهاد                       |
| Palette window,    | إطار لوحة الألوان               | Cache hit,                 | إصابة محباً                 |
| Window frame,      | إطار النافذة                    | Preformat,                 | إصاغة تمهيدية، تهية تمهيدية |
| Dissertation,      | أطروحة، مبحث                    | Versions,                  | اصدارات                     |
| Firing,            | إطلاق                           | Demo version,              | اصدارة العرض التوضيحي       |
| Show,              | إظهار                           | Major release,             | إصدار هامة                  |
| Unhide,            | إظهار                           | Release,                   | إصدار                       |
| Reboot,            | إعادة اقلع                      | Beta version,              | إصدار بيتا                  |
| Reconnect,         | إعادة اتصال                     | Bug fix release,           | إصدار مصلح                  |
| Redirect,          | إعادة توجيه                     | Immediate version,         | إصدار عاجل، إصدار فوري      |
| Redirection,       | إعادة توجيه                     | Immediate version,         | إصدار فوري، إصدار عاجل      |
| Redo,              | إعادة                           |                            |                             |
| Refactoring,       | إعادة التصنيع                   |                            |                             |
| Regenerate,        | إعادة توليد                     |                            |                             |

|               |                             |                        |                                  |
|---------------|-----------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Close,        | إغلاق                       | Reinstallation,        | إعادة التثبيت                    |
| Closure,      | إغلاق                       | Reload,                | إعادة تحميل                      |
| Halt,         | إغلاق، إيقاف                | Reorganize,            | إعادة تنظيم                      |
| Locking,      | إغلاق، إقفال                | Repaginate,            | إعادة اعداد الصفحة               |
| Avatar,       | أفتار                       | Repagination,          | إعادة اعداد الصفحة               |
| Dummy,        | أفتراضي، هامد، دمية         | Repeat,                | إعادة، تكرار، ترديد              |
| Best effort,  | أفضل جهد (خدمة ...)         | Resize,                | إعادة تحجيم                      |
| Horizontally, | أفقياً                      | Restart,               | إعادة تشغيل                      |
| Horizontal,   | أفقي                        | Restructuring,         | إعادة هيكلة                      |
| Handshake,    | إقامة الإتصال               | Reuse,                 | إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال |
| Handshaking,  | إقامة اتصال، تأكيد<br>اتصال | Dependency,            | اعتمادية                         |
|               | )                           | Credential,            | إعتماد                           |
| Enterprise,   | (إقبال على) مشروع جديد      | Classic,               | اعتيادي، تقليدي                  |
|               | ا                           | Sampling,              | إعتيان                           |
| Quotation,    | اقتباس                      | Settings,              | إعدادات                          |
| Quote,        | اقتباس                      | Random numbers,        | أعداد عشوائية، أرقام<br>عشوائية  |
| Proposition,  | إقتراح، مُقترح              | Setup (Configuration), | إعداد                            |
| Suggest,      | إقتراح                      | Display report,        | عرض التقرير                      |
| Suggestion,   | إقتراح                      | Play,                  | أعزف، شغل، إقرء                  |
| Conjunction,  | إقتران                      | Greater,               | أعظم من، أكبر من                 |
| Restrict,     | إقتصار                      | Reverse video,         | أعكس الفيديو                     |
| Restriction,  | إقتصار                      | Announce,              | إعلان                            |
| Older than,   | أقدم من                     | Announcement,          | إعلان                            |
| Eject,        | أقذف                        | Declare,               | إعلان، إدلاء                     |
| Approval,     | إقرار                       | Poster,                | إعلان، مُلصق                     |
| Approve,      | إقرار                       | Highest,               | أعلى قيمة، أعلى كمي              |
| Play,         | إقرء، شغل                   | Highest,               | أعلى كمي، أعلى قيمة              |
| Max,          | أقصى                        | Meta,                  | أعلى                             |
| Solid lines,  | أقصى عدد من السطور          | Elite,                 | أعيان، وجهاء، نخبة               |
| Locking,      | إقفال، إغلاق                | Flood,                 | أغرق                             |
| Boot,         | إقلاع                       | Sheets,                | أعطية                            |
|               |                             | Snooze,                | إغفاءة، غفوة                     |



|                        |                                      |                                 |                                  |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Maximum,               | الأقصى                               | Booting,                        | إقلاع                            |
| Optimal,               | الأمثل                               | Region,                         | إقليم، قطر                       |
| Standard deviation,    | الانحراف المعياري                    | Less,                           | أقل                              |
| Forward compatibility, | الإنسجام المستقبلي،                  | Less than,                      | أقل من                           |
|                        | التطابق المستقبلي                    | Lower,                          | أقل                              |
| Distributed systems,   | الأنظمة الموزعة                      | Greater,                        | أكبر من، أعظم من                 |
| Breadth-first search,  | البحث بالعرض أولاً                   | Greater or equal,               | أكبر من أو مساو                  |
| Depth-first search,    | البحث بالعمق أولاً                   | Greater than,                   | أكبر من                          |
| Portuguese,            | البرتغالية                           | Write,                          | أكتب                             |
| Floss,                 | البرمجيات الحرة مفتوحة المصدر -      | Acquire,                        | اكتساب                           |
|                        | اختصار لاسم: ذر ■ براوين صـرّح صفتور | Detection,                      | اكتشاف                           |
| Polish,                | البولندية                            | Error detection and correction, | إكتشاف و                         |
| Functionality,         | التأدية الوظيفية                     |                                 | تصحيح الأخطاء                    |
| Quality control,       | التأكد من الجودة                     | Presence detect,                | إكتشاف التواجد                   |
| Next,                  | التالي                               | Increase,                       | إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد      |
| E-commerce,            | التجارة الالكترونية                  | Exabyte,                        | إكسابايت                         |
| Electronic commerce,   | التجارة الالكترونية                  | Extranet,                       | إكسترانت                         |
| Cybernetics,           | التحكم الآلي                         | Finalize,                       | إكمال، إتمام                     |
| Modulation,            | الترنيم                              | Finish,                         | إكمال، إتمام                     |
| Registration,          | التسجيل                              | Lowest,                         | الأدنى                           |
| Key-encrypting,        | التشفير بالمفاتيح                    | Minimum,                        | الأدنى                           |
| Forward compatibility, | التطابق المستقبلي،                   | Mantissa,                       | الأساس العشري، الجزء العشري      |
|                        | الإنسجام المستقبلي                   | Fault tolerance,                | الاستجابة للخطأ                  |
| Normalisation,         | التطبيع                              | Current working,                | الأشغال الجارية، الأعمال الجارية |
| Speech recognition,    | التعرف على الكلام                    | Key frame,                      | الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي   |
| Public-key encryption, | التعمية بالمفتاح العمومي             | Key frame,                      | الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي   |
| Word wrap,             | التفاف الكلمات                       | Parent window,                  | الإطار الأصل                     |
| Capture,               | التقاط                               | Primary window,                 | الإطار الأساسي                   |
| Collect,               | التقاط                               | Square numbers,                 | الأعداد المربعة                  |
| Screen capture,        | إتقاط الشاشة                         | Triangular numbers,             | الأعداد المثلثة                  |
| Distort,               | التواء، تشوه                         | Current working,                | الأعمال الجارية، الأشغال الجارية |
| Mantissa,              | الجزء العشري، الأساس العشري          |                                 |                                  |

|                          |                              |                      |  |
|--------------------------|------------------------------|----------------------|--|
| XDMCP socket,            | السوكت المحليّة              | Southbridge,         | الجسر الجنوبي                              |
| Swedish,                 | السويدية                     | Current session,     | الجلسة الحالية                             |
| Sweden,                  | السويد                       | Append,              | إلحاق                                      |
| Network, the,            | الشبكة                       | Induction,           | الحثّ                                      |
| Company,                 | الشركة                       | Infimum,             | الحَدّ الأدنى الأعظم                       |
| Organization,            | الشركة، منظمة                | Fields involved,     | الحقول المتورطة                            |
| North,                   | الشمال                       | Fall back,           | الحلّ في حالة التراجع، اللّجوءُ            |
| Source code,             | الشفيرة الكودية              | Fallback,            | الحلّ في حالة التراجع، اللّجوءُ            |
| Paste,                   | إلصاق                        | Parallel computing,  | الحوسبة المتوازية                          |
| Glyph,                   | الصورة الرمزية               | (التشغيل)            |  |
| Demand,                  | الضرورة، المطلب              | Quantum computing,   | الحوسبة الكمومية                           |
| Warranty,                | الضمان                       | Lavender,            | الخزامى                                    |
| Physical layer,          | الطبقة الملموسة              | Escape,              | الخلوص                                     |
| Threshold,               | العتبة:                      | Validate,            | إلخ...، وظائف البرامج                      |
| At sign,                 | العلامة ا                    | FIFO,                | الداخل أولاً، خارج أولاً                   |
| Physical address,        | العنوان الملموس              | First in first out,  | الداخل أولاً، خارج أولاً                   |
| Virtual address,         | العنوان الظاهري              | First-in, first-out, | الداخل أولاً يخرج أولاً                    |
| Cancel,                  | إلغاء                        | Last-in first-out,   | الداخل آخرًا، خارج أولاً                   |
| Echo cancellation,       | إلغاء الصدى                  | LIFO,                | الداخل آخرًا، خارج أولاً                   |
| Pending signals,         | إلغاء التنزيلات المتبقية؟    | Current directory,   | الدليل الحالي                              |
| Unlock,                  | إلغاء القفل                  | Root directory,      | الدليل الجذر                               |
| Unsubscribe,             | إلغاء التسجيل                | Cron,                | الدورية                                    |
| Floating-point,          | الفاصلة العائمة              | Physical memory,     | الذاكرة الملموسة، الذاكرة                  |
| Alpha,                   | ألفا                         | الموجودة حقيقياً     |  |
| Power-on self-test,      | الفحص الذاتي عند الإقلاع     | Physical memory,     | الذاكرة الموجودة حقيقياً، الذاكرة الملموسة |
| Metric space,            | الفضاء المترى، المجال المترى | Magic number,        | الرقم السحري                               |
| Philippines,             | الفيليبين                    | First customer,      | الزبون الأول                               |
| Aleph,                   | ألف                          | Scrolling,           | الزلق                                      |
| Greatest common divisor, | القاسم المشترك الأعظم        | Previous,            | السابق                                     |
| Force,                   | القدرة، القوّة               | Brightness,          | السطوع                                     |
|                          |                              | Sanskrit,            | السنسكريتية                                |
|                          |                              | Jaz Drive,           | السواقة مفتوحة                             |

|                          |                                    |                        |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Implicit parallelism,    | الموازاة الضمنيّ، الموازاة الدفينة | Power,                 | القدرة، قوى                        |
| Earliest deadline first, | الموعد الأقصى الأبر، أولاً         | Resolutions,           | القرارات                           |
| Timer,                   | المؤقت                             | Force,                 | القو، القدرة                       |
| Expected location,       | الموقع المرتقب، المكان             | Digital electronics,   | ألكترونيات رقمية                   |
| Literature,              | المؤلفات                           | Electronic,            | الالكتروني                         |
| Midi,                    | الميدى                             | Chrominance,           | الكروماتية                         |
| Custom window,           | النافذة الإصطلاحية                 | Infinity,              | اللاتناهي                          |
| USB,                     | الناقل التسلسلي العام (اوصـ)       | Kernal,                | اللّب، النواة                      |
| Result,                  | النتيجة                            | Fall back,             | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع   |
| Copy left,               | النسخ للجميع                       | Fallback,              | اللّجوء، اللّحلّ في حالة التراجع   |
| Nickle,                  | النكل                              | Nick,                  | اللقب                              |
| Kernal,                  | النواة، اللّب                      | Motherboard,           | اللوحه الأم                        |
| Hindi,                   | الهندية                            | Diamond,               | الماس                              |
| Openid,                  | الهوية المفتوحة                    | Computer literacy,     | إلمام بالحاسوب                     |
| Abstract machine,        | آلة محجرة                          | Metric space,          | المجال المترى، الفضاء المترى       |
| Digital camera,          | آلة تصوير رقمية، كمره رقمية        | Parent directory,      | المجلد الأم                        |
| Instrument,              | آلة                                | Subtotal,              | المجموع الفرعي                     |
| Machine,                 | آلة، حاسوب                         | Stock Ticker,          | المخزون المتبقي:                   |
| Pocket calculator,       | آلة حاسبة للجيب                    | Bibliography,          | المراجع                            |
| Von Neumann machine,     | آلة فون نيومان                     | Real user,             | المستخدم الواقعي                   |
| WAP,                     | الواب                              | Receiver,              | المستقبل                           |
| Primary Colors,          | ألوان أولية                        | Demand,                | المطلب، أضروره                     |
| Secondary Colors,        | ألوان ثانوية                       | Equation,              | المعادلة                           |
| Description,             | الوصف                              | Expected location,     | المكان المرتقب، الموقع             |
| Optical fiber,           | الياف ضوئية                        | مرتقب                  |                                    |
| Optical fibre,           | الياف ضوئية                        | Intellectual property, | الملكية الفكرية                    |
| Automatically,           | آليا                               | Symbolic logic,        | المنطق الرمزي                      |
| Mechanism,               | آلية                               | Look and feel,         | المنظر و الأحساس                   |
| Sandbox,                 | آلية تحديد الوصول                  | Exclusive OR,          | الـ منظمه:                         |
|                          |                                    | Shortest job first,    | المهمه الاقصر أولاً                |
|                          |                                    | Implicit parallelism,  | الموازاة الدفينة، الموازاة الضمنيّ |

|                     |                                 |                     |                              |
|---------------------|---------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Propagation,        | انتشار                          | Journal,            | اليومية                      |
| Waiting,            | انتظار                          | Auto,               | آلي                          |
| Enlargement,        | إتفاخ، تضخيم                    | Automatic,          | آلي                          |
| Picking,            | إتقاء، إختيار                   | Bot,                | آلي                          |
| SYLK file,          | إتقاء ملف                       | Forward,            | إلى الأمام                   |
| Target file,        | إتقاء ملف                       | Foreground,         | أمامية اللوحة، أمامية المنظر |
| Timeout,            | اتتهت المهلة، مهلة              | Foreground,         | أمامية المنظر، أمامية اللوحة |
| Skew,               | انحراف                          | Security,           | أمان                         |
| Alert,              | إنذار، تنبيه                    | Amper,              | أمبير                        |
| Warning,            | إنذار                           | File extension,     | إمتدادة الملف                |
| Copy and paste,     | إنسخ وألصق                      | Extension,          | امتداد                       |
| Create,             | إنشاء                           | Filename extension, | امتداد اسم ملف               |
| Creation,           | إنشاء                           | Priviledge,         | امتياز                       |
| Tar archive,        | إنشاء محفوظة                    | Privilege,          | امتياز                       |
| Meltdown,           | انصهار                          | Optimise,           | أمثلة                        |
| Ethics,             | انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول | Optimization,       | أمثلة                        |
| Additive,           | انضمامي                         | Optimize,           | أمثلة                        |
| Join,               | انضمام                          | Command,            | أمر                          |
| Pagebreak,          | إنطلاقة صفحة جديدة              | Directive,          | أمر توجيهي                   |
| Go,                 | إنطلق، إذهب                     | File signature,     | أمضاء ملف                    |
| Embedding,          | إنطمار، طمر                     | Signature,          | إمضاء                        |
| Eigenvectort,       | أنظر يـكـنـقـحـتر               | Computer security,  | أمن الكمبيوتر                |
| Refresh,            | إنعاش                           | Safe,               | أمن                          |
| Divergent,          | إنفراجي، تباعدي                 | Safety,             | أمن، وقاية                   |
| Divergence,         | إنفراج، تباعد                   | Secure,             | أمن                          |
| Fork,               | إنفراج، تشع                     | Miles,              | أميال                        |
| Divergence,         | إنفراق، تباعد، إنفراج           | Mother,             | أم                           |
| Split,              | انقسام                          | Named pipe,         | أنبوبة اتصال مسماة           |
| Expire,             | إنقضة الصلاحية                  | Cathode ray tube,   | أنبوب حزات كاثودي            |
| Abortive release,   | انقطاع (شبيكي) مجبض             | Pipe,               | أنبوب                        |
| Break (program),    | انقطاع                          | Intranet,           | إنترانت                      |
| Priority inversion, | إنقلاب الأولوية                 | Internet,           | إنترنت                       |
|                     |                                 | Back-propagation,   | انتشار خلفي                  |

|                       |                          |                        |                           |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|---------------------------|
| Internal,             | باطنية، داخلية           | Functional dependency, | إنقياد وظيفي،             |
| Inside,               | باطني، داخل              |                        | تابعية وظيفية             |
| Mailer,               | باعث بريد                | Finish,                | إنهاء، إتمام، إكمال       |
| Remaining,            | باق                      | Terminate,             | انتهاء.                   |
| Percent,              | بالمئة                   | Crash,                 | انهيار                    |
| Parcel,               | بالة، صرّ                | Real-time,             | آني                       |
| Heat sink,            | بالوعة حرارة             | Objects,               | اشككهدف                   |
| Constructor,          | باني                     | Hello World,           | أهلا بالعالم              |
| Loose bytes,          | بايتات مفككة             | Ellipse,               | إهليج                     |
| Byte,                 | بايت ، جزئ               | Ellipsoid,             | إهليلجي                   |
| Value added retailer, | بائع مفرق ذو قيمة مضافة  | Bus priority,          | أولوية نواقل              |
|                       |                          | Priority,              | أولوية                    |
| Vendor,               | بائع                     | First-order,           | أولي الترتيب، أولي الدرجة |
| Bit,                  | بِتة ، ثنائية ، ذرة      | First-order,           | أولي الدرجة، أولي الترتيب |
| Check bit,            | بت الفحص                 | Leading,               | أولي، رئيسي، قيادي        |
| Parity bit,           | بِت التزاوج، بِت الزوجية | Primary,               | أولي                      |
| Parity bit,           | بِت الزوجية، بِت التزاوج | Or,                    | أو                        |
| Broadcast,            | بث                       | Commit,                | إيداع                     |
| Beam search,          | بحث دعاميع               | Iceland,               | أيسلندا                   |
| Binary search,        | بحث ثنائي                | Dispatch,              | إيفاد                     |
| Find,                 | بحث ، عثور (على)         | Rhythm,                | إيقاع                     |
| Lookup,               | بحث                      | Halt,                  | إيقاف، إغلاق              |
| Search,               | بحث                      | Shut down,             | ايقاف التشغيل             |
| Weighted search,      | بحث موزون                | Mini icons,            | أيقونات صغيرة             |
| Intuition,            | بداهة                    | Icon,                  | أيقونة                    |
| Scratch,              | بداية، لاشيء (صف).       | Window icon,           | ايقونة النافذة            |
| Start,                | بداية                    | September,             | ايلول                     |
| Initial,              | بدائي، ابتدائي           | Hello, world,          | أيها العالم، مرحبا        |
| Listless,             | بدون قائمة               |                        |                           |
| None,                 | بدون، لا أحد، لا شيء     |                        |                           |
| No numbering,         | بدون تعداد               |                        |                           |
| Alternative,          | بديل                     |                        |                           |
| Relay,                | بديل، منقال              |                        |                           |

## ب

|          |                 |
|----------|-----------------|
| Portal,  | باب، بوابة      |
| Section, | باب (كتاب)، قسم |
| Beamer,  | باث             |

|                     |                       |                                    |                      |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------------|
| Malware,            | برمجية خبيثة          | Axiom,                             | بدئية                |
| Software,           | برمجية                | Quickstart,                        | بدء (تشغيل) سريع     |
| Antivirus software, | برنامج مضاد للفيروسات | Starting,                          | بدء                  |
| Backup software,    | برنامج احتياط         | Startup,                           | بدء التشغيل          |
| Charityware,        | برنامج خيري           | Stub,                              | بذرة                 |
| Computer program,   | برنامج حاسوب          | Dirty,                             | بذيء، وسخ            |
| Functional program, | برنامج وظيفي          | Legacy software,                   | برامج تراثية         |
| Metaprogram,        | برنامج أعلى           | Programs,                          | برامج                |
| Program,            | برنامج                | Braille,                           | برايل                |
| Schedueler,         | برنامج جدولة، مجدول   | Portugal,                          | برتغال               |
| Spyware,            | برنامج تجسس           | Orange,                            | برتقالي              |
| Startup Program,    | برنامج بدء تشغيل      | Aspect-oriented programming,       | برمجة موجهة بالمظاهر |
| System software,    | برنامج النظام         | Configuration programming,         | برمجة تشكيل          |
| Proof,              | برهان، إثبات          | Constraint functional programming, | برمجة وظيفية قيدية   |
| Span,               | برهة، إتساع           | Evolutionary programming,          | برمجة تطورية         |
| Electronic mail,    | بريد الكتروني         | Functional programming,            | برمجة وظيفية         |
| Email,              | بريد إلكتروني         | Generic programming,               | برمجة جنيسة          |
| E-Mail,             | بريد (إلكتروني)       | Linear programming,                | برمجة خطية           |
| E-mail,             | بريد الكتروني         | Logic programming,                 | برمجة منطقية         |
| Mail,               | بريد                  | Microprogramming,                  | برمجة ميكرو          |
| Mail to,            | بريد إلى              | Multiprogramming,                  | برمجة متعددة         |
| Phone mail,         | بريد هاتفي            | Object-oriented programming,       | برمجة كائنية         |
| Voice mail,         | بريد صوتي             | Paranoid programming,              | برمجة جنون الإرتياب  |
| Flash,              | بريق                  | Programming,                       | برمجة                |
| Applet,             | برمجة                 | Reverse engineering,               | برمجة عكسية          |
| Naive,              | بريء، ساذج            | Systems programming,               | برمجة الانظمة        |
| Buzz,               | بزز                   | Free software,                     | برمجيات حرة          |
| Numerator,          | بسط                   | Freeware,                          | برمجيات مجانية       |
| Simple,             | بسيط، سهل             | Hyperware,                         | برمجيات فائقة        |
| Visual,             | بصري                  | Shareware,                         | برمجيات نصيبية       |
| Computer vision,    | بصر حاسوبي            |                                    |                      |
| Babbleprint,        | بصمة منطوقة           |                                    |                      |
| Battery,            | بطارية                |                                    |                      |

|                                     |   |                         |                             |
|-------------------------------------|---|-------------------------|-----------------------------|
| Structure,                          | بنية                                    | Card,                   | بطاقة                       |
| Gate,                               | بوابة                                   | Daughtercard,           | بطاقة سلية                  |
| Gateway,                            | بوابة                                   | Expansion card,         | بطاقة توسعة                 |
| Logic gate,                         | بوابة منطقية                            | Graphics card,          | بطاقة رسومات                |
| Portal,                             | بوابة، باب                              | Network card,           | بطاقة شبكة                  |
| Proxy gateway,                      | بوابة وسيطة                             | Network interface card, | بطاقة واجهة الشبكة          |
| Knowbot,                            | بوت معرفة                               | Punch card,             | بطاقة ثقب                   |
| Baud,                               | بود                                     | Sound card,             | بطاقة الصوت                 |
| Focus,                              | بؤرة                                    | Storage card,           | بطاقة التخزين               |
| Keyboard focus,                     | بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح | Ventilator card,        | بطاقة تهوية                 |
| Inch,                               | بوصة                                    | Video card,             | بطاقة مرئيات                |
| Data,                               | بيانات                                  | Wild card,              | بطاقة هوجاء                 |
| Direct graphic,                     | بيانات مباشرة، رسومات مباشرة            | Deactivate,             | بطل                         |
| External data,                      | بيانات خارجية                           | Slow,                   | بطيء                        |
| Graphic,                            | بياني                                   | Delegation,             | بعثة، نيابة                 |
| Message catalog,                    | بيان الرسالة                            | Dimension,              | بُعد، قياس                  |
| Beta,                               | بيتا                                    | Fractal dimension,      | بُعد كسوري                  |
| Perl,                               | بيرل                                    | Remote,                 | بعيد، عن بعد                |
| Computational molecular biology,    | بيولوجيا جزيئية حاسوبية                 | Pixel,                  | بكسل                        |
| Environment,                        | بيئة                                    | Null modem,             | بلا مودم                    |
| Homogeneous environment,            | بيئة متجانسة                            | Constructive,           | بنائي                       |
| Ide,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Build,                  | بناء                        |
| IDE,                                | بيئة تطوير متكاملة                      | Clause,                 | بند                         |
| Integrated development environment, | بيئة التطوير المتكامل                   | Child,                  | بنوي                        |
| Ergonomic,                          | بيئات العمل                             | Abstract syntax,        | بنية مجردة                  |
|                                     | <b>ت</b>                                | Algebraic structure,    | بنية جبرية                  |
| Functional dependency,              | تابعية وظيفية، إنقياد وظيفي             | ALSA,                   | بنية لينكس الصوتية المتقدمة |
| Master-slave,                       | تابع ومتبوع                             | Architecture,           | بُنْيَة                     |
|                                     |   | Child structure,        | بنية بنوية                  |
|                                     |   | Control structure,      | بنية تحكم                   |
|                                     |   | Data structure,         | بنية البيانات               |
|                                     |   | Infrastructure,         | بنية تحتية                  |

|                       |                        |                              |  |
|-----------------------|------------------------|------------------------------|--|
| Image sequence,       | تتابع صور، تعاقب صور   | Slave,                       | تابع                                   |
| Cascade,              | تتالي                  | Case sensitivity,            | تأثر بـكبر الحروف                      |
| Autotrace,            | تتبع آلي               | Effect,                      | تأثير، مؤثر                            |
| Backtracking,         | تتبع خلفي              | Delay,                       | تأخير، مهلة                            |
| Install,              | تثبيت                  | Date,                        | تاريخ                                  |
| Installation,         | تثبيت                  | Epoch,                       | تاريخ بدء الحساب                       |
| Setup (Installation), | تثبيت                  | History,                     | تاريخ                                  |
| Evaluation,           | تثمين، تقويم، تخمين    | Foundation,                  | تأسيس، مؤسسة                           |
| Partial evaluation,   | تثمين جزئي، تخمين جزئي | Check,                       | تأكد، فحص                              |
| Disk duplexing,       | تثنية القرص            | Confirm,                     | تأكيد                                  |
| Ignore,               | تجاهل                  | Confirmation,                | تأكيد                                  |
| Adjacency,            | تجاور                  | Handshaking,                 | تأكيد اهـ كك اتصال، إقامة اهـ كك اتصال |
| Bypass,               | تجاوز                  | Hardware handshaking,        | تأكيد اتصال عتادي                      |
| Failover,             | تجاوز الفشل            | Quality assurance,           | تأكيد الجودة                           |
| Jump,                 | تجاوز، قفز             | Kerning,                     | تأليف (الأحرف)                         |
| Override,             | تجاوز                  | Complete,                    | تام                                    |
| System testing,       | تجربة النظام           | Exact,                       | تام                                    |
| Abstraction,          | تجريد                  | Abstract interpretation,     | تأويل مجرد                             |
| Beta abstraction,     | تجريد بيتا             | Electronic data interchange, | تبادل بيانات إلكتروني                  |
| Bracket abstraction,  | تجريد الأقواس          | Divergent,                   | تباعدي، إنفراجي                        |
| Data abstraction,     | تجريد البيانات         | Divergence,                  | تباعداً، إنفراج، إنفراق                |
| Fragmentation,        | تجزئة                  | Contrast,                    | تباين                                  |
| Partitioning,         | تجزئة، تقسيم           | Lag,                         | تباطؤ                                  |
| Block (verb),         | تجميد                  | Dissipation,                 | تبدد                                   |
| Freeze,               | تجميد                  | Packet-switched,             | تبديلي الحزمة                          |
| Combination,          | تجميع                  | Context switch,              | تبديل سياق                             |
| Aggregation,          | تجميع                  | Label switching,             | تبديل الرقعات                          |
| Prevent,              | تجنب، اتقاء            | Swap,                        | تبديل                                  |
| Mixer device,         | تجهيزة خلط، جهاز خلط   | Toggle,                      | تبديل                                  |
| Grain,                | تحبب                   | Dependence,                  | تبعية، ارتباط                          |
| Infrared,             | تحت أحمر               | Notify,                      | تبلغ                                   |



|                                |                                 |                        |   |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------|---|
| Fourier Analysis,              | تحليل فوريير                    | Bus sizing,            | تحجيم نواقل   |
| Lexical analysis,              | تحليل مغوي                      | Incremental update,    | تحديث تزايدى  |
| Object-oriented analysis,      | تحليل غرضي                      | Update,                | تحديث   |
|                                | التوجيه                         | Define,                | تحديد، تعريف  |
| Parse,                         | تحليل                           | Rating,                | تحديد الدرجة، تقدير                                 |
| Parsing,                       | تحليل                           | Specify,               | تحديد   |
| Real-time structured analysis, | تحليل بنيوي فوري                | Edit,                  | تحرير   |
|                                | تحليل ثابت، تحليل ساكن          | Edition,               | تحرير، طبعة   |
| Static analysis,               | تحليل ثابت، تحليل ساكن          | Animation,             | تحريك   |
| Static analysis,               | تحليل ثابت                      | Animate,               | تحريك   |
| System analysis,               | تحليل النظام، فحص النظام        | Move,                  | تحريك   |
| Load,                          | تحميل، حمل                      | Enhancement,           | تحسين   |
| Morphing,                      | تحول                            | Data acquisition,      | تحصيل (استحصال) معطيات                              |
| Switch,                        | تحول                            | Prepare,               | تحضير   |
| Discrete Fourier transform,    | تحويلة أفورية المتقطعة          | Validate,              | تحقق من صحة البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ... |
| Beta conversion,               | تحويل بيتا                      | Validation,            | تحقق من سلامة                                       |
| Converse,                      | تحويل، عكس (منطق)               | Verification,          | تحقيق   |
| Conversion,                    | تحويل                           | Verify,                | تحقيق   |
| Conversion to iteration,       | تحويل إلى التكرار               | Control,               | تحكم  |
| Convert,                       | تحويل                           | Keymap control,        | تحكم خريطة مفاتيح                                   |
| Converting,                    | تحويل                           | Remote control,        | تحكم عن بعد   |
| Implicit type conversion,      | تحويل نوع ضمني، مبادلة نوع ضمني | Resource control,      | تحكم بلمورد   |
| Linear transformation,         | تحويل خطي                       | Analysis,              | تحليل   |
| Auxiliary storage,             | تخزين إضافي                     | Backward analysis,     | تحليل إلى الخلف                                     |
| Caching,                       | تخزين مؤقت                      | Binding-time analysis, | تحليل وقت الارتباط                                  |
| Non-volatile storage,          | تخزين غير متطاير                | Complexity analysis,   | تحليل تعقد  |
| Secondary storage,             | تخزين ثانوي                     | Cryptanalysis,         | تحليل التعمية                                       |
| Storage,                       | تخزين                           | Data flow analysis,    | تحليل تدف بيانات                                    |
| Store,                         | تخزين                           | Defect analysis,       | تحليل العلل   |
| Specialisation,                | تخصص                            | Dynamic analysis,      | تحليل دينامي  |
| Customization,                 | تخصيص                           | Flow analysis,         | تحليل التدفق  |

|                            |                    |                          |                            |
|----------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|
| Footer,                    | تذييل              | Complete graph,          | تخطيطية كاملة              |
| Undo,                      | تراجع (تعديل)      | Schematic,               | تخطيطي                     |
| Overlapping,               | تراكب              | Cause-effect graphing,   | تخطيط سببي مسببي           |
| Cumulative,                | تراكمي             | Layout,                  | تخطيط                      |
| Edu,                       | تربوي، تعليمي      | Plot (verb),             | تخطيط، خط                  |
| Quadratic,                 | تربيعي             | Skip,                    | تخطي                       |
| Quadrature,                | تربيع              | Decrease,                | تخفيض، تخفيف، تقليل        |
| Education,                 | تربية              | Decrease,                | تخفيف، تقليل، تخفيض        |
| Arrangement,               | ترتيبة             | Evaluation,              | تخمين، تمين، تقويم         |
| Arrange,                   | ترتيب              | Guess,                   | تخمين                      |
| Ascending order,           | ترتيب تصاعدي       | Partial evaluation,      | تخمين جزئي، تمين           |
| Byte order,                | ترتيب ثمانيات      |                          | جزئي                       |
| Complete partial ordering, | ترتيب جزئي<br>كامل | Housekeeping,            | تدابير تحضيرية             |
| Descending sort,           | ترتيب تنازلي       | Interference,            | تداخل                      |
| Network byte order,        | ترتيب بايت شبكي    | Project planning,        | تدير مشروع، تنظيم<br>مشروع |
| Partial ordering,          | ترتيب جزئي         | Gradient,                | تدرج                       |
| Sorting,                   | ترتيب، فرز         | Grayscale,               | تدرج رمادي                 |
| Fuzzy translation,         | ترجمة مُبهمة       | Hue,                     | تدرج اللون                 |
| Rough translation,         | ترجمة تقريبيية     | Consolidate,             | تدعيم، توطيد               |
| Translate,                 | ترجم               | Data flow,               | تدفق البيانات              |
| Salutation,                | ترحيب، سلام        | Stream,                  | تدفق، دفق                  |
| License,                   | ترخيص              | Batching,                | تدفيع                      |
| Frequency,                 | تردد، تواتر        | Dataflow,                | تدف بيانات                 |
| Sampling frequency,        | تردد الإعتيان      | Audit,                   | تدقيق                      |
| Repeat,                    | ترديد، تكرار       | Checksum,                | تدقيق المجموع              |
| Filtering,                 | ترشيح، تصفية       | Cyclic redundancy check, | تدقيق دوري عن<br>الأخطاء   |
| Observations,              | ترصدات، ملاحظات    | Destroy,                 | تدمير                      |
| X Align,                   | ترصيف              | Internationalization,    | تدويل                      |
| Edutainment,               | ترفيه تربوي        | Notation,                | تدوين                      |
| Entertainment,             | ترفيه              | Remind,                  | تذكير                      |
| Patch (verb),              | ترقيع              |                          |                            |

|                        |                 |                           |                           |
|------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|
| Subscription,          | تسجيل           | Numbering,                | ترقيم                     |
| File descriptor leak,  | تسرب واصف الملف | Hatching,                 | ترقين                     |
| Memory leak,           | تسرب ذاكرة      | Filter promotion,         | ترقية المرشح              |
| Leak,                  | تسريب           | Promote,                  | ترقية، مساعدة             |
| Underscore,            | تسطير سفلي      | Upgrade,                  | ترقية                     |
| Delivery,              | تسليم           | Modular,                  | تركبي                     |
| Hill climbing,         | تسلّ التلال     | Compose,                  | تركيب                     |
| Aliasing,              | تسنن            | Composition,              | تركيب                     |
| Justify,               | تسوية           | Mounting,                 | تركيب                     |
| Settlement,            | تسوية           | Keyboard focus,           | تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة |
| Accounting management, | تسيير الحسابات  | لوحة المفاتيح             |                           |
| Asset management,      | تسيير الممتلكات | Keep,                     | ترك                       |
| Code management,       | تسيير شفرة      | Cell encoding,            | ترميز الخلايا             |
| Saturation,            | تشبع            | Character encoding,       | ترميز الأحرف              |
| October,               | تشرين الاول     | Encode,                   | ترميز، يرمز               |
| Multi threading,       | تشعب تعددي      | Encoding,                 | ترميز                     |
| Threading,             | تشعب            | Horizontal encoding,      | ترميز أفقي                |
| Data fork,             | تشعّ معطيات     | Progressive coding,       | ترميز تقدّي               |
| Fork,                  | تشعّ، إنفراج    | Dynamic translation,      | ترنسلتد دينامية           |
| Automation,            | تشغيل آلي       | Professional programming, | ترنسلتد مهنية             |
| Dry run,               | تشغيل إختباري   | Header,                   | ترويسة                    |
| Dual boot,             | تشغيل مزدوج     | Concurrency,              | تزامن                     |
| Space character,       | تشفيرة الرموز   | Incremental,              | تزايد                     |
| Crypt,                 | تشفير           | Increase,                 | تزايد، تصاعد، إرتفاع      |
| Noise shaping,         | تشكيل الضجّ     | Line feed,                | تزويد سطر                 |
| Distort,               | تشوه، التواء    | Inquire,                  | تساءل، إستخبر             |
| Collision,             | تصادم           | Counting records,         | تسجيلات العدّ             |
| Ascending,             | تصاعدي          | Blocked record,           | تسجيلة مكثّلة             |
| Increase,              | تصاعد، تزايد    | Child record,             | تسجيلة بنوية              |
| Crossed,               | تصالب، تقاطع    | Record,                   | تسجيلة                    |
| Intersection,          | تصالب، تقاطع    | Record (verb),            | تسجيل                     |
| Error recovery,        | تصحيح بعد الخطأ | Register,                 | تسجيل                     |
| Export,                | تصدير           | Subscribe,                | تسجيل                     |

|                              |                                       |                             |                                     |
|------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| Shading,                     | تَضْلِيل                              | Authorization,              | تَصْرِيح                            |
| Embed,                       | تَضْمِين                              | Compilation,                | تَصْرِيف                            |
| Include,                     | تَضْمِين                              | Compile,                    | تَصْرِيف                            |
| Narrowing,                   | تَضْيِيق                              | Minimize,                   | تَصْغِير                            |
| Match,                       | تَطَابُق                              | Zoom out,                   | تَصْغِير، صِغْر                     |
| Scientific notation,         | تَطْبِيقَاتٍ عِلْمِيَّة               | Browse,                     | تَصَفَّح                            |
| Application,                 | تَطْبِيق                              | Hierarchical navigation,    | تَصْفَح شَجَرِي                     |
| Apply,                       | تَطْبِيق                              | Navigation,                 | تَصْفَح                             |
| Function application,        | تَطْبِيق وَظِيْفَة                    | Reset,                      | تَصْفِير                            |
| Horizontal application,      | تَطْبِيق أَفْقِي                      | Filtering,                  | تَصْفِيَّة، تَرْشِيح                |
| Require,                     | تَطْلُب                               | Repair,                     | تَصْلِيح                            |
| Component based development, | تَطْوِير مَبْنِ عَلَى الْمَكُونَات    | Design,                     | تَصْمِيم                            |
| Development,                 | تَطْوِير                              | Object-oriented design,     | تَصْمِيم غَرْضِي التَّوْجِيه        |
| Development,                 | تَطْوِير                              | Categories,                 | تَصْنِيفَات                         |
| Tweak,                       | تَطْوِيع                              | Classification,             | تَصْنِيف                            |
| Dither,                      | تَطْلِيل وَهْمِي                      | Classify,                   | تَصْنِيف                            |
| Shadowing,                   | تَطْلِيل                              | Computer-generated imagery, | تَصْوِير مَوْلَد بِالْحَاسُوب       |
| Cache conflict,              | تَعَارُض فِي مَخْبَأ                  | Illustration,               | تَصْوِير، رَسْم، تَوْضِيح، تَفْسِير |
| Context clash,               | تَعَارُض سِيَاق                       | Mirroring,                  | تَصْوِير مَرَاوِي                   |
| Backup rotation,             | تَعَاقِب اِحْتِيَاطِي                 | Line buffering,             | تَصْوِين الْخَط، تَصْوِين السَطْر   |
| Image sequence,              | تَعَاقِب صُور، تَتَابِع صُور          | Line buffering,             | تَصْوِين السَطْر، تَصْوِين الْخَط   |
| Correlation,                 | تَعَالُق                              | Render,                     | تَصْيِير (ف. صَيَّر)                |
| Handle (verb),               | تَعَامَل                              | Rendering,                  | تَصْيِير                            |
| Collaboration,               | تَعَاوَن                              | Conflict,                   | تَضَارِب، تَنَاقُض                  |
| Expression,                  | تَعْبِير                              | Multiply,                   | تَضَاعَف                            |
| Regular expression,          | تَعْبِير نَمَطِي                      | Decay,                      | تَضَاوُل                            |
| Count,                       | تَعْدَاد                              | Fade,                       | تَضَاوُل                            |
| Enumeration,                 | تَعْدَاد، إِحْصَاء                    | Configuration,              | تَضْيِيط                            |
| Parametric polymorphism,     | تَعْدَدِيَّة الْأَشْكَال الْمَوْسُطَة | Growth,                     | تَضَخْم، نَمُو                      |
| Polymorphism,                | تَعْدَدِيَّة الْأَشْكَال              | Amplify,                    | تَضَخِيم                            |
|                              |                                       | Enlargement,                | تَضَخِيم، إِتْفَاح                  |

|                         |                                |                                |                        |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Instruction,            | تعلیمة                         | Cooperative multitasking,      | تعدد المهام التعاوني   |
| Privileged instruction, | تعلیمة ذات إمتياز،             | Hybrid multiprocessing,        | تعدد الإجراء الهجين،   |
| Privileged instruction, | تعلیمة مميّ، تعلیمة ذات إمتياز | Hybrid multiprocessing,        | تعدد المعالجة الهجين،  |
| Transfer statement,     | تعلیمة النقل                   | Multilingualization,           | تعدد اللغات            |
| Edu,                    | تعلیمی، تربوي                  | Multitasking,                  | تعدد المهام            |
| Encrypt,                | تعمیة                          | Pre-emptive multitasking,      | تعدد المهمات الوقائي   |
| Incantation,            | تعویذة                         | Modify,                        | تعديل                  |
| Mapping,                | تعین                           | Identify,                      | تعرف                   |
| Map to,                 | تعین الى                       | Optical character recognition, | تعرف بصري على الحروف   |
| Set,                    | تعین                           | Recognition,                   | تعرف                   |
| Encapsulation,          | تغلیف                          | System Configuration,          | تعريفات النظام         |
| Variations,             | تغیرات                         | Datatype definition,           | تعريف نوع المعطيات     |
| Alter,                  | تغیر                           | Define,                        | تعريف، تحديد           |
| Alteration,             | تغیر                           | Definition,                    | تعريف                  |
| Change,                 | تغیر                           | Dimensioning,                  | تعريف أو تثبيت الأبعاد |
| Logical shift,          | تغیر منطقی                     | Identification,                | تعريف                  |
| Logical shift left,     | تغیر منطقی يساری               | Recursive definition,          | تعريف تكراري           |
| Logical shift right,    | تغیر منطقی يمينی               | Disable,                       | تعطيل                  |
| Modification,           | تغیر                           | Complexity,                    | تعقد                   |
| Rename,                 | تغیر الاسم                     | Essential complexity,          | تعقيد أساسي            |
| Detail,                 | تفاصيل                         | Adaptive learning,             | تعلم تكيفي             |
| Differential,           | تفاضلي                         | Machine learning,              | تعلم الآلة             |
| Interactivity,          | تفاعلية                        | Annotate,                      | تعليق                  |
| Interactive,            | تفاعلي                         | Annotation,                    | تعليق ، حاشية          |
| Condition out,          | تفريغ شرط                      | Boxed comment,                 | تعليق مربع             |
| Core dump,              | تفريغ الباطن                   | Comment,                       | تعليق                  |
| Crash dump,             | تفريغ إنهيار                   | Hang,                          | تعليق                  |
| Illustration,           | تفسير، توضيح                   | Suspend,                       | تعليق                  |
| Preferences,            | تفضيلات                        |                                |                        |
| Preference,             | تفضيل                          |                                |                        |
| Activate,               | تنشيط                          |                                |                        |

|                           |                                  |                       |                            |
|---------------------------|----------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Conservative evaluation,  | تقييم محافظ                      | Enable,               | تفعيل                      |
| Lazy evaluation,          | تقييم كسول                       | Inspection,           | تَفْقُدُ، إِسْتِقْصَاء     |
| Integrity,                | تكامل                            | Case based reasoning, | تفكير مبنٍ على الأمثلة     |
| Referential integrity,    | تكامل مرجعي                      | Bijection,            | تقابل                      |
| Enlarge,                  | تكبير                            | Aging,                | تقادم                      |
| Maximize,                 | تكبير                            | Password aging,       | تقادم كلمة السر            |
| Zoom in,                  | تكبير، كَبُرْ                    | Reports,              | تقارير                     |
| Condense,                 | تكثيف                            | Crossed,              | تقاطع، تصالب               |
| Jam,                      | تكسد، زحام                       | Intersection,         | تقاطع، تصالب               |
| Memory heap,              | تكسد ذاكرة                       | Technology,           | تقانة                      |
| Reusability,              | تكرارية الإستعمال                | Advance,              | تقدم                       |
| Recursive,                | تكراري                           | Progress,             | تقدم                       |
| Iteration,                | تكرار                            | Rating,               | تقدير، تحديد الدرجة        |
| Mutual recursion,         | تكرار متبادل                     | Approximate,          | تقريبي                     |
| Repeat,                   | تكرار، ترديد، إعادة              | Problem report,       | تقرير عن مشكل              |
| Replication,              | تكرار، مضاعفة                    | Report,               | تقرير                      |
| Reuse,                    | تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال | Partitioning,         | تقسيم، تجزئة               |
| Complement,               | تكملة                            | Segmentation,         | تقسيم                      |
| Directory stack,          | تكوم الدليل، ركام المجلد         | Zoning,               | تقسيم إلى مناطق            |
| Adapt,                    | تكيف                             | Classic,              | تقليدي، اعتيادي            |
| Manipulation,             | تلاعب                            | Contraction,          | تقليص                      |
| Correspondence,           | تلاؤم                            | Shrink,               | تقليص                      |
| Hash,                     | تلييد                            | Decrease,             | تقليل، تخفيف               |
| Finite automata,          | تلقائي الحركة متناهي             | Parallel reduction,   | تقليل متواز، تنقيص         |
| Feed,                     | تلقيم                            | Fiber optics,         | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache coherency,          | تماسك محباً                      | Fibre optics,         | تقنية بصريات الألياف، علوم |
| Cache consistency,        | تماسك محباً                      | Humanist technology,  | تقنية انسانية الهدف        |
| Just-in-time,             | تماماً في الوقت                  | Nanotechnology,       | تقنية النانو               |
| Knowledge representation, | تمثيل المعرفة                    | Technique,            | تقنية                      |
| Extend,                   | تمديد                            | Calendar,             | تقويم                      |
| Message passing,          | تمرير الرسائل                    | Evaluation,           | تقويم، تمشين               |
| Pass,                     | تمرير                            |                       |                            |
| Excercise,                | تمرين                            |                       |                            |

|                         |                               |                        |                                 |
|-------------------------|-------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| Dot notation,           | تنويت نُقْطِي                 | Enabling,              | تمكين، فسح                      |
| Infix notation,         | تنويت داخلي                   | Initialization,        | تمهيد                           |
| Postfix notation,       | تنويت مُلحق                   | Name resolution,       | تمييز الأسم                     |
| Prefix notation,        | تنويت مُبدأ                   | Proportional,          | تناسبي، متناسب                  |
| Illumination,           | تنوير، إضاءة                  | Fit,                   | تناسب                           |
| Variant,                | تنويع                         | Descending,            | تناقصي                          |
| Format,                 | تهيئة                         | Conflict,              | تناقض، تضارب                    |
| Format (verb),          | تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص) | Alternating,           | تناوبي                          |
| Preformat,              | تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية  | Alert,                 | تنبيه، إنذار                    |
| Frequency,              | تواتر، تردد                   | Notification,          | تنبيه                           |
| Multiple inheritance,   | توارث مضاعف                   | Download,              | تنزيل                           |
| Balance,                | توازن                         | Coordinate,            | تنسيق                           |
| Parallelism,            | توازي                         | Format (verb),         | تنسيق (نص)، تهيئة (ملف)، (مخزن) |
| Communication,          | تواصل                         | Activate,              | تنشيط، تفعيل                    |
| Fit-to-window,          | توافقي للنافذة                | Clean,                 | تنظيف، نظيف                     |
| Backward compatibility, | توافق الإصدارات السابقة       | Data set organization, | تنظيم مجموعة البيانات           |
| Compatibility,          | توافق                         | Organize,              | تنظيم                           |
| Pattern matching,       | توافق الأسلوب                 | Project planning,      | تنظيم مشروع، تدير مشروع         |
| Documentation,          | توثيق                         | Executable,            | تنفيذي                          |
| Orientation,            | توجه، توجيه، اتجاه            | Executive,             | تنفيذي                          |
| Adaptive routing,       | توجيه تكيفي                   | Execute,               | تنفيذ                           |
| Dynamic routing,        | توجيه ديناميكي                | Execution,             | تنفيذ                           |
| Hierarchical routing,   | توجيه هرمي                    | Launch,                | تنفيذ                           |
| Orientation,            | توجه، اتجاه، توجه             | Run,                   | تنفيذ                           |
| Routing,                | توجيه                         | Sequential processing, | تنفيذ متتالي، معالجة متتالية    |
| Complete unification,   | توحيد كامل                    | Debug,                 | تنقيح                           |
| Distribution,           | توزيع                         | Parallel reduction,    | تنقيص، تقليل متواز              |
| Normal distribution,    | توزيع طبيعي                   | Frame relay,           | تنقيط الإطار                    |
| Expand,                 | توسيع                         | Masquerading,          | تنكر                            |
| Expansion,              | توسيع                         |                        |                                 |
| Junction,               | توصيلة                        |                        |                                 |

|                 |                        |                    |                   |
|-----------------|------------------------|--------------------|-------------------|
| Dithering,      | ثبات الألوان           | Major delivery,    | توصيلة كبيرة      |
| Reliability,    | ثبات، ثِقَة            | Colocation,        | توصيل شبكي        |
| Ctrl,           | تترل                   | Hot swapping,      | توصيل فوري        |
| Exploit,        | ثغرة                   | Linking,           | توصيل             |
| Gap,            | ثَغْرَة، فَجْوَة، فراغ | Mail delivery,     | توصيل البريد      |
| Hole,           | ثقب، فتحة              | Receipt,           | توصيل             |
| Reliability,    | ثِقَة، ثبات            | Illustration,      | توضيح، تفسير، رسم |
| Heavyweight,    | ثقيل الوزن             | Consolidate,       | توطيد، تدعيم      |
| Octet,          | ثمانية                 | Localization,      | توطين             |
| Octal,          | ثماني                  | Availability,      | توفر              |
| Bidi,           | ثنائية الاتجاه         | Provide,           | توفير             |
| Bit,            | ثنائية ، ذرة ، بّتة    | Branch prediction, | توقع التفرّع      |
| Binary,         | ثنائي                  | Expect,            | توقع، إرتقب       |
| Bipolar,        | ثنائي القطب            | Forecast,          | توقع              |
| Dual-partition, | ثنائي القسيمة          | Pause,             | توقف مؤقت         |

## ج

|                      |   |                    |             |
|----------------------|---|--------------------|-------------|
| Information highway, | جادة المعلومات، سكة المعلومات، طريق المعلومات | Timing,            | توقيت       |
| Bit gravity,         | جاذبية البت                                   | Digital signature, | توقيع رقمي  |
| Processing,          | جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ     | Valid chars,       | توقيع سليم  |
| Processing,          | جاري التنفيذ، جاري المعاملة                   | Suspension,        | توقيف       |
| Processing,          | جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق     | Probability,       | توق، إختمال |
| Ongoing,             | جار   | Assertion,         | توكيد       |
| Eyedropper,          | جاسوس، متنصت                                  | Generate,          | توليد       |
| Gamma,               | جاما  | Generation,        | توليد، جيل  |
| Deskside,            | جانب المكتب، جانب المنضدة                     |                    |             |
| Deskside,            | جانب المنضدة، جانب المكتب                     |                    |             |
| Write side,          | جانب كتابة                                    |                    |             |
| Ready,               | جاهز، متأهب                                   |                    |             |
| Cos,                 | جتا   |                    |             |

## ث

|              |                                  |
|--------------|----------------------------------|
| Constant,    | ثابت                             |
| Fixed,       | ثابت التصحيح، ثابت التصليح، مثبت |
| Fixed,       | ثابت التصليح، ثابت التصحيح       |
| Fixed-point, | ثابت الفاصلة                     |
| Static,      | ثابت، سكوني                      |
| Secondary,   | ثانوي                            |
| Microsecond, | ثانية ميكرو                      |
| Second,      | ثاني                             |



|                                    |                                 |                         |                                     |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Critical section,                  | جزء حرج                         | Gtk,                    | جتك                                 |
| Bridge,                            | جسر                             | Firewall,               | جدار ناري                           |
| Bridge (noun),                     | جسر                             | Cartesian product,      | جداء ديكارتي                        |
| Bridge (verb),                     | جسر                             | Horizontal tabulation,  | جدولة أفقية                         |
| Mail bridge,                       | جسر البريد                      | Instruction scheduling, | جدولة التعليمات                     |
| Northbridge,                       | جسر شمالي                       | Priority scheduling,    | جدولة الأولوية                      |
| Main body,                         | جسم رئيسي                       | Process scheduling,     | جدولة الإجراء، جدولة المعالجة       |
| Particle,                          | جسيم                            | Process scheduling,     | جدولة المعالجة، جدولة الإجراء       |
| Polling,                           | جس                              | Scheduling,             | جدولة                               |
| GPL,                               | جعي                             | Tabulation,             | جدولة                               |
| Geographical,                      | جغرافي                          | Colour look-up table,   | جدول بحث عن الألوان                 |
| Fetch,                             | جلب                             | Process table,          | جدول الاجراء                        |
| Retrieve,                          | جلب                             | Routing table,          | جدول توجيه                          |
| Session,                           | جلسة                            | Scheduel,               | جدول                                |
| Squatting,                         | )<br>(جلوس) القرفصاء            | Schedule,               | جدول                                |
| Cooperative,                       | ج<br>جماعي                      | Spreadsheet,            | جدول ممتد                           |
| Sum,                               | جمع، مجموع                      | Table,                  | جدول                                |
| Sum (verb),                        | جمع                             | New,                    | جديد                                |
| Sentence,                          | جملة                            | Eigenvalue,             | جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية |
| GNU,                               | جنو                             | Root,                   | جذر                                 |
| Pound,                             | جنيه (عملة)، رطل (وزن)          | Bell,                   | جرس                                 |
| Bus device,                        | جهاز ناقل                       | Visible bell,           | جرس مرئي                            |
| Character device,                  | جهاز محرفي                      | Visual bell,            | جرس مرئي                            |
| Clone device,                      | جهاز مستنسخ                     | Flow,                   | جريان، دفع                          |
| Complex programmable logic device, | جهاز منطقي معقد قابلة للترنسلند | Newsletter,             | جريدة الأخبار                       |
| Device,                            | جهاز                            | Pull,                   | جر، إجتذاب                          |
| Dialout Device,                    | جهاز الإدخال                    | Partial,                | جزئي، منحاز                         |
| Display device,                    | جهاز العرض                      | Molecule,               | جزىء                                |
| Input device,                      | جهاز إدخال                      | Byte,                   | جزئ، بايت                           |

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Machine,                    | حاسوب، آلة               |
| Mainframe,                  | حاسوب رئيسي              |
| Notebook,                   | حاسوب محمول              |
| Parallel computer,          | حاسوب متواز (التشغيل)    |
| Personal computer,          | حاسوب شخصي               |
| Pocket computer,            | حاسوب للجيب              |
| Quantum computer,           | حاسوب كمومي              |
| Second generation computer, | حاسوب الجيل الثاني       |
| Annotation,                 | حاشية، تعليق             |
| Footnote,                   | حاشية                    |
| Brace,                      | حاصرة                    |
| Left brace,                 | حاصرة يسارية             |
| Right brace,                | حاصرة يمينية             |
| Clipboard,                  | حافظة                    |
| Screensaver,                | حافظة الشاشة             |
| Screen Saver,               | حافظة الشاشة             |
| Local bus,                  | حافلة محلية              |
| Edge,                       | حافة                     |
| Case,                       | حالة                     |
| Case (font),                | حالة (الحرف)، كبر (حروف) |
| Child status,               | حالة بنوية               |
| Problem state,              | حالة المشكل              |
| Process status,             | حالة الاجراء             |
| Race condition,             | حالة تعارض               |
| Resource state,             | حالة المورد              |
| State,                      | حالة                     |
| Status,                     | حالة                     |
| System state,               | حالة النظام              |
| Wait state,                 | حالة انتظار              |
| Zero state,                 | حالة صفرية               |
| Current,                    | حالي                     |
| Resolver,                   | حالّ                     |

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Mixer device,       | جهاز خلط، تجهيزة خلط |
| Peripheral device,  | جهاز طرفي            |
| Pointing device,    | جهاز تأشير           |
| Virtual machine,    | جهاز ظاهري           |
| Inside,             | جواني، داخل، باطني   |
| Quality,            | جودة                 |
| Quality of service, | جودة الخدمات         |
| Von Neumann, John,  | جون فون نيومان       |
| Generation,         | جيل، توليد           |
| GNOME,              | جينوم                |
| Group,              | ج مجموعات، مجموعة    |
| Map,                | ج خرائط، خريطة       |
| Meaning,            | ج معاني، معنى        |
| Pie,                | ج فطائر، فطيرة       |
| Quorum,             | ج أسهم، سهم          |

## ح

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Sharp,                      | حاد                |
| Guard,                      | حارس               |
| Calculator,                 | حاسبة              |
| Microcomputer,              | حاسب ميكرو         |
| Minicomputer,               | حاسب صغير          |
| Computron,                  | حاسوبون            |
| Analogue computer,          | حاسوب تماثلي       |
| Computer,                   | حاسوب              |
| Digital computer,           | حاسوب رقمي         |
| First generation computer,  | حاسوب الجيل الأول  |
| Fourth generation computer, | حاسوب الجيل الرابع |
| Host computer,              | حاسوب مضيف         |
| Laptop,                     | حاسوب محمول        |
| Laptop computer,            | حاسوب محمول        |

|                    |                  |                  |                       |
|--------------------|------------------|------------------|-----------------------|
| Upper case,        | حرف كبير         | Carrier,         | حامل ، ناقل           |
| Wide character,    | حرف عريض         | Common carrier,  | حامل اعتيادي          |
| Wildcard,          | حرف بدل          | Digital carrier, | حامل رقمي ، ناقل رقمي |
| Accent,            | حركة             | Retry,           | حاول مجدداً           |
| Gesture,           | حركة             | Container,       | حاوية                 |
| Motion,            | حركة             | Coarse grain,    | حبّ خشن               |
| Dynamic,           | حركي             | Fine grain,      | حب دقيق               |
| Float,             | حُر              | Love,            | حب                    |
| Free,              | حر               | Mask,            | حجاب ، قناع           |
| Binary package,    | حزمة ثنائية      | Size,            | حجم ، سعة             |
| Kamikaze packet,   | حزمة انتحارية    | Storage space,   | حجم التخزين           |
| Narrowband,        | حزمة ضيقة        | Volume,          | حجم                   |
| Package,           | حزمة             | Word size,       | حجم كلمة              |
| Resource bundle,   | حزمة مورد        | Event,           | حدث                   |
| RPM package,       | حزمة غعبي        | Intuitionism,    | حدسيّة                |
| Ray,               | حزة              | Intuitive,       | حدسي                  |
| Account,           | حساب             | Occurence,       | حدوث                  |
| Calculate,         | حساب             | Occurrence,      | حدوث                  |
| Calculation,       | حساب             | Polynomial,      | حدودية                |
| Compute,           | حساب             | New talk,        | حديث جديد             |
| Root account,      | حساب جذري        | Zoo,             | حديقة الحيوانات       |
| User account,      | حساب المستخدم    | Border,          | حد                    |
| Case Sensitive,    | حساس لحالة الحرف | Closed term,     | حد مغلق               |
| Sensitive,         | حساس             | Hard limit,      | حدّ قوى               |
| Natural deduction, | حسم طبيعي        | Limit,           | حد                    |
| Clustering,        | حشد              | Redisplay,       | حدّ العرض             |
| Millennium bug,    | حشرة الألفية     | Sharpness,       | حدّ ، دقة             |
| Quota,             | حصّة ، أسهم      | Delete,          | حذف                   |
| Get,               | حصول             | Deletion,        | حذف                   |
| Demote,            | حط من الرتبة     | Colophon,        | حرد المتن             |
| Block,             | حظر ، صدّ        | Literal,         | حرفي ، لفظي           |
| Prevention,        | حظر ، صدّ        | Lower-case,      | حرف صغير              |
| Prohibit,          | حظر              | Metacharacter,   | حرف أعلى              |

|                    |                             |                           |                             |
|--------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Copy protection,   | حماية من النسخ، حماية النسخ | Compactness preserving,   | حفظ تضام                    |
| Memory protection, | حماية ذاكرة                 | Save,                     | حفظ                         |
| Protect,           | حماية                       | Field,                    | حقل                         |
| Protection,        | حماية                       | Key field,                | حقل المفتاح                 |
| Backport,          | حمل عكسي                    | Password field,           | حقل كلمة السر               |
| Load,              | حمل، تحميل                  | Static field,             | حقل ثابت                    |
| HTTP,              | حقة ع                       | Subfield,                 | حقل فرعي                    |
| HTML,              | حقة بي                      | Injection,                | حقن                         |
| Alert box,         | حوار التنبيه                | Legalese,                 | حقوقيات، قانونيات           |
| Dialog,            | حوار                        | Copyright,                | حقوق النشر، محفوظ الحقوق    |
| Discussion,        | حوار                        | Fields,                   | حقول                        |
| Margins,           | حواشي                       | Briefcase,                | حقيبة                       |
| Computing,         | حوسبة                       | Software development kit, | حقيبة تطوير                 |
| Fuzzy computing,   | حوسبة ضبابية                |                           | برامج                       |
| Pool,              | حوض                         | Physical,                 | حقيقي الوجود، ملموس         |
| Resource pool,     | حوض موارد                   | Real,                     | حقيقي                       |
| Implies,           | حوى، شمل، ضمّ               | Bus arbitration,          | حكم النواقل                 |
| Life,              | حياة                        | Central arbiter,          | حكم مركزي غيوطي             |
| Perplexity,        | حيرة، إرباك                 | Arena,                    | حلبة                        |
| Bandwidth,         | حيز النطاق                  | Rings,                    | حلقت                        |
| Exist,             | حيّ، موجود                  | Do loop,                  | حلقة التكرار                |
|                    |                             | Endless loop,             | حلقة لامتناهية              |
|                    |                             | Infinite loop,            | حلقة لا نهائية              |
|                    |                             | Local loop,               | حلقة محلية                  |
|                    |                             | Loop,                     | حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار     |
|                    |                             | Repeat loop,              | حلقة تردد                   |
|                    |                             | Resolve,                  | حلّ، فرّق                   |
|                    |                             | Nipple,                   | حلمة                        |
|                    |                             | Computer cookie,          | حلوى حاسوب                  |
|                    |                             | Non-optimal solution,     | حل ليس أمثل                 |
|                    |                             | Resolve,                  | حلّ، فرّق، حلّ              |
|                    |                             | Copy protection,          | حماية النسخ، حماية من النسخ |

## خ

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Credential cache,    | خاوية اعتمادية                  |
| Direct mapped cache, | خاوية مباشرة التخطيط            |
| Level one cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الأوّ  |
| Level two cache,     | خاوية (معالج) من المستوى الثاني |
| Primary cache,       | خاوية أولية، خاوية رئيسية       |
| Primary cache,       | خاوية رئيسية، خاوية أولية       |
| Boot server,         | خادم إقلاع                      |

|                                      |                            |                     |                          |
|--------------------------------------|----------------------------|---------------------|--------------------------|
| Caching-only,                        | خَبء فقط                   | Caching server,     | خادم تخبئة، خادم خَبء    |
| End,                                 | ختم                        | Caching server,     | خادم خَبء، خادم تخبئة    |
| Timestamp,                           | ختم زمني                   | Compute server,     | خادم حساب                |
| Mail services,                       | خدمات البريد               | Database server,    | خادم قاعدة معطيات        |
| Professional services,               | خدمات مهنية                | File server,        | خادم ملفات               |
| Connection-oriented network service, | خدمة شبكية موجهة بالاتصال  | Mail server,        | خادم البريد              |
| Data service,                        | خدمة بيانات                | Master server,      | خادم رئيسي               |
| Directory service,                   | خدمة الدليل، خدمة<br>المجل | Proxy server,       | خادم وسيط                |
| Directory service,                   | خدمة المجل، خدمة<br>الدليل | Screen server,      | خادم الشاشة              |
| Parallel-service,                    | خدمة متوازية               | Webserver,          | خادم الشبكة              |
| Scalable service,                    | خدمة قابلة للترقية         | Server,             | خادوم                    |
| Service,                             | خدمة                       | Web server,         | خادوم وب                 |
| Output,                              | خَرَج                      | External,           | خارجية                   |
| Standard output,                     | خَرَج قياسي                | FIFO,               | خارج أولاً، الداخل أولاً |
| Code violation,                      | خرق (قواعد) الرماز         | First in first out, | خارج أولاً، الداخل أولاً |
| Violation,                           | خرق                        | Last-in first-out,  | خارج أولاً، الداخل آخرأ  |
| Exit,                                | خروج                       | LIFO,               | خارج أولاً، الداخل آخرأ  |
| Logout,                              | خروج                       | Off-topic,          | خارج الموضوع             |
| Character map,                       | خريطة الأحرف               | Outgoing,           | خارج                     |
| Linear map,                          | خريطة خطية                 | Outside,            | خارج عن، في الخارج       |
| Map,                                 | خريطة، ج خرائط             | Bitmap,             | خارطة ثنائية             |
| Portmap,                             | خريطة المنافذ              | Charmap,            | خارطة محارف              |
| Radar map,                           | خريطة الرادار              | Specials,           | خاصيات                   |
| Sector map,                          | خريطة القطاع               | Attribute,          | خاصية                    |
| Data warehousing,                    | خزن المعطيات               | Property,           | خاصية، ملكية             |
| Common properties,                   | خصائص عامة                 | Private,            | خاص                      |
| Properties,                          | خصائص، مواصفات             | Special,            | خاص                      |
| Ticker Properties,                   | خصائص القائمة              | Device-dependent,   | خاضع للتجهيزة            |
| Cluster,                             | خصلة، عنقود                | Inactive,           | خامل                     |
| Privacy,                             | خصوصية                     | Entries,            | خانات                    |
|                                      |                            | Checkbox,           | خانة تأشير               |
|                                      |                            | Menu item,          | خانة قائمة               |
|                                      |                            | Know-how,           | خبرة، دراية              |

|                     |                      |                   |                          |
|---------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
| Dedicated line,     | خطٌ مُكرَّر          | Chart,            | خطاطة، رسم بياني         |
| Diagonal line,      | خط قطري              | Diagram,          | خطاطة                    |
| Differential line,  | خطٌ تفاضلي           | Plotter,          | خطاط                     |
| Fixed Font,         | خط ثابت              | Bus error,        | خطاً ناقلاً              |
| Fixed width font,   | خط ثابت العرض        | Critical error,   | خطاً حرج                 |
| Font,               | خط                   | Error,            | خطاً                     |
| Horizontal line,    | خط أفقي              | Fatal error,      | خطاً فادح                |
| Leased line,        | خط مؤجر              | Internal error,   | خطاً داخلي               |
| Mercury delay line, | خط تأخير ميركوري     | Mistake,          | خطاً                     |
| Outline font,       | خط تفصيلي            | Page fault,       | خطاً الصفحة              |
| Plot (verb),        | خط، تخطيط            | Parity error,     | خطاً الزوجي              |
| Raster font,        | خط نقطي              | Portmapper,       | خطاً المنفذ              |
| Scan line,          | خط المسح             | Run-time error,   | خطاً زمن تشغيلي          |
| Serial line,        | خط تسلسلي، خط متسلسل | Standard error,   | خطاً قياسي               |
| Serial line,        | خط متسلسل، خط تسلسلي | Syntax error,     | خطاً في بناء الجملة      |
| Cross-fading,       | خفوت                 | Unexpected error, | خطاً غير متوقع           |
| Lightweight,        | خفيف الوزن           | Outline,          | خطاً، رسم تخطيطي         |
| Lite,               | خفيف                 | Scheme,           | خطاً، مخطط               |
| Invisible,          | خفي                  | Raster,           | خطوط المسح التسامتي      |
| Digest,             | خلاصة                | Dot pitch,        | خطوة النقطة              |
| Difference,         | خلاف، فارق           | Pitch,            | خطوة                     |
| Disassembly,        | خلع، فك              | Step,             | خطوة                     |
| Background,         | خلفية                | Linear,           | خطية                     |
| Desktop background, | خلفية سطح المكتب     |                   | )                        |
| Virtual Desktop,    | خلفية سطح المكتب     | Serif,            | (خط) مُذيل               |
| Wallpaper,          | خلفية الشاشة         |                   | خ                        |
| Aliasing bug,       | خلل تسنن             | Backslash,        | خط مائل عكسي             |
| Nice,               | خلوق، لطيف           | Baseline,         | خط أساسي                 |
| Cellular,           | خلوي                 | Bitmap font,      | خط نقطي                  |
| Cell,               | خلية                 | Broken line,      | خط مقطوع                 |
| Char cell,          | خلية محرف            | Continuous,       | (خط)، متواصل، متصل (دالة |
| Servers,            | خوادم                |                   |                          |
| Algorithm,          | خوارزمية             |                   |                          |

Indicator, دالّ، مؤشّر  
Partial function, دالّ جزئية  
Circle, دائرة  
Permanent, دائم  
Delta, دال  
Debianize, دَبيّة  
Input, دَخل  
Standard input, دَخل قياسي  
Enter, دخول  
Multiple access, دخول متعدد  
Know-how, دَراية، خِبرة  
Degrees, درجات  
Degrees of freedom, درجات الحرية  
Degree, درجة  
Chat, دردشة  
Decision support, دعم قرار  
Run-time support, دعم زمن تشغيلي  
Support, دعم، مساعدة  
Address book, دفتر عناوين  
Microlog, دفتر ميكرو  
Batch, دُفعة  
Push, دفع  
Flow, دَفق، جريان  
Stream, دَفق، تدفق  
Accuracy, دقة  
Precision, دقة  
Sharpness, دقة، حدّ، وضوح  
Minute, دقيقة  
Significance, دلالة، معنى  
Axiomatic semantics, دلاليات بديهية  
Child directory, دليل بنوي  
Directory, دليل  
Guide, دليل

Algorithm, خوارزمية  
Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
Approximation algorithm, خوارزمية تقريب  
Evolutionary algorithm, خوارزمية تطورية  
Genetic algorithm, خوارزمية وراثية  
Exponential-time algorithm, خوارزم أسية الزمن  
Command line options, خيارات سطر الأوامر  
Options, خيارات  
Optional, اختياري  
Command line option, خيار سطر أوامر  
Option, خيار  
XML, خبي

## ج

JPEG, جميع تهيئة صورة

## د

Crawler, داب، زاحف  
Internal, داخلية، باطنية  
Inside, داخل، باطني، جواني  
Circuit, دائرة  
Publisher, دار نشر، ناشر  
Rotate, دار حول، يدور  
Characteristic function, دالة مميزة  
Combinator, دالة توافقية  
Continuous function, دالة متصلة  
Function (Mathematics), دالة  
Hash function, دالة تجزئة  
Higher-order function, دالة عالية الرتبة  
Linear function, دالة خطية  
Member function, دالة المستخدم  
Membership function, دالة العضوية

|                             |                                    |                         |                      |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Access memory,              | ذاكرة النفاذ                       | Home directory,         | دليل رئيسي           |
| Associative memory,         | ذاكرة ترابطية                      | Legend,                 | دليل مصطلحات، أسطورة |
| Base memory,                | ذاكرة أساسية                       | Login directory,        | دليل الولوج          |
| Content addressable memory, | ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد         | Manual,                 | دليل                 |
| Conventional memory,        | ذاكرة اصطلاحية                     | Sub directory,          | دليل فرعي            |
| Direct memory,              | ذاكرة مباشرة                       | Subject index,          | دليل المواضيع        |
| Distributed memory,         | ذاكرة موزعة                        | Integration,            | دمج                  |
| Error correcting memory,    | ذاكرة مصححة الخطأ                  | Mail merge,             | دمج البريد           |
| Expanded memory,            | ذاكرة موسعة                        | Merge,                  | دمج                  |
| Extended memory,            | ذاكرة موسعة                        | Dummy,                  | دمية، افتراضي، هامد  |
| External memory,            | ذاكرة خارجية                       | Paint,                  | دهن، صبغة            |
| Main memory,                | ذاكرة رئيسية                       | Duration,               | دوام، مدة            |
| Mapped memory,              | ذاكرة معينة                        | Worm,                   | دودة إنترنت          |
| Memory,                     | ذاكرة                              | Revolutions per minute, | دورات في الدقيقة     |
| Non-volatile memory,        | ذاكرة غيرمتطايرة                   | Rotations per minute,   | دورات في الدقيقة     |
| Paged memory,               | ذاكرة صفحي                         | Rotation,               | دوران                |
| Persistent memory,          | ذاكرة مستمرة                       | Bus cycle,              | دورة نواقل           |
| Raw memory,                 | ذاكرة مجردة                        | Cycle,                  | دورة                 |
| Real Memory,                | ذاكرة حقيقية                       | Cycle of reincarnation, | دورة التناسخ         |
| Reserved memory,            | ذاكرة محجوزة                       | Life-cycle,             | دورة حياة            |
| Resident memory,            | ذاكرة مقيمة                        | Machine cycle,          | دورة الآلة           |
| Shared memory,              | ذاكرة مشتركة                       | Period,                 | دورة                 |
| Virtual memory,             | ذاكرة ظاهرية                       | Periodic,               | دورية                |
| Volatile memory,            | ذاكرة متطايرة                      | Circuit switched,       | دوري الإبدال         |
| Pragmatic,                  | ذرائعي، فعلي، واقعي                | Floor,                  | دور، طابق            |
| Atom,                       | ذرة                                | Role,                   | دور                  |
| Bit,                        | ذرة، ثنائية                        | Dollar,                 | دولار                |
| Atomic,                     | ذري                                | International,          | دولي                 |
| Kernel panic,               | ذعر، إرتباغ                        | DMA,                    | ديامأيه              |
| Bootrom,                    | ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط) | Temporary buffer,       | (ذاكرة مخبأة)        |

ذ



|                     |                               |                          |  |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------|--|
| Away message,       | رسالة غياب                    | Artificial intelligence, | ذكاء اصطناعي                           |
| Bounce message,     | رسالة وُثوب                   | FTP,                     | ذقة                                    |
| Error message,      | رسالة خطأ                     | Block-structured,        | ذو بنية كتل                            |
| Letter,             | رسالة                         |                          | ر                                      |
| Message,            | رسالة                         | Connective,              | رابط، إتصالي                           |
| Message of the day, | رسالة اليوم                   | Hotlink,                 | رابط ساخن                              |
| Panic message,      | رسالة إرتياع، رسالة ذعر       | Permanent link,          | رابط دائم                              |
| Panic message,      | رسالة ذعر، رسالة إرتياع       | Persistent link,         | رابط مستمر                             |
| Post,               | رسالة، أرسل (فعل)             | Nym server,              | راجع انيمس ريميل                       |
| Messages,           | رسائل                         | Radio,                   | راديو                                  |
| Private Messages,   | رسائل خاصة                    | Vertical,                | رأسي، عمودي                            |
| Character graphic,  | رسم محرفي                     | Arrowhead,               | رأس سهم                                |
| Chart,              | رسم بياني، خُطاطة             | Proposition,             | رأي، مُقترح، إقتراح                    |
| Draw,               | رسم                           | Leader,                  | رائد                                   |
| Drawing,            | رسم                           | Qword,                   | رباعي، مركب رباعي                      |
| Histogram,          | رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري | Dividend,                | ربح السهم، مقسوم                       |
| Illustration,       | رسم، توضيح، تفسير، تصوير      | Bind,                    | ربط                                    |
| Outline,            | رسم تخطيطي، خُطة              | Button binding,          | ربط أزرار                              |
| Direct graphic,     | رسومات مباشرة، بيانات مباشرة  | Hard linking,            | رُبط صلب                               |
| Graphics,           | رسومات                        | Networking,              | ربط الشبكات                            |
| Raster graphics,    | رسومات تسامتية                | Arity,                   | رتبية                                  |
| Vector graphics,    | رسومات متجهية                 | Monotonic,               | رتيب                                   |
| Graphical,          | رسومي                         | Jitter,                  | رجرجة، إرتعاش                          |
| Bullet,             | رصاصية، كرية تعداد            | Back,                    | رجوع                                   |
| Magic bullet,       | رصاصية سحرية                  | Carriage return,         | رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف) |
| Disk array,         | رصف أقراص                     | Marble,                  | رخام                                   |
| Stack,              | رصّة، رصّ                     | Callback,                | رد نداء (نظام)                         |
| Stack,              | رصّ، رصّة                     | Reply,                   | ردّ                                    |
| Pound,              | رطل (وزن)، جنيه (عملة)        | Data packet,             | رزمة بيانات                            |
| Deny,               | رفض                           | Packet,                  | رزمة                                   |
| Refuse,             | رفض                           | Collate,                 | رزم                                    |
| Reject,             | رفض                           |                          |  |

|                       |                                      |                             |   |
|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| Country code,         | رمز البلد                            | Raise,                      | رفع                                       |
| Mnemonic,             | رمز تذكُّري                          | Upload,                     | رفع                                       |
| PID,                  | رمز المهمة                           | Shelf,                      | رف  |
| Sign,                 | رمز، إشارة، يوقع                     | Software audit,             | رقابة البرنامج، فحص البرنامج              |
| Symbol,               | رمز                                  | Chip,                       | رقاقة [رقاقات]                            |
| Exponential notation, | رموز موسيقية<br>إغريقية قديمة        | Bilinear patch,             | رقعة ثنائية                               |
| Symbols,              | رموز                                 | Canvas,                     | رقعة (الرسم)                              |
| Modulate,             | رَنَّ                                | Patch,                      | رقعة                                      |
| Robot,                | روبوت                                | Patch (noun),               | رقعة                                      |
| Visibility,           | رؤية                                 | Digitize,                   | رقمنة                                     |
| Math,                 | رياضيات                              | Digital,                    | رقمي                                      |
| Mathematical,         | رياضي                                | Device number,              | رقم الجهاز                                |
| Bus mastering,        | رئاسة نواقل                          | Digit,                      | رقم                                       |
| Cardinality,          | رئيسي                                | Host number,                | رقم المضيف                                |
| Leading,              | رئيسي، قيادي، أولي                   | Internet number,            | رقم إنترنت                                |
| Master,               | رئيسي، رئيس                          | Job number,                 | رقم المهمة                                |
| Principal,            | رئيسي                                | Markup,                     | رقم                                       |
| Bus master,           | رئيس نواقل                           | Natural number,             | رقم طبيعي                                 |
| Master,               | رئيس، رئيسي                          | Network number,             | رقم شبكة الاتصال                          |
|                       | ز                                    | Number,                     | رقم                                       |
| Crawler,              | زاحف، داب                            | Port number,                | رقم المنفذ                                |
| Angle,                | زاوية                                | Process ID,                 | رقم الإجراء                               |
| Corner,               | زاوية                                | Resource element,           | رقم تعريف العنصر                          |
| Affix,                | زائدة                                | Binary exponential backoff, | رقود أسّي ثنائي                           |
| Dataless client,      | زبون خالي من المعطيات                | Directory stack,            | رُكام الدليل، ركام المجلد،<br>تكوم الدليل |
| Diskfull client,      | زبون مليء القرص                      | Directory stack,            | ركام المجلد، تكوم الدليل،<br>رُكام الدليل |
| Diskless client,      | زبون بدون قرص، زبون<br>عاري من القرص | Gray code,                  | رماز جري                                  |
| Diskless client,      | زبون عاري من القرص،<br>زبون بدون قرص | Native code,                | رماز أصيل                                 |
| Mail client,          | زبون بريد                            | Operation code,             | رماز عملية                                |
| Jam,                  | زحام، تكدس                           | Code (symbol),              | رمز                                       |
|                       |                                      | Control code,               | رمز تحكم                                  |

|                                      |   |                             |
|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| Prefix,                              | س | سابقة                       |
| Dragging,                            |   | ساحب، سحب                   |
| Bulletin Board,                      |   | ساحة نقاش                   |
| Place,                               |   | ساحة، مكان                  |
| Naive,                               |   | ساذج، بريء                  |
| Clock,                               |   | ساعة                        |
| Hour,                                |   | ساعة                        |
| Seeking,                             |   | ساعياً                      |
| Idle,                                |   | ساكن                        |
| Hibernate,                           |   | سبات                        |
| Cepstrum,                            |   | سبستروم                     |
| Hexadecimal,                         |   | ست عشري                     |
| Hex,                                 |   | ست                          |
| Log,                                 |   | سجل                         |
| Master boot record,                  |   | سجل الاقلاع الرئيسي         |
| Scan register,                       |   | (علي القرص) سجل المسح       |
| Checkout,                            |   | سحب                         |
| Content-based information retrieval, |   | سحب معلومات مبن على المحتوى |
| Drag and drop,                       |   | سحب وإفلات                  |
| Drag,                                |   | سحب                         |
| Dragging,                            |   | سحب، ساحب                   |
| Pull,                                |   | سحب، إجتذاب، جر             |
| Revocation,                          |   | سحب، إبطال                  |
| Magic,                               |   | سحري                        |
| Spam,                                |   | سحام                        |
| Clock rate,                          |   | سرعة ساعة                   |
| Clock speed,                         |   | سرعة الميقاتية              |
| Constant angular velocity,           |   | سرعة زاوية ثابتة            |
| Constant linear velocity,            |   | سرعة خطية ثابتة             |
| Rate,                                |   | سرعة، معداً                 |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Decorative,                 | زخرفي                      |
| Open switch,                | زرّ مبدال مفتوح            |
| Button,                     | زر                         |
| Command button,             | زر أمر                     |
| Key (Button),               | زر                         |
| Navigation key,             | زر الأبحار                 |
| Push-button,                | زرّ ضغط                    |
| Radio button,               | زر انتقاء                  |
| Reset button,               | زر إعادة للوضع الابتدائي   |
| Directed set,               | زمرة موجّ                  |
| Fuzzy subset,               | زمرة فرعيّ غامضة           |
| Orthogonal instruction set, | زمرة تعليمات متعامدة       |
| Partially ordered set,      | زمرة جزئية الترتيب         |
| Downtime,                   | زمن التوقيف                |
| Down-time,                  | زمن إيقاف التشغيل          |
| Era,                        | زمن                        |
| Exponential-time,           | زمن أسّي                   |
| Latency,                    | زمن الوصول                 |
| Processor time,             | زمن (تشغيل) المعالج        |
| Runtime,                    | زمن التشغيل                |
| Run-time,                   | زمن تشغيلى                 |
| Seek time,                  | زمن السعي، زمن النّشْدان   |
| Seek time,                  | زمن النّشْدان، زمن السعي   |
| Settling time,              | زمن (الوصول إلى) الاستقرار |
| Parity,                     | زوجية                      |
| Pair,                       | زوج                        |
| Zombie,                     | زومبي                      |
| Visit,                      | زيارة                      |
| Offset,                     | زَيحان                     |

|                  |                        |                      |   |
|------------------|------------------------|----------------------|---|
| Pin,             | سَلَّة ، إبرة          | Speed,               | سرعة  |
| Behavior,        | سلوك                   | Software theft,      | سرقة البرامج                                    |
| Daughter,        | سليلة                  | Fast,                | سريع  |
| Tolerance,       | سماحية                 | Fragile,             | سريع العطب                                      |
| Allow,           | سماح                   | Confidential,        | سري   |
| Sky,             | سماء                   | Cursor plane,        | سطح المنزلق                                     |
| Audio,           | سمعي                   | Desktop,             | سطح مكتب  |
| Audiographic,    | سمعي تخطيطي            | Cache line,          | سطر مَحْبَأ                                     |
| Theme,           | سِمة                   | Command line,        | سطر الأوامر                                     |
| Centimeter,      | سنتيمتر                | Line,                | سطر   |
| Singapore,       | سنغفورة                | Line of code,        | سطر من الشفرة                                   |
| Year,            | سنة                    | Row,                 | سطر، صف   |
| Years,           | سنوات                  | Lines per minute,    | سطور في الدقيقة                                 |
| Simple,          | سهل ، بسيط             | Amplitude,           | سعة   |
| User-friendly,   | سهل الاستخدام          | Capacity,            | سعة   |
| Arrow,           | سهم                    | Size,                | سعة ، حجم                                       |
| Drop-down arrow, | سهم إنسدال ، سهم منسدل | Seek,                | سعي   |
| Drop-down arrow, | سهم منسدل ، سهم إنسدال | Fallout,             | سقط   |
| Left arrow,      | سهم يساري              | SCSI,                | سكزي  |
| Quorum,          | سهم ، ج أسهم           | Information highway, | سكة المعلومات ، طريق المعلومات ، جادة المعلومات |
| Scroll arrow,    | سهم التمرير            | Silently,            | سكوني   |
| Share,           | سهم ، مشترك            | Static,              | سكوني ، ثابت                                    |
| Data mart,       | سوق قاعدة معطيات       | Class hierarchy,     | سلالة أصناف                                     |
| Switzerland,     | سويسرا                 | Salutation,          | سلام ، ترحيب                                    |
| Policy,          | سياسة                  | Passive,             | سليبي   |
| Context,         | سياق                   | Bit string,          | سلسلة ثنائيات                                   |
| Fence,           | سيج ، عائق             | Chain,               | سلسلة ، قيد                                     |
| Workflow,        | سير العمل              | Character string,    | سلسلة محارف                                     |
| C,               | سي                     | Daisy chain,         | سلسلة تعاقبية                                   |
| Lexer,           | سا لشحل انليسر         | Null string,         | سلسلة أحرف فارغة                                |
| ReNice,          | سا ح                   | Search string,       | سلسلة البحث                                     |
|                  |                        | Wired,               | سلكي  |

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Pseudo-device,        | شبه جهاز        |
| Pseudo-terminal,      | شبه مطراف       |
| Semiautomatic,        | شبه تلقائي      |
| Grid,                 | شبيكة           |
| Lattice,              | شبيكة، عريش     |
| Abstract syntax tree, | شجرة بنية مجردة |
| Binary tree,          | شجرة ثنائية     |
| Hierarchy,            | شجرة            |
| Tree,                 | شجرة            |
| Hierarchical,         | شجري            |

)  
Online, (شخص) متصل، (شيء) على الإنترنت  
أو عبر الإنترنت

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Intensity,        | شِدَّة        |
| Severity,         | شدة، قسوة     |
| Caption,          | شرح لوحة      |
| Dash,             | شَرطَة        |
| Slash,            | شرطة مائلة    |
| Urgent condition, | شرط ضروري     |
| Greedy,           | شِرِه         |
| Bit slice,        | شريحة ثنائيات |
| Slice,            | شريحة         |
| Slide,            | شريحة، ينزلق  |
| Bar,              | شريط          |
| Magnetic stripe,  | شريط مغناطيسي |
| Magnetic tape,    | شريط مغناطيسي |
| Menubar,          | شريط القائمة  |
| Menu bar,         | شريط القوائم  |
| Paper tape,       | شريط ورقي     |
| Progress bar,     | شريط التقدم   |
| Scrollbar,        | شريط الزلق    |

## ش

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Distributive lattice,        | شباك توزيعي، عريش        |
| Gas plasma display,          | شاشة عرض بلازمية         |
| Screen,                      | شاشة                     |
| Splash,                      | شاشة بدء                 |
| Splash screen,               | شاشة البداية             |
| Glitch,                      | شائبة، علة               |
| Common,                      | شائع                     |
| Artificial neural network,   | شبكة عصبية اصطناعية      |
| Bus network,                 | شبكة خطية، شبكة مسروية   |
| Bus network,                 | شبكة مسروية، شبكة خطية   |
| Computer network,            | شبكة حواسب               |
| Heterogeneous network,       | شبكة غير متجانسة         |
| Interconnect,                | شبكة وصل                 |
| Local area network,          | شبكة منطقة محلية         |
| Logical network,             | شبكة منطقية              |
| Mesh,                        | شبكة                     |
| Mesh network,                | شبكة عروية               |
| Net,                         | شبكة                     |
| Network,                     | شبكة                     |
| Notwork,                     | شبكة                     |
| Regional network,            | شبكة اقليمية، شبكة قطرية |
| Regional network,            | شبكة قطرية، شبكة اقليمية |
| Ring network,                | شبكة حلقيه الشكل         |
| Star network,                | شبكة على شكل نجمة        |
| Wide area network,           | شبكة واسعة               |
| Wireless local area network, | شبكة منطقة محلية لاسلكية |
| Pseudo,                      | شبه                      |

|                      |  |                            |                                |
|----------------------|--|----------------------------|--------------------------------|
| Shape,               | شكل غلاف                                       | Side bar,                  | شريط جانبي                     |
| Implies,             | شَمَل، صَمَم، حَوَى                            | Slider,                    | شريط التمرير                   |
| Certificate,         | شهادة  | Status bar,                | شريط المعلومات                 |
| Digital certificate, | شهادة رقمية                                    | Taskbar,                   | شريط المهام                    |
| Month,               | شهر  | Vertical bar,              | شريط عامودي                    |
| Chaos,               | شواش   | Expunge,                   | شطب                            |
| Policy issues,       | شؤون سياسية                                    | Logo,                      | شعار                           |
| Cipher,              | شيفرة  | Slogan,                    | شعار                           |
|                      |  | Radiosity,                 | شعاعية                         |
| Online,              | (شيء) على الإنترنت أو عبر الإنترنت، (شخص) متصل | Radial,                    | شعاعي                          |
|                      | ص  | Resource fork,             | شعبة مورد                      |
| Buddy,               | صاحب   | Sector,                    | شعبة، قطاع                     |
| Strict,              | صارم   | Job,                       | شغل                            |
| Ascender,            | صاعد   | Play,                      | شغل، إقرء، أعزف                |
| Valid,               | صالح   | Network transparency,      | شفافية الشبكة                  |
| Paint,               | صباعة، دهن                                     | Referential transparency,  | شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية |
| Patience,            | صبر  | Transparent,               | شفاف                           |
| Authenticity,        | صحة  | Assembly code,             | شفرة تجميع                     |
| Correct,             | صحيح   | Byte-code,                 | شفرة ثمانية                    |
| Right,               | صَحَّ، يمين                                    | Code (program),            | شفرة                           |
| Fault,               | صدع، غلط                                       | Kangaroo code,             | شفرة كنغرية                    |
| Login shell,         | صدفة ولوج                                      | Legacy code,               | شفرة تراثي                     |
| Shell,               | صدفة   | Microcode,                 | شفرة ميكرو                     |
| Keypal,              | صديق مراسلة                                    | Expansion slot,            | شق توسيع                       |
| Echo,                | صدى  | Strip,                     | شُقَّة، نزع                    |
| Local echo,          | صدى محلي                                       | Acknowledgment,            | شكر، عرفان                     |
| Remote echo,         | صدى بعيد                                       | Constant applicative form, | شكل تطبيقي ثابت                |
| Block,               | صدَّ، حظر                                      | Figure,                    | شكل                            |
| Prevention,          | صدَّ، حظر                                      | Form,                      | شكل، استمارة                   |
| Parcel,              | صَرَّ، بالة                                    | Make,                      | شكّل                           |
| Zoom out,            | صغِر، تصغير                                    | Normal form,               | شكل عادي                       |

|                         |                        |                     |  |
|-------------------------|------------------------|---------------------|--|
| Mailbox,                | صندوق بريد             | Sufficiently small, | صغير كافيا                             |
| Postal Box,             | صندوق بريدي            | Man Pages,          | صفحات دليل مان                         |
| Scroll box,             | صندوق التمرير          | Home page,          | صفحة البداية                           |
| Size box,               | صندوق الأحجام          | Homepage,           | صفحة رئيسية                            |
| Abstract class,         | صنف مجرد               | Man page,           | صفحة المساعدة                          |
| Base class,             | صنف أساسي              | Manual page,        | صفحة يدوية                             |
| Class,                  | صنف                    | Page,               | صفحة                                   |
| Complexity class,       | صنف تعقد               | Page in,            | صفحة داخلية                            |
| Container class,        | صنف واء                | Page out,           | صفحة خارجية                            |
| Equivalence class,      | صنف مكافئة             | Web page,           | صفحة شبكية                             |
| Buffer,                 | صوان                   | Demand paged,       | صفحي الضرورة                           |
| Cut buffer,             | صوان القص              | Paged,              | صفحي                                   |
| Frame buffer,           | صوان الإطار            | Backward chaining,  | صنف إلى الخلف                          |
| Digital audio,          | صوت رقمي               | Zero,               | صفر                                    |
| Sound,                  | صوت                    | Zero-content,       | صفر المحتوى، فارغ المحتوى              |
| Blur image,             | صورة غائمة             | Group attribute,    | صفة مجموعة                             |
| Boot image,             | صورة إقلاع             | Beep,               | صفير                                   |
| Captured image,         | صورة ملتقطة            | Double-ended queue, | صف ذو نهايتين،<br>طابور ذو نهايتين     |
| Digital image,          | صورة رقمية             | Row,                | صف، سطر                                |
| Image,                  | صورة                   | Write queue,        | صف كتابة                               |
| Picture,                | صورة                   | Validity,           | صلاحية                                 |
| Synthetic image,        | صورة اصطناعية          | Solid,              | صلب                                    |
| Syntax,                 | صياغة                  | Education contact,  | صلة في المجتمع<br>التربوي، مراسل تربوي |
| Maintenance,            | صيانة                  | Vacuum tube,        | صمام مفرغ                              |
| Preventive maintenance, | صيانة وقائية           | Diode,              | صمًا ثنائي                             |
| Formula,                | صيغة                   | Glue,               | صمغ، غراء، لصاق                        |
| Image format,           | صيغة الصورة            | Box,                | صندوق، مربع                            |
| Library routines,       | صيغ مكتبية             | Chad box,           | صندوق فتات                             |
| SLIP,                   | صليع                   | Check box,          | صندوق تأشير                            |
| SMTP,                   | صبة ع                  | Chip box,           | صندوق فتات                             |
| Blur,                   | ضبابية (رسم)، عدم وضوح | Inbox,              | صندوق الوارد                           |

|                         |                                    |                             |                      |
|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| Printer,                | طابعة                              | Fuzzy,                      | ضبابي، مُبهم         |
| Time stamp,             | طابع زمني                          | Adjust,                     | ضبط                  |
| Floor,                  | طابق، دور                          | Autoconfiguration,          | ضبط آلي              |
| Double-ended queue,     | طابور ذو نهايتين،<br>صف ذو نهايتين | Configure,                  | ضبط                  |
| Queue,                  | طابور                              | Noise,                      | ضجيج، ضجج            |
| Mill,                   | طاحونة                             | Noise,                      | ضجج، ضجيج            |
| Clumsy,                 | طائش                               | Damage,                     | ضرر                  |
| Bidirectional printing, | طباعة ثنائية الاتجاه               | Key stroke,                 | ضغطة زر              |
| Halftone,               | طباعة نصفية                        | Keystroke,                  | ضغطة زر              |
| Edition,                | طبعة، تحرير                        | Compaction,                 | ضغط                  |
| Print,                  | طبع                                | Compress,                   | ضغط                  |
| Data link layer,        | طبقة وصل المعطيات                  | Compression,                | ضغط                  |
| Host-host layer,        | طبقة مضيفمضيف                      | Data compression,           | ضغط بيانات           |
| Layer,                  | طبقة                               | Deflate compression,        | ضغط منكمش            |
| Network layer,          | طبقة الشبكة                        | File compression,           | ضغط ملف              |
| Protocol layer,         | طبقة الميفاق                       | Fractal compression,        | ضغط (صور) كسوري      |
| Nature,                 | طبيعة                              | Lossless audio compression, | ضغط الصوت بدون خسارة |
| Normal,                 | طبيعي، عادي                        | Lossless compression,       | ضغط غير فقود         |
| Normalised,             | طبّ                                | Lossy compression,          | ضغط فقود             |
| Model,                  | طراز                               | Multiclick,                 | ضغط متعدد            |
| Dump,                   | طرح                                | Press,                      | ضغط                  |
| Big-endian,             | طرفي كبير                          | Stress,                     | ضغط ميكانيكي         |
| Smart terminal,         | طرفية متطورة                       | Video compression,          | ضغط مرئي             |
| Terminal,               | طرفية                              | Implies,                    | ضمّ، شمل             |
| Video terminal,         | طرفية تلفزيونية                    | Optical,                    | ضوئي                 |
| Peripheral,             | طرفي                               | Loss,                       | ضياع                 |
| Third party,            | طرف ثالث                           | Guest,                      | ضيف                  |
| Paths,                  | طرق                                |                             |                      |
| Abstract method,        | طريقة مجردة                        | ط                           |                      |
| Class method,           | طريقة صنفية                        | Dot matrix printer,         | طابعة مصفوفة النقاط  |
| Input method,           | طريقة الإدخال                      | Ink printer,                | طابعة حبر            |
| Method,                 | طريقة                              | Laser printer,              | طابعة ليزر           |
|                         |                                    | Line printer,               | طابعة خطوط           |



|                         |                        |                      |                                  |
|-------------------------|------------------------|----------------------|----------------------------------|
| Normal,                 | عادي، طبيعي            | Information highway, | طريق المعلومات،<br>سكة المعلومات |
| Network storm,          | عاصفة شبكة             | Route,               | طريق                             |
| Dead,                   | عاطل، ميت              | Flavor,              | طعم، مذاق، نكهة                  |
| Reflexive,              | عاكس                   | Float (verb),        | طفو                              |
| World,                  | عالم                   | Charset,             | طقم محارف                        |
| High colour,            | عالي الألوان           | Coded character set, | طقم محارف مرّمز                  |
| High definition,        | عالي التحديد           | Frame set,           | طقم إطارات                       |
| High density,           | عالي الكثافة           | Bus request,         | طلب ناقل                         |
| High,                   | عالي، مرتفع            | Dial-up,             | طلب هاتفي                        |
| Common factor,          | عامل مشترك             | Interrupt request,   | طلب الإنقطاع                     |
| Compressibility factor, | عامل الإنضغاط          | Request,             | طلب                              |
| Context operator,       | عامل سياق              | Embedding,           | طمر، إنطمار                      |
| Operator,               | عامل                   | Bricks,              | طوب                              |
| Vertically,             | عاموديا                | Develop,             | طّور                             |
| General,                | عام، إجمالي            | Phase,               | طور                              |
| Generic,                | عام                    | Buffer overflow,     | طوفان الصّوان                    |
| Yield,                  | عائد                   | Spill,               | طوفان                            |
| Fence,                  | عائق، سيج              | Portrait,            | طولي                             |
| Break statement,        | عبارة انقطاع           | Length,              | طول                              |
| Case statement,         | عبارة حالة             | Low-bandwidth,       | طول موجة منخفض                   |
| Passphrase,             | عبارة سرّ              | Collapse,            | طي                               |
| Hardware,               | عتاد                   | Constant folding,    | طي ثابت                          |
| Material,               | عتاد، مادة             |                      |                                  |
| Opacity,                | عتمة                   |                      |                                  |
| Find,                   | عثور (على)، بحث        | Humor,               | ظرافة                            |
| Program counter,        | عداد برمي، عداد برنامج | Digital envelope,    | ظرف رقمي                         |
| Program counter,        | عداد برنامج، عداد برمي | Envelope,            | ظرف، غلاف                        |
| Numeral,                | عددي                   | Kiosk,               | ظلّ، كوخ                         |
|                         | )                      | Shadow,              | ظل                               |
| Scalar,                 | (عدد) سلّي             | Appear,              | ظهور                             |
|                         | ع                      |                      |                                  |
| Cardinal number,        | عدد أصلي               | Urgent,              | عاجل                             |

|                          |                        |                           |  |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|--|
| Lattice,                 | عريش، شبكة             | Chromatic number,         | عدد لوني                               |
| Bold,                    | عريض                   | Complex number,           | عدد مركب                               |
| Dismiss,                 | عزل، إبعاد             | Effective number of bits, | عدد البت الفعال                        |
| Encapsulated Postscript, | عستصخرت مغلّف          | Hard link count,          | عدد الروابط الصلبة، عدّ الروابط الصلبة |
| Postscript,              | عستصخرت                | Integer,                  | عدد صحيح                               |
| Binary coded decimal,    | عشري مرّمز ثنائيا      | Prime number,             | عدد أولي                               |
| Decimal,                 | عشري                   | Pseudo-random number,     | عدد شبه عشوائي                         |
| Random,                  | عشوائي                 | Radix,                    | عدد جذري                               |
| Stochastic,              | عشوائي                 | Von Neumann integer,      | عدد فون نيومان الصحيح                  |
| Joy stick,               | عصا التحكم ألعاب       | Blur,                     | عدم وضوح، ضبابية (رسم)                 |
| Joystick,                | عصا الألعاب            | Deselect,                 | عدم انتقاء                             |
| Pointing stick,          | عصا التّشير            | Null,                     | عدّم                                   |
| Neuron,                  | عصب                    | Unable,                   | عدم القدرة                             |
| Modern,                  | عصري                   | Hard link count,          | عدّ الروابط الصلبة، عدد الروابط الصلبة |
| Cluster member,          | عضو حشد                | Reference counting,       | عدّ المراجع، عدّ مرجعي                 |
| Member,                  | عضو                    | Reference counting,       | عدّ مرجعي، عدّ المراجع                 |
| Weekend,                 | عطلة الأسبوع           | Prodigy,                  | عردّكي                                 |
| Cluster node,            | عقدة خصيلة، عقدة عنقود | Landscape,                | عرضي                                   |
| Cluster node,            | عقدة عنقود، عقدة خصيلة | Bitmap display,           | عرض نقطي                               |
| Network node,            | عقدة الشبكة            | Demo,                     | عرض                                    |
| Node,                    | عقدة                   | Display,                  | عرض                                    |
| Root node,               | عقدة جذرية             | Fixed width,              | عرض ثابت                               |
| Converse,                | عكس (منطق)، تحويل      | Fixed-width,              | عرض ثابت                               |
| Inverse,                 | عكس                    | Listing,                  | عرض                                    |
| Invert,                  | عكس                    | TERM variable,            | عرض ■ قابل للتغيير:                    |
| Equivalence relation,    | علاقة التكافؤ          | View,                     | عرض                                    |
| Logical relation,        | علاقة منطقية           | Width,                    | عرض                                    |
| Relation,                | علاقة                  | Acknowledgment,           | عرفان، شكر                             |
| Hyphens,                 | علامات الوصل           | Distributive lattice,     | عريش توزيعي، شابك                      |
| Bookmark,                | علامة                  |                           | توزيعي                                 |
| Book mark,               | علامة موقع             |                           |  |
| Commercial a,            | علامة عند              |                           |  |

|                          |                           |                         |   |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|---|
| Colour depth,            | عمق ألوان                 | Double quote,           | علامة إقتباس مزدوجة                     |
| Depth,                   | عمق                       | Exclamation mark,       | علامة التعجب                            |
| Operations,              | عمليات                    | Exclamation point,      | علامة تهليل                             |
| Child process,           | عملية بنوية               | Insertion point,        | علامة الإقحام                           |
| Light-weight process,    | عملية خفيفة الوزن         | Pound sign,             | علامة الجنيه، علامة الرطل<br>(وحدة وزن) |
| Microoperation,          | عملية ميكرو               | Pound sign,             | علامة الرطل (وحدة وزن)،<br>علامة الجنيه |
| Operation,               | عملية                     | Question mark,          | علامة الاستفهام                         |
| Process,                 | عملية                     | Watermark,              | علامة مائية                             |
| Work in progress,        | عمل قيد الإنجاز           | Declaration,            | علانية، إبلاغ                           |
| Vertical,                | عمودي، رأسي               | Outbox,                 | علبة الصادر                             |
| Column,                  | عمود                      | Pack,                   | علبة                                    |
| Genericity,              | عمومية                    | Turing Machine,         | عَلق الآلة                              |
| Global,                  | عمومي                     | Scientific,             | علمي                                    |
| Public,                  | عمومي                     | Cryptography,           | علم التعمية                             |
| Client,                  | عميل                      | Cryptology,             | علم التشفير                             |
| Client-server,           | عميل وخادوم               | Ethics,                 | علم الأخلاق، آداب                       |
| Light client,            | عميل خفيف                 | Flag,                   | علم                                     |
| Mail user agent,         | عميل مستخدم البريد        | Life science,           | علم الأحياء                             |
| Server-side,             | عند الخادم، من قبل الخادم | Macrology,              | علم الماكرو                             |
| Configuration item,      | عنصر تشكيل                | Bug,                    | علّة                                    |
| Element,                 | عنصر                      | Glitch,                 | علّة، شائبة                             |
| Item,                    | عنصر                      | Fiber optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف              |
| Picture element,         | عنصر صورة                 | Fibre optics,           | علوم، تقنية بصريات الألياف              |
| Pixels,                  | عنصورات                   | On all pages,           | على كلّ الصفحات                         |
| Cluster,                 | عنقود، خصلة               | On even pages,          | على الصفحات الزوجية                     |
| Computer cluster,        | عنقود حاسوبي              | On the line,            | على الخط                                |
| Absolute address,        | عنوان مطلق                | Backbone,               | عماد                                    |
| Address,                 | عنوان                     | Cognitive architecture, | عمارة إدراكية                           |
| Domain address,          | عنوان الحقل، عنوان المجال | Component architecture, | عمارة مكوّنية                           |
| Domain address,          | عنوان المجال، عنوان الحقل | Domain architecture,    | عمارة المجال                            |
| Dot address,             | عنوان نقطي، عنونة نقطية   | Bit depth,              | عمق البت                                |
| Electronic mail address, | عنوان بريد<br>الالكتروني  |                         |   |

|                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| Object oriented,  | غرضي التوجيه           |
| Chat room,        | غرفة دردشة             |
| Room,             | غرفة                   |
| Server room,      | غرفة الخادم            |
| Snooze,           | غفوة، إغفاءة           |
| Envelope,         | غلاف، ظرف              |
| Wrapper,          | غلاف                   |
| Fault,            | غلط، صدع               |
| Faulty,           | غلط، مصدوع             |
| Deep,             | غميق                   |
| Guru,             | غورو                   |
| Non-volatile,     | غيرمتطاير              |
| Case insensitive, | غير متأثر بكبير الحروف |
| Heterogeneous,    | غير متجانس             |
| Heterogenous,     | غير متجانس             |
| Incompatible,     | غير متوافق             |
| Junk,             | غير هام، كراكيب، قمامة |
| Lossless,         | غير فقود(ة)            |
| Non-existent,     | غير موجود              |
| Nontrivial,       | غير مبتذل              |
| Nonvolatile,      | غير متطاير             |
| Not empty,        | غير فارغ               |
| Not equal,        | غير معادل              |
| Not equal to,     | غير معادل الى          |
| Offline,          | غير متصل               |
| Sans serif,       | غير مُذَيِّل           |
| Tentative,        | غير نهائي              |
| Unavailable,      | غير متوفر              |
| Unchanged,        | غير مغير               |
| Unnamed,          | غير مُسَمَّى           |
| Unrestricted,     | غير محصور، غير مقيد    |
| Unrestricted,     | غير مقيد، غير محصور    |
| Unspecified,      | غير محدد               |

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| E-mail address,          | عنوان بريد إلكتروني     |
| Indirect address,        | عنوان غير مباشر         |
| Internet address,        | عنوان الإنترنت          |
| IP Address,              | عنوان ايب               |
| Logical address,         | عنوان منطقي             |
| Machine address,         | عنوان آلة               |
| Missile address,         | عنوان الصاروخ           |
| Network-address,         | عنوان - شبكي            |
| Paged address,           | عنوان صفحي              |
| Physical memory address, | عنوان الذاكرة الملموسة  |
| Shared-address,          | عنوان مشترك             |
| Specific address,        | عنوان مخصص              |
| Title,                   | عنوان                   |
| Addressing,              | عنونة                   |
| Byte addressing,         | عنونة ثمانية            |
| Dot address,             | عنونة نقطية، عنوان نقطي |
| Indirect addressing,     | عنونة غير مباشرة        |
| Multicast addressing,    | عنونة إذاعة متعددة      |
| Physical addressing,     | عنونة ملموسة            |
| Remote,                  | عن بعد، بعيد            |
| Return,                  | عودة                    |
| Software reliability,    | عَوَل البرنامج          |
| Defect,                  | عيب                     |
| Internal bug,            | عيب داخلي               |
| Sample,                  | عَيّ                    |

## غ

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Gas,                | غاز             |
| Hair,               | غامض، معقد      |
| Away,               | غائب            |
| Glue,               | غراء، لصاق، صمغ |
| Object-orientation, | غرضية التوجيه   |

|                        |                              |                     |                           |
|------------------------|------------------------------|---------------------|---------------------------|
| Hole,                  | فتحة، ثقب                    | Unsupported,        | غير مدعوم                 |
| Slot,                  | فتحة                         | Untitled,           | غير معنون                 |
| Open,                  | فتح                          | Gigabyte,           | غيغابايت                  |
| Gap,                   | فجوة، فراغ، ثغرة             | <b>ف</b>            |                           |
| Check,                 | فحص، تأكد                    | Fatal,              | فادح، قاتل                |
| Desk check,            | فحص مكتبي                    | Blank,              | فارغ، فراغ                |
| Self-test,             | فحص تلقائي                   | Empty,              | فارغ                      |
| Software audit,        | فحص البرنامج، رقابة البرنامج | Zero-content,       | فارغ المحتوى، صفر المحتوى |
| System analysis,       | فحص النظام، تحليل النظام     | Difference,         | فارق، خلاف                |
| Backspace,             | فراغ للخلف                   | Distance,           | فارق، فاصل، مسافة         |
| Blank,                 | فارغ، فراغ                   | Field mouse,        | فأرة الحقل                |
| Gap,                   | فراغ، فجوة                   | Mouse,              | فأرة                      |
| Space,                 | فراغ، مجال، فضاء             | Optical mouse,      | فأرة ضوئية                |
| Perspective,           | فرجة، منظور                  | Corrupt,            | فاسد                      |
| Cocktail shaker sort,  | فرز خلاط                     | Abscissa,           | فاصلة                     |
| Monkey sort,           | فرز قردي                     | Apostrophe,         | فاصلة عليا                |
| Sort,                  | فرز                          | Back quote,         | فاصلة عليا مائلة          |
| Sorting,               | فرز، ترتيب                   | Backtick,           | فاصلة عليا مائلة          |
| Brush,                 | فرشاة                        | Comma,              | فاصلة                     |
| Occasion,              | فرصة، مناسبة                 | Decimal point,      | فاصل عُشري                |
| Sub,                   | فرعي                         | Distance,           | فاصل، مسافة، فارق         |
| Branch,                | فرع                          | Field separator,    | فاصل حقول                 |
| Resolve,               | فَرْق، حَلْل، حَلّ           | Pathname separator, | فاصل اسم المسار           |
| Single,                | فريد                         | Separator,          | فاصل                      |
| Enabling,              | فسخ، تمكين                   | Whitespace,         | فاصل                      |
| Mosaic,                | فسيفساء (ص. فسيفسائي)        | Actor,              | فاعل                      |
| Fail,                  | فشل                          | Boot virus,         | فايروس إقلاع              |
| Failure,               | فشل                          | Fax,                | فَاكْس                    |
| Chapter,               | فصل                          | Chad,               | فتات                      |
| Unmount,               | فضّل                         | Bay,                | فتحة                      |
| Unmount,               | فصل                          | Branch delay slot,  | فتحة تمهيل التفرّع        |
| Complete metric space, | فضاء متري كامل               | Card slot,          | فتحة بطاقات               |

## ق

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Portability,               | قابلية للنقل                         |
| Scalability,               | قابلية التوسع                        |
| Computable,                | قابل للحسب                           |
| Countable,                 | قابل للعدد                           |
| Embeddable,                | قابل للإنطمار، قابل للطمر            |
| Embeddable,                | قابل للطمر، قابل للإنطمار            |
| Extensible,                | قابل للتمديد                         |
| Loadable,                  | قابل للتحميل                         |
| Portable,                  | قابل للحمل، محمول                    |
| Printable,                 | قابل للطباعة، مهبيء للطباعة          |
| Refreshable,               | قابل للإنعاش                         |
| Resizable,                 | قابل لتغيير القياس                   |
| Scalable,                  | قابل للتمديد                         |
| Fatal,                     | قاتل، فادح                           |
| Firebottle,                | قارورة تآجج (الإلكترونيات في الشاشة) |
| Player,                    | قارئ، لاعب                           |
| News reader,               | قارئ الأخبار                         |
| Screen reader,             | قارئ الشاشة                          |
| Denominator,               | قاسم                                 |
| Divisor,                   | قاسم                                 |
| Base,                      | قاعدة، أساس                          |
| Codebase,                  | قاعدة شفرة                           |
| Database,                  | قاعدة بيانات                         |
| Decision support database, | قاعدة بيانات دعم القرار              |
| Decision support database, | قاعدة معلومات دعم القرار             |
| Decision support database, | قاعدة معلومات دعم القرار             |
| Deductive database,        | قاعدة معطيات إستنتاجية               |
| Desktop database,          | قاعدة بيانات سطح المكتب              |

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Hyperspace,       | فضاء ترابطي                     |
| Space,            | فضاء، فراغ، مجال                |
| Garbage,          | فضلات، نفاية                    |
| Pie,              | فطيرة، ج فطائر                  |
| Pragmatic,        | فِعْلِيّ، واقِعِيّ، ذَرَائِعِيّ |
| Paragraph,        | فقرة                            |
| Lossy,            | فقود                            |
| Decode,           | فك ترميز                        |
| Decompress,       | فك ضغط                          |
| Decrypt,          | فك التعمية                      |
| Decryption,       | فك تشفير                        |
| Deinstallation,   | فك التثبيت، إزالة التثبيت       |
| Demodulate,       | فك الترميز، كشف الترميز         |
| Disassemble,      | فك، إخلع                        |
| Disassembly,      | فك، خلع                         |
| Unzip,            | فك ضغط الملف                    |
| Philosophy,       | فلسفة                           |
| Index,            | فهرس                            |
| Overhead,         | فوقاني                          |
| Computer virus,   | فيروس حاسوبي                    |
| Virus,            | فيروس                           |
| Overclocking,     | فيض الميقاتية                   |
| Overflow,         | فيض                             |
| Elephant,         | فيل                             |
| Outside,          | في الخارج، خارج عن              |
| Mice,             | فئران                           |
| Category,         | فئة                             |
| Concrete class,   | فئة محددة                       |
| Core class,       | فئة باطنية                      |
| Derived class,    | فئة مشتقة                       |
| Protocol class 0, | فئة ميفاق صفرية                 |
| Subclass,         | فئة فرعية                       |

|                         |                              |                           |   |
|-------------------------|------------------------------|---------------------------|---|
| Context-sensitive menu, | قائمة خيارات متأثرة بالسياق  | Distributed database,     | قاعدة بيانات موزعة                        |
| Contextual menu,        | قائمة خيارات سياقية          | Docking station,          | قاعدة تركيب                               |
| Distribution list,      | قائمة التوزيع                | Eighty-twenty rule,       | قاعدة الثمانون عشرون                      |
| Doubly linked list,     | قائمة موصولة من الطرفين      | Functional database,      | قاعدة بيانات إقترائية، قاعدة بيانات دالية |
| Drop-down menu,         | قائمة منسدلة                 | Functional database,      | قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية |
| Flowchart,              | قائمة التدفق                 | Hierarchical database,    | قاعدة بيانات شجرية                        |
| Hotlist,                | قائمة شائعة                  | Intelligent database,     | قاعدة معطيات ذكي                          |
| Lazy list,              | قائمة كسولة                  | Knowledge base,           | قاعدة معارف                               |
| Mailing list,           | قائمة بريدية                 | Network database,         | قاعدة بيانات على الشبكة                   |
| Menu,                   | قائمة                        | Object-oriented database, | قاعدة بيانات كائنية                       |
| Numbered List,          | قائمة مرقمة                  | Operational database,     | قاعدة بيانات عملية                        |
| Pop-down menu,          | قائمة منسدلة                 | Relational database,      | قاعدة بيانات ارتباطية                     |
| Popup,                  | قائمة إلخ...، منبثقة (نافذة) | Rule,                     | قاعدة                                     |
| TODO List,              | قائمة المهام                 | MacroblocK,               | قالب كبير                                 |
| Tool menu,              | قائمة الأدوات                | Message block,            | قالب الرسالة                              |
| Stand alone,            | قائم بذاته                   | Template,                 | قالب                                      |
| Plug and play,          | قبس و تشغيل                  | Data dictionary,          | قاموس بيانات                              |
| Mouse grab,             | قبضة الفأرة                  | Dictionary,               | قاموس                                     |
| Catch-all-entry,        | قبض كل المداخل               | Legalese,                 | قانونيات، حقوقيات                         |
| Grab,                   | قبض                          | Canonicity,               | قانونية                                   |
| Caret,                  | قبة                          | Canonical,                | قانوني                                    |
| Circumflex,             | قبة                          | Legal,                    | قانوني                                    |
| Accept,                 | قبول                         | Computer law,             | قانون حاسوب                               |
| Frag,                   | قتلة                         | Law,                      | قانون                                     |
| Kill app,               | قتل برنامج                   | Access control list,      | قائمة التحكم بالنفاز                      |
| Kill,                   | قتل                          | Cascaded list,            | قائمة مدرجة                               |
| Capability,             | قدرة                         | Checkbox menu,            | قائمة خيارات مربع تأشير                   |
| Serviceability,         | قدرة الخدمة                  | Clip list,                | قائمة قصاصات                              |
| Old,                    | قديم                         |                           |   |
| Read,                   | قراءة                        |                           |   |
| Monkey, scratch,        | قرد، كشط                     |                           |   |
| Monkey up,              | قرد لأعلى                    |                           |   |

|                        |                        |                         |                    |
|------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------|
| Severity,              | قسوة، شدة              | Pirate,                 | قرصان              |
| Authentication ticket, | قسمة استيثاق           | Software pirate,        | قرصان البرامج      |
| Clip art,              | قصاصة                  | Piracy,                 | قرصنة              |
| Clipart,               | قصاصة فنية             | Software piracy,        | قرصنة البرامج      |
| Malfunction,           | قصور                   | Compact disc,           | قرص مدمج           |
| Cut and paste,         | قص والصق               | Digital versatile disc, | قرص رقمي بارع      |
| Cut,                   | قص                     | Disc,                   | قرص                |
| Nibble,                | قضم                    | Disk,                   | قرص                |
| Hard sector,           | قطاع صلب               | Diskette,               | قرص مرن            |
| Sector,                | قطاع، شعبة             | Fixed disk,             | قرص مثب            |
| Droplets,              | قطرات                  | Floppy disk,            | قرص مرن            |
| Diagonal,              | قطري                   | Floptical,              | قرص مرن ضوئي       |
| Diameter,              | قطر                    | Hard disk,              | قرص ثابت           |
| Region,                | قطر، اقليم             | Hard drive,             | قرص صلب            |
| Code segment,          | قطعة شفرة              | Live CD,                | قرص حي             |
| Data segment,          | قطعة بيانات            | Local disk,             | قرص محلي           |
| Segment,               | قطعة                   | Logical disk,           | قرص منطقي          |
| Disconnect,            | قطع اتصال              | Magnetic disk,          | قرص مغناطيسي       |
| Never,                 | قط، أبداً              | Magneto-optical disk,   | قرص مغناطيسي بصري  |
| Data glove,            | قفاز بيانات            | Minifloppy,             | قرص مرن صغير       |
| Jumper,                | قفاز، نطاظ             | Multihost disk,         | قرص متعدد المضيفين |
| Jump,                  | قفز، تجاوز             | Root disk,              | قرص جذري           |
| Card cage,             | قفص بطاقات             | Scratch disk,           | قرص خربشة          |
| Lock,                  | قفل                    | Zip Drive,              | قرص ظف             |
| Screen lock,           | قفل الشاشة             | Pumpkin,                | قرع                |
| Invert Selection,      | قلب الاختيار           | Constraint,             | قصر، قيد           |
| Light pen,             | قلم خفيف               | Divide,                 | قسمة               |
| Pen,                   | قلم                    | Division,               | قسمة               |
| Say,                   | قل                     | Division by zero,       | قسمة على صفر       |
| Junk,                  | قمامة، غير هام، كراكيب | Partition,              | قسم                |
| Bit mask,              | قناع البت              | Quotient,               | قنم                |
| Clip mask,             | قناع قصاصة             | Section,                | قسم، باب (كتاب)    |
| Mask,                  | قناع، حجاب             |                         |                    |



|                         |                            |                             |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Comma separated values, | قيم مفصولة<br>بفواصل       | قناع الشبكة                 |
| Values,                 | قيم                        | قناع الشبكة                 |
|                         | ك                          | قناع الشبكة الفرعية         |
| Detective,              | كاشف                       | قناة ألفا                   |
| Sufficient,             | كافي                       | قناة                        |
| Camera,                 | كامرة                      | قناة البيانات               |
| Web cam,                | كامرة شبكية                | قناة آمنة                   |
| Full,                   | كامل                       | قنبلة بريدية                |
| Binary large object,    | كائن ثنائي ضخيم            | قواعد                       |
| Context object,         | كائن سياق                  | قوالب النشاط                |
| Object,                 | كائن                       | قوسان                       |
| Shared object,          | كائن مشترك                 | قوس                         |
| Case (font),            | كبر (حروف)، حالة (الحرف)   | قوس يسار(ي)                 |
| Zoom in,                | كبر، تكبير                 | قوس يمين(ي)                 |
| Cable,                  | كبل                        | قوس مربع                    |
| Cable modem,            | كبل المودم                 | قوة قاسية                   |
| Coax,                   | كبل متحد المحور            | قوى، القدرة                 |
| Dynamic typing,         | كتابة ديناميكية            | قيادي، رئيسي                |
| Overwrite,              | كتابة على، كتابة فوقية     | قياس الاداء                 |
| Overwrite,              | كتابة فوقية، كتابة على     | قياس تعقد                   |
| Packet writing,         | كتابة الحزمة، كتابة الرزمة | قياس، بُعد                  |
| Packet writing,         | كتابة الرزمة، كتابة الحزمة | قياس                        |
| Scenario,               | كتابة مشهد (مفصلاً)        | قياس                        |
| Book,                   | كتاب                       | قياد، سلسلة                 |
| Docbook,                | كتاب التوثيق               | قياد، قسر                   |
| Catalog,                | كتالوج، مسرد               | قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي) |
| Protected workbooks,    | كتب عمل محمية              | لمصفوفة                     |
| Block (unit),           | كتلة                       | قيمة الهاك                  |
| Boot block,             | كتلة إقلاع                 | قيمة التحجيم                |
| Cache block,            | كتلة مخبأ                  | قيمة الخردة                 |
|                         |                            | قيمة                        |
|                         |                            | Netmask,                    |
|                         |                            | Network mask,               |
|                         |                            | Subnet mask,                |
|                         |                            | Alpha channel,              |
|                         |                            | Channel,                    |
|                         |                            | Data channel,               |
|                         |                            | Secure channel,             |
|                         |                            | Mail bomb,                  |
|                         |                            | Grammar,                    |
|                         |                            | Reserved blocks,            |
|                         |                            | Parentheses,                |
|                         |                            | Arc,                        |
|                         |                            | Bracket,                    |
|                         |                            | Left bracket,               |
|                         |                            | Right bracket,              |
|                         |                            | Square bracket,             |
|                         |                            | Brute force,                |
|                         |                            | Power,                      |
|                         |                            | Leading,                    |
|                         |                            | Benchmark,                  |
|                         |                            | Complexity measure,         |
|                         |                            | Dimension,                  |
|                         |                            | Measure,                    |
|                         |                            | Measurement,                |
|                         |                            | Chain,                      |
|                         |                            | Constraint,                 |
|                         |                            | Eigenvalue,                 |
|                         |                            | Hack value,                 |
|                         |                            | Modal (value),              |
|                         |                            | Salvage,                    |
|                         |                            | Value,                      |

|                                |                             |                      |                            |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------|
| Passcode,                      | كلمة العبور                 | File control block,  | كتلة ذاكرة التحكم بالملفات |
| Password,                      | كلمة سرّ                    | Mute,                | كتم                        |
| Word,                          | كلمة : عنصر                 | Brochure,            | كتيب ، كراسة               |
| Every,                         | كلّ                         | Handbook,            | كتيب                       |
| Accessory,                     | كمالي                       | Defect density,      | كثافة العلل                |
| Digital camera,                | كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية | Double density,      | كثافة مزدوجة               |
| Completeness,                  | كمول                        | Brochure,            | كراسة، كتيب                |
| Amount,                        | كمية                        | Workbook,            | كراس                       |
| Quantity,                      | كمية                        | Junk,                | كراكيب، غير هام            |
| Alias,                         | كنية                        | Sphere,              | كرة                        |
| Nickname,                      | كُنْية                      | Slashed Cross,       | كروس ستي                   |
| Kiosk,                         | كوخ، ظلّ                    | Bullet,              | كرية تعداد، رصاصة          |
| CORBA,                         | كوربا                       | Heuristic,           | كسبية                      |
| Console,                       | كونسول                      | Fragment,            | كسرة                       |
| Entity,                        | كيان                        | Break,               | كسر                        |
| KDE,                           | كيدي                        | Fraction,            | كسر                        |
| Arbitrary,                     | كيفي                        | Laziness,            | كسل                        |
| Kilobyte,                      | كيلوبايت                    | Fractal,             | كُسوري                     |
| Kilobit,                       | كيلوبت                      | Monkey, scratch,     | كشط، قرد                   |
| Kilobits per second,           | كيلوبت في الثانية           | Autodetect,          | كشف آلي                    |
| Kilobaud,                      | كيلوبود                     | Collision detection, | كشف تصادمات                |
| Kilometer,                     | كيلومتر                     | Demodulate,          | كشف الترميم ، فكّ الترميم  |
| Kilo-,                         | كيد                         | Demodulation,        | كشف الترميم                |
| Kiloflops,                     | كيلو نقطة عائمة في الثانية  | Detect,              | كشف                        |
| Computational organochemistry, | كيمياء عضوية حاسوبية        | Cookie,              | كعكة                       |
|                                |                             | Cost,                | كلفة                       |
|                                | ل                           | Keywords,            | كلمات مفتاحية              |
| NO-DAEMON,                     | لاجنّي                      | Words,               | كلمات                      |
| Suffix,                        | لاحقة                       | Key word,            | كلمة أساسية                |
| Nonlinear,                     | لاخطي                       | Keyword,             | كلمة مفتاحية               |
| Wireless,                      | لاسلكي                      | Keyword in context,  | كلمة مفتاحية في السياق     |
| Scratch,                       | لاشيء (صفر)، بداية          |                      |                            |

|                                  |                      |                          |                            |
|----------------------------------|----------------------|--------------------------|----------------------------|
| Declarative language,            | لغة تقريرية          | Player,                  | لاعب، قارئ                 |
| Domain-specific language,        | لغة مجال محدد        | Banner,                  | لافتة                      |
| First generation language,       | لغة الجيل الأول      | Asymmetric,              | لامتناظر                   |
| Fourth generation language,      | لغة الجيل الرابع     | Lambda,                  | لامدا                      |
| Functional language,             | لغة وظيفية           | Drop-down list,          | لائحة إنسدال، لائحة منسدلة |
| Functional programming language, | لغة برمجة وظيفية     | Drop-down list,          | لائحة منسدلة، لائحة إنسدال |
| High-level language,             | لغة عالية المستوى    | List,                    | لائحة                      |
| Imperative language,             | لغة إجبارية          | Recipe,                  | لائحة تحضيرية، وصفة        |
| Language,                        | لغة                  | Scrollable list,         | لائحة قابلة للزلق          |
| Low-level language,              | لغة منخفضة المستوى   | Antisymmetric,           | لا متماثل                  |
| Machine code,                    | لغة الآلة            | Asymmetrical,            | لا تناظري                  |
| Machine language,                | لغة الآلة            | Asynchronous,            | لا تزامني                  |
| Metalanguage,                    | لغة مترفعة           | Endless,                 | لا نهائي، أبدي             |
| Natural language,                | لغة طبيعية           | Infinite,                | لا نهائي                   |
| Object-oriented language,        | لغة غرضية التوجيه    | No,                      | لا                         |
| Procedural language,             | لغة إجرائية          | None,                    | لا أحد، بدون               |
| Programming language,            | لغة برمجة            | None,                    | لا شيء، بدون، لا أحد       |
| Pure functional language,        | لغة وظيفية صافية     | Non parity,              | لا زوجي                    |
| Purely functional language,      | لغة وظيفية بشكل صافي | Core,                    | لب                         |
| Second generation language,      | لغة الجيل الثاني     | Functional requirements, | لزوم وظيفية، متطلبا وظيفية |
| System programming language,     | لغة برمجة النظام     | Tab,                     | لسان                       |
| Literal,                         | لفظي، حرفي           | Glue,                    | لصاق، غراء                 |
| Scroll,                          | لف                   | Label,                   | لصيقة                      |
| SC/XSpread,                      | لف عند الإخراج       | Nice,                    | لطيف، خلوق                 |
| Screenshot,                      | لقطة شاشة            | Game,                    | لعبة                       |
| Haptic,                          | لمس، متعلق باللمس    | Assembly language,       | لغة تجميعية                |
| Concatenate,                     | لم                   | Computer language,       | لغة الحاسوب                |
|                                  |                      | Coordination language,   | لغة تنسيق                  |
|                                  |                      | Database query language, | لغة استعلام قواعد البيانات |

|                           |   |                    |                 |
|---------------------------|---|--------------------|-----------------|
| Financial,                | ماليّ   | Message board,     | لوحات النقاش    |
| Optimized,                | مأمثل   | Board,             | لوحة            |
| Italic,                   | مائل  | CDE panel,         | لوحة تحكم ثنائي |
| Oblique,                  | مائل، منحرف                                   | Clip board,        | لوحة قصاصات     |
| Water,                    | ماء   | Colour palette,    | لوحة ألوان      |
| Implicit type conversion, | مبادلة نوع ضمنيّ،<br>تحويل نوع ضمنيّ          | Daughterboard,     | لوحة سلية       |
| Permutation,              | مبادلة  | Editor panel,      | لوحة المحرر     |
| Spacing,                  | مباعدة  | Keyboard,          | لوحة مفاتيح     |
| Newbie,                   | مبتدئ   | Main board,        | لوحة رئيسية     |
| Dissertation,             | مبحث، أطروحة                                  | Mainboard,         | لوحة رئيسية     |
| Default,                  | مبدئي   | Palette,           | لوحة ألوان      |
| Embosser,                 | مبرز، مجسّد                                   | Panel,             | لوحة            |
| Contract programmer,      | مبرمج تحت عقد                                 | Deductive tableau, | لوح إستنتاجي    |
| Programmer,               | مبرمج   | Pane,              | لوح             |
| Scheduler,                | مبرمج جدولة، مجدول                            | Scroll pane,       | لوح الزلق       |
| Systems programmer,       | مبرمج الانظمة                                 | System board,      | لوح النظام      |
| Obsolete,                 | مبطل، متروك                                   | Logarithm,         | لوغاريتم        |
| Mantainer,                | مبقى  | Color,             | لون             |
| Fuzzy,                    | مُبهَم، ضبابي                                 | Colour,            | لون             |
| Connected graph,          | مبيان متصل                                    | Fillcolor,         | لون الإملاء     |
| Connected subgraph,       | مبيان فرعي متصل                               | Laser,             | ليزر            |
| Graph,                    | مبيان   | Linux,             | لينكس           |
| Destructor,               | مبيد، متلف                                    |                    |                 |
| Screen blanker,           | مبيض الشاشة                                   | Material,          | مادة، عتاد      |
| Continuation,             | متابعة (برمجة دوال)، اتصال<br>(دالة)، استمرار | Gated,             | مأزق عبر بوابة  |
| Context-sensitive,        | متأثر بالسياق                                 | Deadlock,          | مأزق، أزمة      |
| Business to business,     | متاجرة بين عمل وعمل                           | Carrier scanner,   | ماسحة حوامل     |
| Ready,                    | متأهب، جاهز                                   | Scanner,           | ماسحة           |
| Accessible,               | مُتاح   | Placeholder,       | ماسك المكان     |
| Residual,                 | متبقي   | Macros,            | ماكرو           |
| Sequence,                 | متتالية                                       | Malta,             | مالطا           |
|                           |   | Owner,             | مالك            |

|                           |                                   |                               |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| Operational requirements, | متطلبات عملية ،<br>إحتياجات عملية | Homogeneous,                  | متجانس                            |
| Requirement,              | متطلب ، إحتياج                    | Homogenous,                   | متجانس                            |
| Orthogonal,               | متعامد                            | Dealer,                       | مُتجر                             |
| Cross-platform,           | متعدد المنصات                     | Sense,                        | متجه ، إحساس                      |
| Multiboot,                | متعدد الإقلاع                     | Vector,                       | متجه                              |
| Multibyte,                | متعدد البايت                      | Coaxial,                      | متحد المحور                       |
| Multipart,                | متعدد الاقسام                     | Museum,                       | متحف                              |
| Multiple,                 | متعدد                             | Cache controller,             | متحكم مخبأ                        |
| Multiple boot,            | متعدد الاقلاع                     | Controller,                   | متحكم                             |
| Multiple value,           | متعدد القيمة                      | Microcontroller,              | متحكم مصغر                        |
| Multiplexer,              | متعدد الإرسال                     | Network interface controller, | متحكم واجهة الشبكة                |
| Multiprocessing,          | متعدد الاجراء                     | Specialized,                  | متخصص                             |
| Multiprocessor,           | متعدد المعالج                     | Grey-scale,                   | متدرّ الرمادي                     |
| Polymorphic,              | متعدد الأشكال                     | Synonym,                      | مترادف ، مرادف                    |
| Transitive,               | متعدية                            | Byte-code compiler,           | مترجم شفرة ثمانية                 |
| Haptic,                   | متعلق باللمس ، لسي                | Byte compiler,                | مترجم شفرة ثمانية                 |
| Class variable,           | متغير صنف                         | Compiler compiler,            | مترجم مترجم                       |
| Environment variable,     | متغير بيئة                        | Obsolete,                     | متروك ، مبط                       |
| Global variable,          | متغير عمومي                       | Metric,                       | متري                              |
| Member variable,          | متغير عضو                         | Meter,                        | متر                               |
| Variable,                 | متغير                             | Micrometre,                   | متر ميكرو                         |
| Logic variable,           | متغيرة منطقية                     | Concurrent,                   | متزامن ، مرافق                    |
| Free variable,            | متغيّ حرّ ، متغيّ طليق            | Synchronous,                  | متزامن                            |
| Free variable,            | متغيّ طليق ، متغيّ حرّ            | Bit pattern,                  | متسلسلة ثنائية                    |
| Generic type variable,    | متغيّ عميم النوع                  | Serial,                       | متسلسل                            |
| Local variable,           | متغيّ محليّ                       | Browser,                      | متصفح                             |
| Advanced,                 | متقدم                             | Web browser,                  | متصفّ الشبكة                      |
| Crisp,                    | مُتَقَصِف                         | Continuous,                   | متصل (دالة ، خط) ، متواصل ، مستمر |
| Discrete,                 | متقطع ، منفصل                     | Volatile,                     | متطاير                            |
| Mutually recursive,       | متكرر متبادل                      | Functional requirements,      | متطلّاً وظيفية ، لزوم وظيفية      |
| Destructor,               | متلف ، مييد                       |                               |                                   |
| Stretched,                | متمدد ، ممد                       |                               |                                   |

|                      |                             |                      |                                  |
|----------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|
| Dual-homed,          | ثنى المنزل                  | Proportional,        | متناسب، تناسبي                   |
| Search Domains,      | مجالات بحث                  | Symmetric,           | مُتَنَاطِر                       |
| Criteria range,      | مجال المواصفات              | Paradox,             | متناقضة                          |
| Lifted domain,       | مجال مرفوع                  | Finite,              | متناهي                           |
| Space,               | مجال، فراغ                  | Bounded,             | مُتَنَاه، مُخَدُّود              |
| Adjacent,            | محاور                       | Eyedropper,          | متنصت، جاسوس                     |
| Schedueler,          | مجدول، برنامج جدولة         | Miscellaneous,       | متنوع                            |
| Scheduler,           | مجدول، مبرمج جدولة          | Body,                | متن                              |
| Abstract,            | مجرد                        | Parallelograms,      | مُتَوَازِيَة الأضلاع             |
| Plain,               | مجرد (نص)                   | Parallelogram,       | متوازي الأضلاع                   |
| Conduit,             | مجرى                        | Parallel,            | متوازٍ                           |
| Embosser,            | مجسد، مجسم                  | Continuous,          | متواصل، خطح                      |
| Embosser,            | مجسم، مجسد، مبرز            | Backward compatible, | متوافق خلفياً                    |
| Sensor,              | مجسس                        | Compatible,          | متوافق                           |
| Folder,              | مجلد                        | Correspondent,       | متوأم، موأم                      |
| Sub folder,          | مجلد فرعي                   | Involved,            | متورط                            |
| Electronic magazine, | مجلة إلكترونية              | Average,             | متوسط                            |
| Magazine,            | مجلة                        | Intermediate,        | متوسط                            |
| Public directory,    | مجلد عمومي                  | Mean,                | متوسط                            |
| Aggregator,          | مُجمِع                      | Reachable,           | متوصل إليه، يمكن الوصول إليه     |
| Assembler,           | مُجمِع                      | Available,           | متوفر                            |
| Connection pool,     | مُجمِع اتصالات              | Paused,              | متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف     |
| Native compiler,     | مُجمِع فطري                 | Eigenvector,         | مت ذاتي، مت مميز                 |
| Aggregate,           | مُجمِل                      | Eigenvector,         | مت مميز، مت ذاتي                 |
| Newsgroups,          | مجموعات إخبارية             | Ideal,               | مثالي                            |
| Character set,       | مجموعة أحرف                 | Example,             | مثال                             |
| Chip set,            | مجموعة شرائح                | Fixed,               | مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح |
| Closed set,          | مجموعة مغلقة                | Identifier,          | مثبت الهوية، معرر                |
| Collection,          | مجموعة                      | Installer,           | مثبت                             |
| Data set,            | مجموعة بيانات               | Like,                | مثل                              |
| Device group,        | مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز | Like this,           | مثل هذا                          |
| Device group,        | مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات | Double-duplex,       | مشوي مزدوج                       |

|                            |                            |                      |                            |
|----------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| Command Prompt,            | محث أوامر                  | Discussion group,    | مجموعة تجادل، مجموعة تناقش |
| Login prompt,              | محث الولوج                 | Discussion group,    | مجموعة تناقش، مجموعة تجادل |
| Prompt,                    | محث                        | Disk device group,   | مجموعة أداة القرص          |
| Locator,                   | محدد المواقع               | Group,               | مجموعة، ج مجموعات          |
| User defined,              | محدد من المستخدم           | Lower set,           | مجموعة أدنى                |
| Bounded,                   | محدود، ممتناه              | News group,          | مجموعة أخبار               |
| Delimiter,                 | محدد                       | Newsgroup,           | مجموعة أخبار               |
| Desktop publisher,         | محرر سطح المكتب            | Work group,          | مجموعة عمل                 |
| Editor,                    | محرر                       | Workgroup,           | مجموعة عمل                 |
| Language-based editor,     | محرر مبنى على اللغة        | Periodic group,      | مجموع دوري                 |
| Language-sensitive editor, | محرر حساس للغة             | Sum,                 | مجموع، جمع                 |
| Line editor,               | محرر نص خطي                | Sum (noun),          | مجموع                      |
| Linkage editor,            | محرر التوصيلات             | Anonymous,           | مجهول الاسم                |
| Screen editor,             | محرر الشاشة                | Unknown,             | مجهول                      |
| Character,                 | محرر                       | Conversation,        | محادثة                     |
| Char,                      | محرر                       | Align,               | محاذاة                     |
| Dingbat,                   | محرر تزييني                | Alignment,           | محاذاة                     |
| Escape character,          | محرر الخلوص                | Justification,       | محاذاة                     |
| Drive,                     | محرك أقراص                 | Left-justify,        | محاذاة لليساار             |
| Engine,                    | محرك                       | Right-justify,       | محاذاة لليمين              |
| Floppy disk drive,         | محرك الأقراص المرنة        | Vertical Alignment,  | محاذاة عامودي              |
| Search engine,             | محرك بحث                   | Justified,           | محاذاة                     |
| Physical,                  | محسوس، ملموس، حقيقي الوجود | Emulate,             | محاكاة                     |
| Memo,                      | محضر، مذكرة                | Emulation,           | محاكاة                     |
| Memorandum,                | محضر، إستحضار              | Simulated annealing, | محاكاة التلدين             |
| Work station,              | محطة عمل                   | Simulation,          | محاكاة                     |
| Workstation,               | محطة عمل                   | Emulator,            | محاكي                      |
| Circular buffer,           | مخفظ دوري                  | Logic emulator,      | محاكي منطقي                |
| Copyright,                 | محفوظ الحقوق، حقوق النشر   | Attempt,             | محاولة                     |
| Copyrighted,               | محفوظ الحقوق               | Content,             | محتوى                      |
| Criterion,                 | محك                        | Executable content,  | محتوى تنفيذي               |

|                            |                              |                              |                       |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| Cone,                      | مخروط                        | Database analyst,            | محلل قاعدة معطيات     |
| Data warehouse,            | مخزن معطيات                  | Data communications analyst, | محلل مواصلات المعطيات |
| Format (noun),             | مخزن، هيئة (ملف)             | Lexical analyser,            | محلل لغوي             |
| Format (verb),             | مخزن، تهيئة (ملف)            | Protocol analyser,           | محلل مراسم            |
| Z-buffer,                  | مخزن مؤقت مرتب               | Cationic cocktail,           | محلول كاتيوني         |
| Descender,                 | مخسوف، هابط                  | Locale,                      | محلية                 |
| Custom,                    | مخصص                         | Local,                       | محلي                  |
| VFS,                       | مخططات طذص القابلة للكتابة.  | Parser,                      | محل، معرب             |
| Character encoding scheme, | مخطط ترميز                   | Autoloader,                  | محمل آلي              |
|                            | محارف                        | Bootloader,                  | محمل إقلاع            |
| Color map,                 | مخطط الألوان                 | Bootstrap loader,            | محمل إقلاع            |
| Colormap,                  | مخطط ألوان                   | Lilo,                        | محمل لينكس            |
| Flow chart,                | مخطط جريان                   | Link loader,                 | محمل وصلات            |
| Gantt Chart,               | مخطط جانت                    | Handheld,                    | محمول باليد           |
| Schema,                    | مخطط                         | Portable,                    | محمول، قابل للحمل     |
| Scheme,                    | مخطط، خطة                    | Protected,                   | محمي                  |
| Chat script,               | مخطوط محادثة                 | Axial,                       | محوري                 |
| Directed graph,            | مخطوط موجه                   | Axis,                        | محور                  |
| Maintainer script,         | مخطوط مصين                   | X-axis,                      | محور سيني             |
| Data flow diagram,         | مخطّ تدفق البيانات           | Y-axis,                      | محور صادي             |
| Hidden,                    | مخفي، محتبئ                  | Z-axis,                      | محور عيني             |
| Disconnected,              | مخلوع، مفكك، مقطوع           | Number Converter,            | محول الأرقام          |
| Color chooser,             | مخيار ألوان                  | Clear,                       | محو                   |
| Low earth orbit,           | مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)   | Protocol converter,          | محو ميفاق             |
| Handler,                   | مداول                        | Contour,                     | محيط                  |
| Entry,                     | مدخلة                        | Desktop environment,         | محيط سطح المكتب       |
| Back door,                 | مدخل سري للنظام              | Development environment,     | محيط التطوير          |
| Inserted,                  | مدخل، مدموج                  | Run-time environment,        | محيط زمن تشغيلي       |
| Histogram,                 | مدرج تكراري، رسم بياني نسيجي | Backside cache,              | مخبأ خلفي             |
| Spell checker,             | مدقق إملائي                  | Cache memory,                | مخبأ                  |
| Compact,                   | مدمج                         | Hidden,                      | مخفي، محتبئ           |
| Integral,                  | مدمج                         | Shortcut,                    | مختصر                 |



|                           |   |                         |                                     |
|---------------------------|---|-------------------------|-------------------------------------|
| Bus watcher,              | مراقب الناقل                            | Inserted,               | مدموج، مُدخّل                       |
| Disk controller,          | مراقب القرص                             | Average seek time,      | مدة بحث متوسطة                      |
| Port monitor,             | مراقب المنفذ                            | Duration,               | مدّة، دوام                          |
| Resource monitor,         | مراقب الموارد                           | Tilde,                  | مدة                                 |
| Sniffer,                  | مراقب الشبكة                            | Round,                  | مدور                                |
| Mirror,                   | مرآة                                    | Blog,                   | مدوّنة                              |
| Disk mirroring,           | مرآوية القرص                            | Admin,                  | مدير                                |
| Anchor,                   | مربط                                    | Administrator,          | مدير                                |
| Area grid,                | مربعات المساحة                          | Database administrator, | مدير قاعدة معطيات                   |
| Bounding box,             | مربع إحاطة                              | Database manager,       | مدير قاعدة بيانات                   |
| Box,                      | مربع، صندوق                             | Datacenter manager,     | مدير مركز البيانات                  |
| Combo box,                | مربع تحرير وسرد                         | Manager,                | مدير                                |
| Combobox,                 | مربع مركب                               | System administrator,   | مدير النظام                         |
| Dialog box,               | مربع حوار                               | Web master,             | مدير موقع                           |
| Rounded square,           | مربع مدور                               | Webmaster,              | مدير موقع                           |
| Square,                   | مربع                                    | Range,                  | مدى                                 |
| Sorted,                   | مرتّب، مفروز                            | Flavor,                 | مذاق، طعم                           |
| High,                     | مرتفع، عالي                             | Memo,                   | مذكرة، محضر                         |
| Referential transparency, | مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية          | Code walk,              | مراجعة شفرة                         |
| Carriage return,          | مُرّجع إلى السطر (محرف)، رجوع إلى السطر | Revision,               | مراجعة                              |
| Reference,                | مرجع                                    | Spellcheck,             | مراجعة التهجئة                      |
| Hello, world,             | مرحبا، أيها العالم                      | Synonym,                | مرادف، مترادف                       |
| Repeater,                 | مردد                                    | Contact,                | مراسل                               |
| Airbrush,                 | مرذاذ صباغة                             | Education contact,      | مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي |
| Instant messenger,        | مُرّسال فوري                            | Protocols,              | مراسم                               |
| Messenger,                | مُرّسال                                 | Concurrent,             | مرافق، متزامن                       |
| Addressee,                | مرسل إليه                               | Flow control,           | مراقبة الجريان، مراقبة الدفع        |
| Sender,                   | مرسل                                    | Flow control,           | مراقبة الدفع، مراقبة الجريان        |
| Filter,                   | مُرشّح                                  | Job control,            | مراقبة المهمة                       |
| Mail filter,              | مرشّح بريد                              | Remote monitoring,      | مراقبة عن بعد                       |
| Wizard,                   | مرشد                                    | Watch,                  | مراقبة                              |

|                       |                         |                          |  |
|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--|
| Duplex,               | مزدوج                   | Attachment,              | مرفق                                     |
| Farm,                 | مزرعة                   | Email attachment,        | مرفق بريد الكتروني                       |
| Service provider,     | مزود بِلخدمة، موفر خدمة | Refutable,               | مرفوض                                    |
| Increment,            | مزيد ؟                  | Rejected,                | مرفوض                                    |
| Workspaces,           | مساحات عمل              | Monitor,                 | مرقاب                                    |
| Closed surface,       | مساحة مغلقة             | Qword,                   | مركب رباعي ، رباعي، مركب من              |
| Free space,           | مساحة فارغة             | Qword,                   | أربعة عناصر                              |
| Memory address space, | مساحة عنوان الذاكرة     | Qword,                   | مركب من أربعة عناصر ، مركب رباعي ، رباعي |
| Namespace,            | مساحة الاسم             | Concentrator,            | مركز                                     |
| Print area,           | مساحة الطباعة           | Accumulator,             | مركب                                     |
| Surface,              | مساحة                   | Codec,                   | رماز                                     |
| Text area,            | مساحة التبليغ           | Floppy,                  | من                                       |
| Workspace,            | مساحة العمل             | Instance,                | مرة                                      |
| Absolute path,        | مسار مطلق               | One-Time,                | مرة، مرة واحدة                           |
| Data path,            | مسار بيانات             | One-Time,                | مرة واحدة، مرة                           |
| Disk path,            | مسار قرص                | Mouse-over,              | مرور على - فأرة                          |
| Mail path,            | مسار البريد             | Broadcast quality video, | مرئية ذات جودة إذاعية                    |
| Path,                 | مسار                    | Compressed video,        | مرئية مضغوطة                             |
| Relative path,        | مسار نسبي               | Video,                   | مرئية                                    |
| Scan path,            | مسار المسح              | Full-motion video,       | مرئي كامل الحركة                         |
| URL,                  | مسار                    | Visible,                 | مرئي                                     |
| Help,                 | مساعدة                  | Removable,               | مزال                                     |
| Promote,              | مساعدة، ترقية           | Sync,                    | مزامنة                                   |
| Support,              | مساعدة، دعم             | Synchronize,             | مزامنة                                   |
| Assistant,            | مساعد                   | V-Sync,                  | مزامنة رأسية                             |
| Distance,             | مسافة، فاصل             | Blending,                | مزج                                      |
| Data driven,          | مُساق من البيانات       | Double-precision,        | مزدوج الدق                               |
| Assignment problem,   | مسألة تعيين (برمجة)     | Dual,                    | مزدوج                                    |
| Contribution,         | مساهمة                  | Dual head,               | مزدوج الرأس                              |
| Contributor,          | مساهم                   | Dual-stack,              | مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة               |
| Equal,                | مساو، معادل             | Dual-stack,              | مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة               |

|                       |                       |                           |                         |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| Boundary scan,        | مسح حدودي             | Impossible,               | مستحيل، مستصعب          |
| Erase,                | مسح                   | End-user,                 | مستخدم نهائي            |
| Multiscan,            | مسح متعدد             | Superuser,                | مستخدم جذر              |
| Scan,                 | مسح                   | User,                     | مستخدم                  |
| Catalog,              | مسرد، كتالوج          | Consultant,               | مستشار                  |
| Character repertoire, | مسرد محارف            | Impossible,               | مستصعب، مستحيل          |
| Accelerator,          | مسرِّع                | Unknown host,             | مستضيف غير معروف        |
| Graphics accelerator, | مسرِّع بياني          | Rectangle,                | مستطيل                  |
| Data transfer bus,    | مسرى نقل المعطيات     | Forward compatible,       | مستقبلي الإنسجام،       |
| Bit plane,            | مسطح ثنائية           | Forward compatible,       | مستقبلي التوافق،        |
| Flat,                 | مسطح                  | Forward compatible,       | مستقبلي التوافق،        |
| Ruler,                | مسطرة                 | Context-free,             | مستقل عن السياق         |
| Formal parameter,     | مُسطَّ شكلي           | Independent,              | مستقل                   |
| Named,                | مسمى                  | Deliverable,              | مُستلَم                 |
| Draft,                | مسودة                 | Continuous,               | مستمر، متصل (دالة، خط)، |
| Disc drive,           | مِسوق قرص             | Continuous,               | متواصل                  |
| Disk drive,           | مِسوق قرص             | Persistent,               | مستمر                   |
| Hard disk drive,      | مِسوق قرص صلب         | Document,                 | مستند                   |
| Magnetic tape drive,  | مِسوق شريط مغناطيسي   | White paper,              | مستند تقني              |
| Responsible,          | مسؤول                 | Clone,                    | مستنسخ، استنساخ         |
| Schedule manager,     | مسيِّ جدول، منظم جدول | Packet sniffer,           | مستنشق الحزمة           |
| Participants,         | مشاركون               | Repository,               | مستودع                  |
| Public domain,        | مشاع                  | Access level,             | مستوى النفاذ            |
| Networked,            | مشبَّ                 | Data link level,          | مستوى وصل المعطيات      |
| Share,                | مشارك، سهم            | Interrupt priority level, | مستوى أولوية الإنقطاع   |
| Cellular automata,    | مشتغلات آلية خلوية    | Knowledge level,          | مستوى المعرفة           |
| Automaton,            | مشتغل آلي             | Level,                    | مستوى                   |
| Cellular automaton,   | مشتغل آلي خلوي        | Run level,                | مستوى تشغيل             |
| Derivative,           | مشتق                  | Switch level,             | مستوى واحد              |
| Derived,              | مُشتق                 | Data logger,              | مسجِّل بيانات           |
| Moderator,            | مشرف                  | Registry,                 | مَسجَل                  |

|                         |                |                       |                          |
|-------------------------|----------------|-----------------------|--------------------------|
| Matrix,                 | مصنوفة         | Modal,                | مشروط                    |
| Factory,                | مصنع ، معمل    | Project,              | مشروع                    |
| Maintainer,             | مصين           | Strikethrough,        | مشطوب، يتوسطه خط         |
| Anti virus,             | مضاد فيروسات   | Actuator,             | مشغل                     |
| Antivirus,              | مضاد فيروسات   | Application Launcher, | مشغل التطبيق             |
| Replication,            | مضاعفة، تكرار  | Driver,               | مشغل                     |
| Double,                 | مضاعف          | Floppy drive,         | مشغل قرص مرن             |
| Multiplexed,            | مضاعف، مضمّم   | Network operator,     | مشغل الشبكة              |
| Add-in,                 | مضاف           | Busy,                 | مشغول                    |
| Value-added,            | مضاف القيمة    | Encrypted,            | مشفر                     |
| Factorial,              | مضروب          | Decision problem,     | مشكلة قرار               |
| Compressed,             | مضغوط          | Halting problem,      | مشكلة إيقاف، مشكلة توقف  |
| Polygon,                | مضلع           | Halting problem,      | مشكلة توقف، مشكلة إيقاف  |
| Built-in,               | مضمّن          | Knapsack problem,     | مشكلة في الحقبة          |
| Embedded,               | مضمّن          | Post office problem,  | مشكل مكتب البريد         |
| Multiplexed,            | مضمّم، مضاعف   | Problem,              | مشكل                     |
| Host,                   | مضيف           | Suspicious,           | مشكوك فيه                |
| Localhost,              | مُضيف محلي     | Local data sources,   | مصادر بيانات محلية       |
| Local host,             | مضيف محلي      | Approved,             | مصادق عليه               |
| Mail host,              | مضيف بريد      | Formatted,            | مصاغ، مهَيء              |
| Slow terminals,         | مطارف بطيئة    | Exporting,            | مصدر                     |
| Printed,                | مطبوع          | Open source,          | مصدر مفتوح               |
| Display terminal,       | مطراف عرض      | Source,               | مصدر                     |
| Dumb Terminal,          | مطراف مَعْتوه  | Faulty,               | مصدوع، غلط               |
| Intelligent terminal,   | مِطراف ذكي     | Compiler,             | مُصرف                    |
| Point of sale terminal, | مطراف نقطة بيع | Search term,          | مصطلح البحث، مفردة البحث |
| Absolute,               | مطلق(ة) (قيمة) | Term,                 | مصطلح                    |
| Launcher,               | مُطلق          | Thumbnail,            | مصغرة                    |
| Verbose,                | مطنب           | Beeper,               | مصفر                     |
| Developer,              | مطور           | Array,                | مصنوفة                   |
| Shader,                 | مُظليل         | Associative array,    | مصنوفة ترابطية           |
| Aspect,                 | مظهر           |                       |                          |
| Viewer,                 | مُظهر          |                       |                          |

|                         |                   |                              |                              |
|-------------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------|
| Word processor,         | معالج نصوص        | Difference equation,         | معادلة فارق                  |
| Coefficient,            | معامل             | Equal,                       | معدل، مساوٍ                  |
| Factor of proportion,   | معامل تناسب       | Equalizer,                   | معدل                         |
| Operand,                | مُعامل            | Background processing,       | معالجة في الخلفية            |
| Parameter,              | مُعامل            | Batch processing,            | معالجة بالدفعات              |
| Scaling Factor,         | معامل القياس      | Cellular multiprocessing,    | معالجة متعددة خلوية          |
| Recursion,              | معاودة            | Concurrent processing,       | معالجة منافسة                |
| Preview,                | معاينة            | Data processing,             | معالجة البيانات              |
| Cross-over,             | معدر              | Error handling,              | معالجة الخطأ                 |
| Opaque,                 | معتم              | Image processing,            | معالجة الصور                 |
| Dumb,                   | معتوه             | Natural language processing, | معالجة لغة طبيعية            |
| Lexicon,                | معجم              | Parallel processing,         | معالجة متوازية، إجراء متواز  |
| Equipment,              | مُعدّات           | Pipeline processing,         | معالجة تواردية               |
| Baud rate,              | معدل الباود       | Sequential processing,       | معالجة متتالية، تنفيذ متتالي |
| Bit rate,               | معدل البت         | Symmetric multiprocessing,   | معالجة متعددة مختلفة         |
| Data rate,              | معدل نقل البيانات | Word processing,             | معالجة الكلمات               |
| Data transfer rate,     | معدل نقل البيانات | Batcher,                     | معالج دفعات                  |
| Frame rate,             | معدل الإطار       | Coprocessor,                 | معالج مساعد                  |
| Hit rate,               | معدل الاصابة      | CPU,                         | معالج                        |
| Horizontal scan rate,   | معدل المسح الأفقي | Front-end processor,         | معالج وسيط للاتصال           |
| Refresh rate,           | معدل التحديث      | Macro processor,             | معالج كبير                   |
| Sampling rate,          | معدل الإعتيان     | Microprocesor,               | معالج ميكرو                  |
| Signalling rate,        | معدل الإشارات     | Microprocessor,              | معالج ميكرو                  |
|                         | )                 | Parallel processor,          | معالج متواز                  |
| Gold,                   | (معدن) الذهب      | Post Processor,              | معالج الأحداث                |
|                         | م                 | Preprocessor,                | معالج تمهيدي، معالج سبقي     |
| Metal,                  | معدن              | Preprocessor,                | معالج سبقي، معالج تمهيدي     |
| Counted,                | معدود             | Processor,                   | معالج                        |
| Rate,                   | معدّ، سرعة        |                              |                              |
| Sample rate,            | معدّ الإعتيان     |                              |                              |
| Liquid crystal display, | معرض سائل البلّ   |                              |                              |

|                    |                               |                              |                     |
|--------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------|
| De facto standard, | معيار فعلي ، معيار واقعي      | Passive matrix display,      | معرض ذو مصفوفة      |
| De facto standard, | معيار واقعي ، معيار فعلي      |                              | سلبى                |
| Norm,              | معيار                         | Parser,                      | معرّب ، محلّ        |
| Standard,          | معيار ، معياري                | Gallery,                     | معرض                |
| Mapped,            | معينة                         | Contact (noun),              | معرفة               |
| Rhombus,           | معين                          | Knowledge,                   | معرفة               |
| With,              | مع                            | Character set identifier,    | مُعرِّف طقم بحارف   |
| With copy,         | مع نسخة                       | Generic identifier,          | معرّف عميم          |
| Quit,              | مغادرة                        | Process identifier,          | معرّف الاجراء       |
| Enclosure,         | مُغلّف                        | Uniform Resource Identifier, | معرّف نظامي         |
| Off,               | مغلق                          |                              | لمورد               |
| Modified,          | مغيّر                         | User identifier,             | معرّف المستخدم      |
| Modifier,          | مغيّر                         | Group identifier,            | معرّف مجموعة        |
| Soft keys,         | مفاتيح التحويل                | Identifier,                  | معرّف ، مثبت الهوية |
| Partial key,       | مفتاح جزئي                    | Broken,                      | معطوب ، مكسور       |
| Arrow key,         | مفتاح السهم                   | Raw data,                    | معطيات خام (أولية)  |
| Candidate key,     | مفتاح مرشّح                   | Argument,                    | مُعطى               |
| Character key,     | مفتاح محرفي                   | Datum,                       | معطى                |
| Clover key,        | مفتاح نفل                     | Hair,                        | معدّد ، غامض        |
| Command key,       | مفتاح أمر                     | Mirrored,                    | معكوس               |
| Compound key,      | مفتاح مركّب                   | Reverse,                     | معكوس               |
| Concatenated key,  | مفتاح ملموم                   | Reversed,                    | معكوس               |
| Diamond key,       | مفتاح ماسيّ                   | Marked,                      | معلم                |
| Flower key,        | مفتاح الوردة (خاص بلماكينتوش) | Info,                        | معلومات             |
| Function key,      | مفتاح وظيفة                   | Information,                 | معلومات             |
| Key (Lock),        | مفتاح                         | Metainformation,             | معلومات أعلى        |
| Meta key,          | مفتاح أعلى                    | Fact,                        | معلومة ، واقع       |
| Mnemonic key,      | مفتاح تذكيري                  | Factory,                     | معمل ، مصنع         |
| Modifier key,      | مفتاح مغيّر                   | Fontwork,                    | معمل الخطوط         |
| Multi-part key,    | مفتاح متعدد الأجزاء           | Meaning,                     | معنى ، ج معاني      |
| Private key,       | مفتاح سري                     | Significance,                | معنى ، دلالة        |
| Propeller key,     | مفتاح دافع                    | Standard,                    | معياري ، معيار      |
|                    |                               | Criteria,                    | معيار               |

|                    |                     |                    |                          |
|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------------|
| Dividend,          | مقسوم، ربح السهم    | Public key,        | مفتاح علني               |
| Destination,       | مقصد                | Secondary key,     | مفتاح ثاني               |
| Goal,              | مقصد، هدف           | Shortcut key,      | مفتاح الاختصار           |
| Snippet,           | مقطع                | Space bar,         | مفتاح الفراغ             |
| Stack segment,     | مقطع محجوز من الرصة | Spacebar,          | مفتاح الفراغ             |
| String,            | مقطع                | Mail exploder,     | مفجر البريد              |
| Disconnected,      | مقطوع، مفكك         | Search term,       | مفردة البحث، مصطلح البحث |
| Netcafe,           | مقهى إنترنت         | Sorted,            | مفروز، مرتب              |
| Modulo,            | مقياس               | Interpreter,       | مُفسِّر                  |
| Bound,             | مُقَيَّد            | Interpreted,       | مفسَّر                   |
| Host-resident,     | مقيم على المضيف     | Joint,             | مفصلي                    |
| Resident,          | مقيم                | Favorite,          | مفضل، منتخب              |
| Equivalent,        | مكافئ               | Side-effect,       | مفعول جانبي              |
| Positional,        | مكاني، موقعي        | Agenda,            | مفكرة                    |
| Place,             | مكان، ساحة          | Disconnected,      | مفكك، مقطوع، مخلوع       |
| Libraries,         | مكتبات              | Screw,             | مفك، يفسد                |
| Class library,     | مكتبة أصناف         | Object file,       | مفل غرض، ملف غرضي        |
| Library,           | مكتبة               | Conceptualisation, | مفهمة                    |
| Run-time library,  | مكتبة زمن تشغيلي    | Agent,             | مفوض                     |
| Runtime library,   | مكتبة زمن تشغيلي    | Compare,           | مقارنة                   |
| Central office,    | مكتب مركزي          | Article,           | مقالة                    |
| Desk,              | مكتب، منضدة         | Firefighting,      | مقاومة النار             |
| Post Office,       | مكتب البريد         | Socket,            | مقبس                     |
| Dynamically typed, | مكتوب ديناميكياً    | Binding handle,    | مقبض ارتباط              |
| Handout,           | مكتوب، منحة         | Handle (noun),     | مقبض                     |
| Condensed,         | مكثف، موجز          | Quoted,            | مُقتبس، مُقتطف           |
| Duplicate,         | مكرر                | Proposition,       | مُقترح، إقتراح، رأي      |
| Microphone,        | مِكروفون            | Network segment,   | مقطع شبكي                |
| Angle bracket,     | مكسورة              | Quoted,            | مُقتطف، مُقتبس           |
| Broken,            | مكسور، معطوب        | Readable,          | مقروء                    |
| Cube,              | مكعب                | Read only,         | مقروء فقط                |
| Hypercube,         | مكعب فائق           | World-readable,    | مقروء عالمياً            |
| Corpus,            | مكثز                |                    |                          |

|                 |                            |                                 |                           |
|-----------------|----------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Local file,     | ملف محلي                   | Thesaurus,                      | مكّنز                     |
| Locked file,    | ملف مقفول                  | Database machine,               | مكنة قاعدة معطيات         |
| Log file,       | ملف السجل                  | Parallel random access machine, | مكنة نفاذ عشوائيّ متواز   |
| Metafile,       | ملف أعلى                   | Component,                      | مكوّن                     |
| Object file,    | ملف غرضي، مفل غرض          | Adapter,                        | مكيف                      |
| Permanent file, | ملف دائم                   | Host bus adapter,               | مكي ناقل مضيف             |
| Physical file,  | ملف ملموس                  | Observations,                   | ملاحظات، ترصّدات          |
| Process file,   | ملف إجراء، ملف معالجة      | Remark,                         | ملاحظة                    |
| Process file,   | ملف معالجة، ملف إجراء      | Navigate,                       | ملاحة                     |
| Raster file,    | ملف تسامتي                 | Navigator,                      | ملاح                      |
| Scratch file,   | ملف خربشة                  | Megabits per second,            | ملايين النبضات في الثانية |
| Swap file,      | ملف الذاكرة الظاهرية       | Frame grabber,                  | ملتقط الإطارات            |
| Temp file,      | ملف مؤقت                   | Plugin,                         | ملحق                      |
| Zip file,       | ملف مضغوط                  | Salt,                           | ملح                       |
| Print server,   | ملقم طباعة                 | Summary,                        | ملخص                      |
| Virtual server, | ملقم ظاهري                 | Poster,                         | مُصق، إعلان               |
| Property,       | ملكية، خاصية               | Files,                          | ملفات                     |
| Millimeter,     | ملمتر                      | Startup files,                  | ملفات برنامج البدء        |
| Physical,       | ملموس، حقيقي الوجود، محسوس | Batch file,                     | ملف الدُفعات              |
| Flavorful,      | مليّ بل مذاق، مليّ بلنكهة  | Cluster file,                   | ملف حشد                   |
| Flavorful,      | مليّ بلنكهة، مليّ بل مذاق  | Control file,                   | ملف تحكم                  |
| Millisecond,    | ملي ثانية                  | Core file,                      | ملف باطني                 |
| Autofill,       | ملء آلي                    | Data dictionary file,           | ملف قاموس بيانات          |
| Fill,           | ملء                        | Distributed file,               | ملف موزع                  |
| Full screen,    | ملء الشاشة                 | Dot file,                       | ملف نُقطي                 |
| Expanded,       | ممتد، موسّع، واسع النطاق   | Executable file,                | ملف تنفيذي                |
| Stretched,      | ممدد، متمدّد               | File,                           | ملف                       |
| Proprietary,    | مملوك                      | Genetic programming file,       | ملف برمجية وراثي          |
| Blocked,        | ممنوع                      | Header file,                    | ملف الترويسة              |
| Case-sensitive, | مميّز لحالة الأحرف         | Hidden file,                    | ملف مخفي                  |
| Distinct,       | مميز                       | Initialization file,            | ملف تهيئة                 |
| Callee,         | منادى                      |                                 |                           |
| Occasion,       | مناسبة، فرصة               |                                 |                           |



|                         |                         |                   |                               |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------------------|
| Asynchronous logic,     | منطق لا تزامني          | Thread,           | مناقشة                        |
| Classical logic,        | منطق تقليدي             | Popup,            | منبثقة (نافذة، قائمة إلخ ...) |
| Combinatory logic,      | منطق توافقي             | Pop up,           | منبثق                         |
| Digital logic,          | منطق الرقمنة            | Alarm,            | منبه                          |
| First-order logic,      | منطق أولي الترتيب، منطق | Alarm clock,      | منبه                          |
|                         | أولي الدرجة             | Product,          | منتج                          |
| First-order logic,      | منطق أولي الدرجة، منطق  | Favorite,         | منتخب، مفضل                   |
|                         | أولي الترتيب            | Forum,            | منتدى                         |
| Fuzzy logic,            | منطق ضبابي              | Regular,          | منتظم                         |
| Intuitionistic logic,   | منطق بديهوي             | Selection,        | منتقى                         |
| Linear logic,           | منطق خطي                | Backend,          | متهمي خلفي                    |
| Logic,                  | منطق                    | Coproduct,        | منتوج جانبي                   |
| Look,                   | منظر                    | Partial,          | منحاز، جزئي                   |
| Organization,           | منظمة، الشركة           | Oblique,          | منحرف، مائل                   |
| Org,                    | منظمة                   | Curve,            | منحنية                        |
| Organizer,              | منظم                    | Bell curve,       | منحنى جرس                     |
| Schedule manager,       | منظم جدولة، مسي         | Handout,          | منحة، مكتوب                   |
|                         | جدولة                   | Low,              | منخفض                         |
| Sequencer,              | منظم التابع             | Lurker,           | مندسس                         |
| Window manager,         | منظم النوافذ            | Since,            | منذ                           |
| Perspective,            | منظور، فرجة             | Rank,             | منزلة                         |
| Isolated,               | منعزل، منفرد            | Home,             | منزل                          |
| Enhanced parallel port, | منفذ متوازي مسند        | Demand driven,    | منساق بلضرورة                 |
| Ephemeral port,         | منفذ موسمي              | Platform,         | منصة                          |
| Parallel port,          | منفذ متوازي             | Desk,             | منضدة، مكتب                   |
| Port,                   | منفذ                    | Area,             | منطقة                         |
| Printer port,           | منفذ الطباعة            | Drawing Area,     | منطقة الرسم                   |
| Registered port,        | منفذ مسجل               | High memory area, | منطقة ذاكرة عالية             |
| Serial port,            | منفذ تسلسلي             | Low memory area,  | منطقة ذاكرة منخفضة            |
| Viewport,               | منفذ العرض              | Time Zone,        | منطقة زمنية                   |
| Well-known port,        | منفذ معروف              | Work area,        | منطقة عمل                     |
| Isolated,               | منعزل، منفرد            | Boolean,          | منطقي                         |
|                         |                         | Logical,          | منطقي                         |

|                      |                                    |                              |  |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------|--|
| OK,                  | موافق                              | Discrete,                    | منفصل، متقطع                               |
| Fine-tune,           | موالفة دقيقة                       | Dataless management utility, | منفعة تدير خالية من المعطيات               |
| Correspondent,       | موائم، متوائم                      | Relay,                       | منقال، بديل                                |
| Matching,            | مواءمة                             | Debugger,                    | منقح                                       |
| Key escrow,          | مؤمن المفتاح                       | Dotted,                      | منقط                                       |
| Effects,             | مؤثرات                             | Deflate,                     | منكمش                                      |
| Effect,              | مؤثر، تأثير                        | Methodology,                 | منهجية                                     |
| Documentor,          | موثق                               | Client-side,                 | من جهة العميل                              |
| Condensed,           | موجز، مكثف                         | Server-side,                 | من قبل الخادم، عند الخادم، من ناحية الخادم |
| Connection-oriented, | موجه بالاتصال                      | Server-side,                 | من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم |
| Router,              | موجه                               | Dialup,                      | مهاتفة، هاتفية                             |
| Continuous wave,     | موجة متصلة                         | Deprecated,                  | مهجور                                      |
| Wave,                | موجة                               | Contention slot,             | مهلة تنازع                                 |
| Exist,               | موجود، حي                          | Delay,                       | مهلة، تأخير                                |
| Existing,            | موجود                              | Timeout,                     | مهلة، انتهت المهلة                         |
| Modem,               | مودم                               | Trash,                       | مهملات                                     |
| Generic resource,    | مورد عميم                          | Task,                        | مهمة                                       |
| Global resource,     | مورد عمومي                         | Network engineer,            | مهندس شبكة                                 |
| Parallel resource,   | مورد متواز                         | Formatted,                   | مهيئ، مصاغ                                 |
| Resource,            | مورد                               | Host adaptor,                | مهيئ مضيف                                  |
| Scalable resource,   | مورد سلي القياس، مورد قابل للترقية | Printable,                   | مهيء للطباعة، قابل للطباعة                 |
| Scalable resource,   | مورد قابل للترقية، مورد سلي القياس | Pipelining,                  | مواردة                                     |
| Inherited,           | موروث                              | Load balancing,              | موازنة التحميل، موازنة الحمل               |
| Distributed,         | موزع                               | Load balancing,              | موازنة التحميل، موازنة الحمل               |
| Distributor,         | موزع                               | Properties,                  | مواصفات، خصائص                             |
| Hub,                 | موزع                               | Functional specification,    | مواصفة وظيفية                              |
| Postmaster,          | موزع البريد                        | Specification,               | مواصفة                                     |
| Switching hub,       | موزع تبديل                         | Agree,                       | موافق                                      |
| Foundation,          | مؤسسة، تأسيس                       |                              |  |
| Parametric,          | موسطي                              |                              |  |

|                           |                     |                   |  |
|---------------------------|---------------------|-------------------|--|
| News Site,                | موقع إخباري         | Centered,         | مُوسَط                                       |
| Site,                     | موقع                | Expanded,         | موسَّع، ممتد                                 |
| Website,                  | موقع على الانترنت   | Ephemeral,        | موسمي  |
| Generator,                | مولد                | Blinking cursor,  | مؤشر نابض                                    |
| Author,                   | مؤلف                | Chase pointers,   | مؤشر تقصصصجوباغ                              |
| Locked,                   | مؤمّن               | Cursor,           | مؤشر (الفأرة)                                |
| Byte-code interpreter,    | مؤوّل شفرة ثمانية   | Dangling pointer, | مؤشر مدلّي                                   |
| Command interpreter,      | مؤول أوامر          | Error indicator,  | مؤشر خطأ                                     |
| Command-line interpreter, | مؤول سطر أوامر      | Indicator,        | مؤشر، دالّ                                   |
| Dead,                     | ميت، عاطل           | Mouse Cursor,     | مؤشر الفأرة                                  |
| Megabyte,                 | ميجابايت            | Null pointer,     | مؤشر للأشيء                                  |
| Mega-,                    | ميغلا               | Peak indicator,   | مؤشر الشفافية                                |
| Feature,                  | ميزة                | Pointer,          | مؤشر   |
| Resolution,               | ميز                 | Stack pointer,    | مؤشر الرصة                                   |
| Connectionless protocol,  | ميفاق بدون اتصال    | Coaxial cable,    | موصل محوري                                   |
| Point-to-point protocol,  | ميفاق نقطة الى نقطة | Linked to,        | موصل الى                                     |
| Protocol,                 | ميفاق               | Linker,           | موصل   |
| Micron,                   | ميكرون              | Code position,    | موضع رمز                                     |
| Micro-,                   | ميكرو               | Hook,             | موضع إضافة في الروتين                        |
| Micro,                    | ميكرو               | Topic,            | موضوع  |
| Minix,                    | مينكس               | Rendezvous,       | موعد   |
| Centum call second,       | مئة ثانية اتصال     | Provider,         | موفر   |
| Percentage,               | مئوية               | Service provider, | موفر الخدمة، موفر خدمة الإنترنت، مزود بلخدمة |
| Percentual,               | مئوي                | Service provider, | موفر خدمة الإنترنت، مزود بلخدمة              |
| MSDOS,                    | مسدوس               | Paused,           | مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً)                 |
|                           |                     | Positional,       | موقعي، مكاني                                 |
|                           |                     | Archive site,     | موقع أرشيفي                                  |
|                           |                     | Backbone site,    | موقع عمادي                                   |
|                           |                     | Location,         | موقع   |
|                           |                     | Memory location,  | موقع الذاكرة                                 |
|                           |                     | Mirror site,      | موقع مرآة                                    |
| SOCKS Server,             | نادل صةو            |                   |  |
| Publisher,                | ناشر، دار نشر       |                   |  |
| Smooth,                   | ناعم                |                   |  |

ن

|                                 |  |                       |                        |
|---------------------------------|--|-----------------------|------------------------|
| Call-with-current-continuation, | نداء<br>بالمواصلة الحالية              | Inactive window,      | نافذة غير نشطة         |
| Detach,                         | نزع                                    | Plain window,         | نافذة كاملة            |
| Strip,                          | نزع، شُقّة                             | Window,               | نافذة                  |
| Down,                           | نزولاً                                 | Root Window,          | نافذة الجذر            |
| Aspect ratio,                   | نسبة الارتفاع إلى العرض                | Minus,                | ناقص                   |
| Ratio,                          | نسبة                                   | Address bus,          | ناقل عناوين            |
| Relative,                       | نسبي                                   | Bus,                  | ناقل                   |
| Backup,                         | نسخة احتياطية، نسخ احتياطي             | Carrier,              | ناقل، حامل             |
| Child version,                  | نسخة بنوية                             | Data bus,             | ناقل البيانات          |
| Copy (verb),                    | نسخة                                   | Digital carrier,      | ناقل رقمي، حامل رقمي   |
| Facsimile,                      | نُسخة طَبَّق الأَصْل                   | System bell,          | ناقوس النظام           |
| Hard copy,                      | نسخة ورقية                             | Nano-,                | نانو                   |
| Backup,                         | نسخ احتياطي، نسخة احتياطية،<br>احتياطي | Nanocomputer,         | نانو حاسب آلي          |
| Copy (noun),                    | نسخ                                    | Nanometre,            | نانومتر                |
| Differential backup,            | نسخ احتياطي تفاضلي                     | Nanosecond,           | نانو ثانية             |
| Rip,                            | نسخ وسائط رقمية                        | Sleeping,             | نائم                   |
| Format (noun),                  | نسق (نص)، هيئة (ملف)،<br>مخزن          | Discard,              | نَبَذَ                 |
| Activity,                       | نشاط                                   | Heartbeat,            | نبضة قلب               |
| Podcast,                        | نشرة (صوتية)                           | Succeed,              | نجاح                   |
| Desktop publishing,             | نشر عبر سطح المكتب                     | Efficiency,           | نجاحة                  |
| Publish,                        | نشر                                    | Relief,               | نجدة                   |
| Active,                         | نَشِيط                                 | Star,                 | نجم                    |
| Half-Sphere,                    | نصف كرة                                | Concrete syntax,      | نحو مادي               |
| Halfword,                       | نصف كلمة                               | Context-free grammar, | نحو مستقل عن<br>السياق |
| Nybble,                         | نصف بايت                               | Elite,                | نخبة، أعيان، وجهاء     |
| Radius,                         | نصف قطر                                | Call-by-name,         | نداء بالاسم            |
| Ciphertext,                     | نص مشفّر                               | Call-by-need,         | نداء بالحاجة           |
| Hypertext,                      | نص فائق                                | Call-by-reference,    | نداء بالمرجع           |
| New text,                       | نص جديد                                | Call-by-value,        | نداء بالقيمة           |
| Perl Script,                    | نص بيرل                                | Call-by-value-result, | نداء بنتيجة القيمة     |
|                                 |  | Callout,              | نداء                   |

|                           |                              |                                     |                                    |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Knowledge-based system,   | نظام مبني على المعرفة        | Plain text,                         | نص صرف                             |
| Multiuser system,         | نظام متعدد المستخدمين        | Text,                               | نص                                 |
| Network operating system, | نظام تشغيل الشبكة            | Text only,                          | نص فقط                             |
| Numeral system,           | نظام عد                      | Domain maturity,                    | نضج المجال                         |
| Operating system,         | نظام تشغيل                   | Jumper,                             | نطاق، قفاز                         |
| Production system,        | نظام إنتاج                   | Baseband,                           | نطاق أساسي                         |
| Root file system,         | نظام ملفات جذري              | Broadband,                          | نطاق ترددي واسع، نطاق واسع         |
| Run-time system,          | نظام زمن تشغيلي              | Broadband,                          | نطاق واسع، نطاق ترددي واسع         |
| Runtime system,           | نظام زمن تشغيلي              | Domain,                             | نطاق                               |
| System,                   | نظام                         | Scope,                              | نطاق                               |
| Windowing system,         | نظام النوافذ                 | Zone,                               | نطاق                               |
| Window system,            | نظام نوافذ                   | Bootstrap,                          | نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر         |
| Writing system,           | نظام كتابة                   | Bug tracking system,                | نظام متابعة خلال                   |
| Automata theory,          | نظرية الآلات الذاتية التشغيل | Bulletin board system,              | نظام لوحة النشرات                  |
| Axiomatic set theory,     | نظرية المجموعات البديهية     | Communication system,               | نظام اتصال                         |
| Complete theory,          | نظرية كمول                   | Complete inference system,          | نظام استنباط كامل                  |
| Computability theory,     | نظرية تحسب                   | Database management system,         | نظام تدير قاعدة المعطيات           |
| Decision theory,          | نظرية القرار                 | Disk operating system,              | نظام تشغيل من القرص                |
| Domain theory,            | نظرية مجال                   | Distributed system,                 | نظام موزع                          |
| Number Theory,            | نظرية الأرقام                | Dynamic database management system, | نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي |
| Peer-to-peer,             | نظيرالنظير                   | Electronic funds transfer system,   | نظام نقل الاموال الالكتروني        |
| Analog,                   | نظير                         | Embedded system,                    | نظام مغمور                         |
| Peer,                     | نظير                         | Expert system,                      | نظام خبير                          |
| Clean,                    | نظيف، تنظيف                  | File system,                        | نظام الملفات                       |
| Yes,                      | نعم                          | Filesystem,                         | نظام ملفات                         |
| Access,                   | نفاذ                         | Hierarchical file system,           | نظام ملفات شجري                    |
| Remote access,            | نفاذ عن بُعد                 | I/O subsystem,                      | نظام إدخال، إخراج فرعي             |
| Garbage,                  | نفاية، فضلات                 |                                     |                                    |
| Double click,             | نقرتان                       |                                     |                                    |

|                      |                            |                            |                       |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Demo mode,           | نمط العرض التوضيحي         | Click (noun),              | نقرة                  |
| Insert mode,         | نمط الإدخال، نمط الإدراج   | Tap,                       | نقرة                  |
| Insert mode,         | نمط الإدخال، نمط الإدراج   | Click,                     | نقر                   |
| Night mode,          | نمط ليلي                   | Click (verb),              | نقر                   |
| Noncluster mode,     | نمط لا حصلي، نمط لا عنقودي | Reduce,                    | نقص                   |
| Noncluster mode,     | نمط لا عنقودي، نمط لا حصلي | Reduction,                 | نقص                   |
| Packet mode,         | نمط رزمة، نمط حزمة         | Colon,                     | نقطتان                |
| Page mode,           | نمط صفحي                   | Access point,              | نقطة العبور           |
| Pattern,             | نمط                        | Breakpoint,                | نقطة المقاطعة         |
| Power save mode,     | نمط ادخار الطاقة           | Break point,               | نقطة انقطاع، نقطة كسر |
| Relational model,    | نمط علائقي                 | Break point,               | نقطة كسر، نقطة انقطاع |
| Root mode,           | نمط جذري                   | Checkpoint,                | نقطة التحقق           |
| Single-user mode,    | نمط المستخدم الوحيد        | Control point,             | نقطة التحكم           |
| Wizard mode,         | نمط مرشد                   | Dot,                       | نقطة                  |
| Packet mode,         | نمط رزمة، نمط رزمة         | Dpi,                       | نقطة في البوصة        |
| Client-server model, | نموذج عميل وخادم           | Endpoint,                  | نقطة النهاية          |
| Color model,         | نموذج ألوان                | Hot spot,                  | نقطة فعالة            |
| Colour model,        | نموذج ألوان                | Mount point,               | نقطة وُضِل            |
| Data model,          | نموذج المعطيات             | Point,                     | نقطة، يُوْشِر         |
| Growth,              | نمو، تضخم                  | Point of presence,         | نقطة الوجود           |
| Day mode,            | نهاري النمط                | Bit block transfer,        | نقل كتلة بت           |
| Weekday,             | نهار                       | Cluster-transport,         | نقل حشد               |
| Unexpected end,      | نهاية غير متوقعة           | Electronic funds transfer, | نقل اموال الكتروني    |
| Back-end,            | نهاية خلفية                | File transfer,             | نقل الملف             |
| End of file,         | نهاية ملف                  | Linear transfer,           | نقل خطي               |
| Front end,           | نهاية أمامية               | Transfer,                  | نقل                   |
| Purge,               | نهاية الصلاحية             | Flavor,                    | نكهة، طعم، مذاق       |
| Kernel,              | نواة                       | Data modeling,             | نمذجة المعطيات        |
| Loadable kernel,     | نواة قابل للتحميل          | Data modelling,            | نمذجة المعطيات        |
| Nautilus,            | نوتيلاس                    | Modelling,                 | نمذجة                 |
|                      |                            | Prototyping,               | نمذجة                 |
|                      |                            | Answer mode,               | نمط الإجابة           |

|                              |                               |                      |                 |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------|-----------------|
| Margin,                      | هامش                          | Light,               | نور             |
| Haiti,                       | هايتي                         | Abstract data type,  | نوع بيانات مجرد |
| Dial,                        | هاتف                          | Abstract datatype,   | نوع بيانات مجرد |
| Spelling,                    | هجاء                          | Aggregate type,      | نوع مُجْمَل     |
| Brute force attack,          | هجوم بالقوة القاسية           | Algebraic data type, | نوع بيانات جبري |
| Hybrid,                      | هجين                          | Constructed type,    | نوع مبني        |
| Goal,                        | هدف، مقصد                     | Data type,           | نوع البيانات    |
| Marker object,               | هدف واسم                      | Derived type,        | نوع مشتق        |
| Data hierarchy,              | هرميّة البيانات               | Enumerated type,     | نوع معدّد       |
| Hierarchy,                   | هرمي                          | File type,           | نوع الملف       |
| Pyramid,                     | هرم                           | Linear type,         | نوع خطي         |
| Light precipitation,         | هطول مجهول                    | Media type,          | نوع الوسائط     |
| Left parenthesis,            | هلال يساري                    | Mime Type,           | نوع پيبي:       |
| Right parenthesis,           | هلال يميني                    | Principal type,      | نوع رئيسي       |
| Constructive solid geometry, | هندسة صلبة<br>بنائية          | Resource type,       | نوع المورد      |
| Domain engineering,          | هندسة المجال                  | System type,         | نوع النظام      |
| Engineering,                 | هندسة                         | Type,                | نوع             |
| Geometry,                    | هندسة                         | Type bindings,       | نوع التّبيّه    |
| Software engineering,        | هندسة البرمجيات               | Sleep,               | نوم             |
| Geometric,                   | هندسي                         | Microkernel,         | نُويّة          |
| ID,                          | هوية                          | Delegation,          | نيابة، بعثة     |
| Framework,                   | هيكل                          | Netscape,            | نيتسكيب         |
| Format (noun),               | هيئة (ملف، مخزن)، نسق<br>(نص) | Descender,           | هابط، محسوف     |
| Time format,                 | هيئة الوقت                    | Dialup,              | هاتفّي، مهاتفّة |
|                              | ة                             | Cellphone,           | هاتف خلوي       |
| Ring topology,               | ة<br>ة پلگي حلقيّ             | Metaphone,           | هاتف أعلى       |
|                              | و                             | Phone,               | هاتف، يهتف      |
| Wap,                         | واب                           | Hacker,              | هاكر            |
| API,                         | واجهة برمجية التطبيقات        | Hack,                | هاك             |
|                              |                               | Dummy,               | هامد، أفتراضي   |
|                              |                               | Marginalia,          | هامشيات         |

|                       |                        |                              |                            |
|-----------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Data unit,            | وحدة بيانات            | Command line interface,      | واجهة سطر الأوامر          |
| Digital service unit, | وحدة الخدمة الرقمية    | Global interface,            | واجهة إجمالية، واجهة عميمة |
| Functional unit,      | وحدة وظيفية            | Global interface,            | واجهة عميمة، واجهة إجمالية |
| Module,               | وحدة                   | Graphical user interface,    | واجهة مستخدم رسومية        |
| System unit,          | وحدة النظام            | GUI,                         | واجهة المستخدم الرسومية    |
| Unit,                 | وحدة                   | Haptic interface,            | واجهة لمسية                |
| Widget,               | ودجة                   | High speed serial interface, | واجهة تسلسلية عالية السرعة |
| Priority inheritance, | وراثة الأولوية         | Iconic interface,            | واجهة أيقونية              |
| Single inheritance,   | وراثة موحدة            | Interface,                   | واجهة                      |
| Leaf,                 | ورقة                   | MDI,                         | واجهة المستندات المتعددة   |
| Sheet,                | ورقة                   | Service interface,           | واجهة الخدمة               |
| Spread sheet,         | ورقة حساب              | Video interface,             | واجهة فيديو                |
| Worksheet,            | ورقة عمل               | Incoming,                    | وارد                       |
| Paper,                | ورق                    | Expanded,                    | واسع النطاق، ممتد، موسّع   |
| Distribute,           | وزّع                   | Marker,                      | واسم                       |
| Weight,               | وزن                    | Descriptor,                  | واصف                       |
| Mouse pad,            | وسادة الفأرة           | File descriptor,             | واصف الملف                 |
| Hypermedia,           | وسائط ترابطية          | Pragmatic,                   | واقعيّ، فعليّ              |
| Media,                | وسائط                  | Fact,                        | واقع، معلومة               |
| Multimedia,           | وسائط متعددة           | Web,                         | وب                         |
| Push media,           | وسائط دفع              | Hypotenuse,                  | وتر                        |
| Dirty,                | وسخ، بذيء              | Close routine,               | وتيرة إغلاق                |
| Medium,               | وسط                    | Routine,                     | وتيرة                      |
| Tag,                  | وِشم                   | Elite,                       | وجهاء، أعيان               |
| Proxy,                | وسيط                   | Emoticon,                    | وجه تعبيرية                |
| Utility,              | وسيلة                  | Central processing unit,     | وحدة المعالجة المركزية     |
| Recipe,               | وصفة، لائحة تحضيرية    | Channel service unit,        | وحدة خدمية قنوية           |
| Links,                | وصلات                  | Control unit,                | وحدة تحكم                  |
| Back link,            | وصلة بعودة             | Data service unit,           | وحدة خدمة البيانات         |
| Dial-up link,         | وصلة هتفية، إتصال هتفي |                              |                            |
| Hard link,            | وصلة صلبة              |                              |                            |
| Link,                 | وصلة                   |                              |                            |
| Link rot,             | وصلة عفنة              |                              |                            |



|                |                              |                         |  |
|----------------|------------------------------|-------------------------|--|
| Orphan,        | يتيم                         | Symbolic link,          | وصلة رمزية   |
| Converge,      | يحتشد                        | Symlink,                | وصلة رمزية   |
| Finger,        | يُحصل على                    | Mount,                  | وُضِل  |
| Write-protect, | يُحمي ضد الكتابة             | Pose,                   | وضعية  |
| Referer,       | يدل                          | Mode,                   | وضع  |
| Integrate,     | يدمج                         | Protected mode,         | وضع محمي   |
| Rotate,        | يدور، دار حول                | Safe mode,              | وضع آمن  |
| Bounce,        | يرتد                         | Supervisor mode,        | وضع المشرف   |
| Encode,        | يرمز، ترميز                  | Sharpness,              | وضوح، دقة، حدّ                                       |
| Left,          | يسار                         | Validate,               | وظائف البرامج، إلخ...، تحقق من صحة (البيانات المدخلة |
| Exclude,       | يستثني                       | Function (Programming), | وظيفة  |
| Sniff,         | يستشم، يستنشق                | Memo function,          | وظيفة المذكرة  |
| Sniff,         | يستشم، يستنشق                | Relevance,              | وظيفة تمييزية  |
| Revoke,        | يسحب، يبطل                   | Functional,             | وظيفي  |
| Occlude,       | يُسدّ                        | Safety,                 | وقاية، أمن   |
| Stroke,        | يصدّم                        | Preventive,             | وقائي  |
| Replicate,     | يضاعف، يكرر                  | Response time,          | وقت الاستجابة  |
| Printing,      | يطبع                         | Stop,                   | وقوف   |
| Rely on,       | يعتمد على                    | User agent,             | وكيل المستخدم  |
| Infect,        | يعدّي                        | Dial-up login,          | ولوج هتفي  |
| Revert,        | يعكس                         | Login,                  | ولوج   |
| On,            | يعمل                         | Memory access,          | ولوج ذاكرة   |
| Dictate,       | يفرض                         | Single sign-on,         | ولوج موحد  |
| Screw,         | يفسد، مفك                    | Blink,                  | وميض   |
| Pumpkin,       | يقطين                        | Wiki,                   | ويكي   |
| Normalize,     | يقلل التكرار                 | Windows,                | ويندوز   |
| Loop,          | يكرر، حلقة                   | AND,                    | و  |
| Replicate,     | يكرر، يضاعف                  |                         |  |
| Reachable,     | يمكن الوصول إليه، متوصل إليه |                         |  |
| Right,         | يمين، صحّ                    |                         |  |
| Spoof,         | ينتحل                        | ي                       |  |
| Lurking,       | يندسس                        | Navigating,             | يبحر   |
| Lurk,          | يندس                         | Revoke,                 | يبطل، يسحب   |
|                |                              | Strikethrough,          | يتوسطه خط، مشطوب                                     |

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| Slide,        | ينزلق، شريحة            |
| Copy,         | ينسخ                    |
| Loop,         | ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر |
| Double-click, | ينقر مزدوجاً            |
| Right-click,  | ينقر على اليمين         |
| Phone,        | يهاتف، هاتف             |
| Mumble,       | يههم                    |
| Point,        | يؤشر، نقطة              |
| Sign,         | يوقع، رمز، إشارة        |
| Day,          | يوم                     |
| Unix,         | يونكس                   |
| Unicode,      | يونيكود                 |

پ

|      |      |
|------|------|
| MS,  | پص   |
| MTU, | پتو: |

ه

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Microcentury, | ٦٠٥٢ ثانية تقريباً |
|---------------|--------------------|

)

|          |   |
|----------|---|
| CC,      | (١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسبة؛ (٣) يناسخ |
| Heading, | (١) ترويسة (٢) عنوان                    |

~

|         |          |
|---------|----------|
| Noname, | ~ كك أسم |
|---------|----------|

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب أيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب أيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com